



DW03050

User Manual

- EN
- D
- F
- I
- ES
- PT
- NL
- DK**
- SE
- FIN
- NO
- GR
- TR

www.dewalt.eu

Please read these instructions before operating the product.




Table of Contents


Instrument Set-up	2
Introduction-	2
Overview	2
Display	3
Insert batteries	3
Operations	4
Switching ON/OFF	4
Clear	4
Message Codes	4
Adjusting measuring reference	4
Distance unit setting	4
Measuring Functions	5
Measuring single distance	5
Permanent measuring-	5
Add / Subtract	5
Area	6
Volume	6
Pythagoras (2-point)	7
Pythagoras (3-point)	7
Memory (5 last results)	8
Technical Data	9
Message Codes	10
Care	10
Warranty	10
Safety Instructions	10
Areas of responsibility	10
Permitted use	11
Prohibited use-	11

Hazards in use	11
Limits of use	11
Disposal	11
Electromagnetic Compatibility (EMC)-	11
FCC statement (applicable in U.S.)	12
Laser classification-	12
Labelling	12

Instrument Set-up

Introduction

 The safety instructions and the user manual should be read through carefully before the product is used for the first time.

 The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.


The symbols used have the following meanings:

WARNING

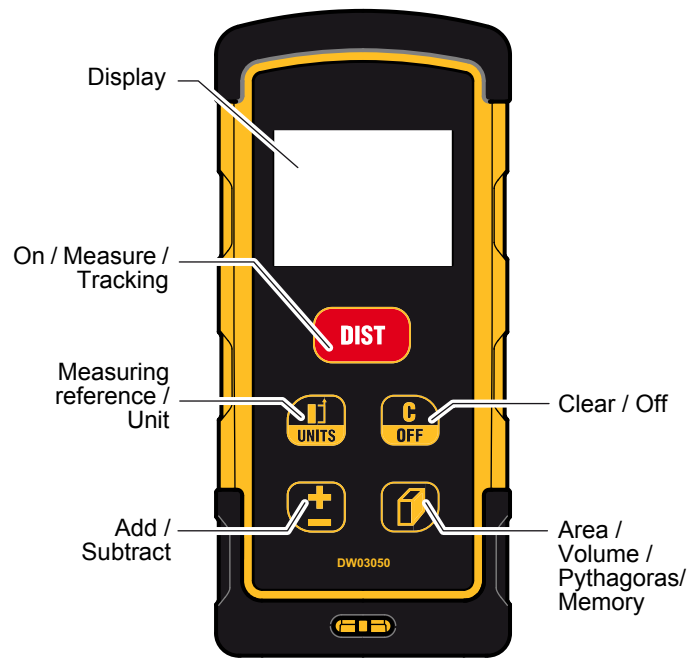
Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, will result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation or an unintended use which, if not avoided, may result in minor injury and/or appreciable material, financial and environmental damage.

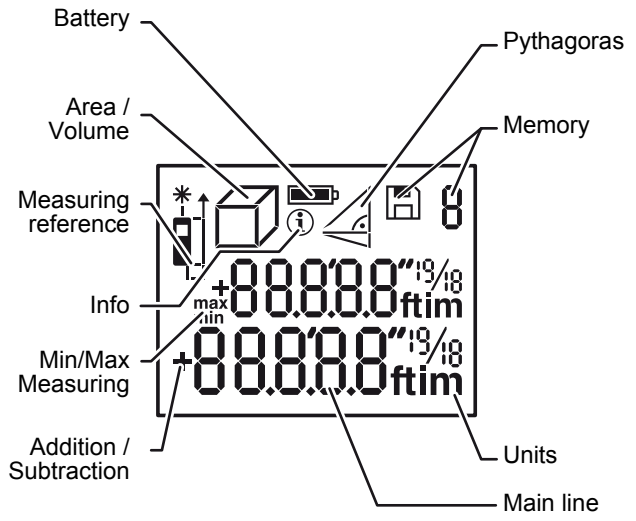
 Important paragraphs which must be adhered to in practice as they enable the product to be used in a technically correct and efficient manner.

Overview

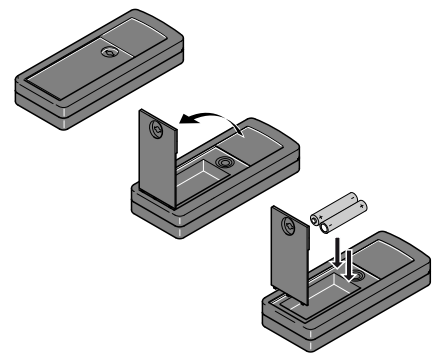


Instrument Set-up

Display

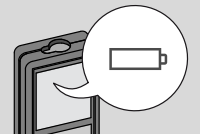


Insert batteries



i

To ensure a reliable use, do not use zinc-carbon batteries. Change batteries when battery symbol is flashing.

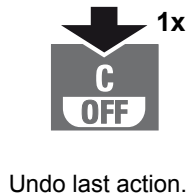


Operations

Switching ON/OFF



Clear

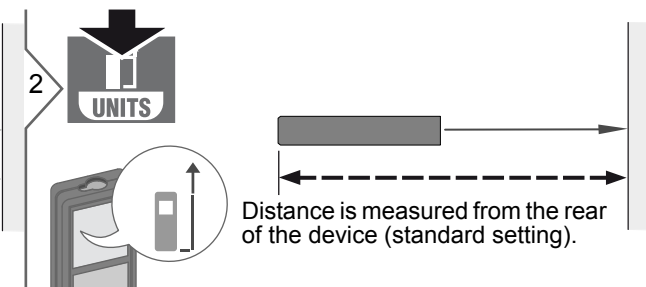
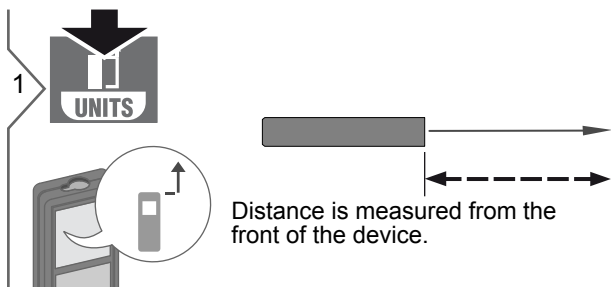


Message Codes

If the info icon appears with a number, observe the instructions in section "Message Codes".
Example:



Adjusting measuring reference



Distance unit setting

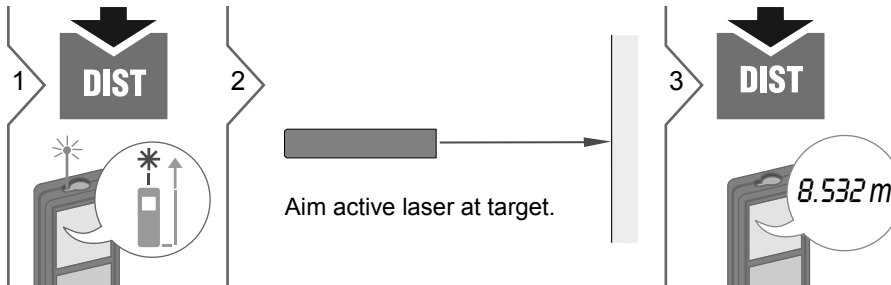


Switch between the following units:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Measuring Functions

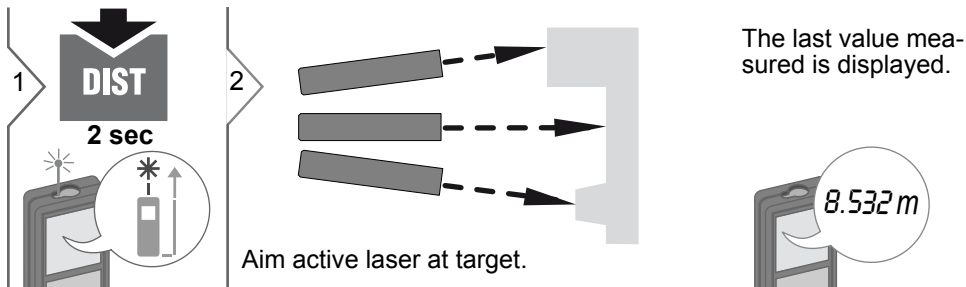
Measuring single distance



i

Target surfaces: Measuring errors can occur when measuring to colourless liquids, glass, styrofoam or semi-permeable surfaces or when aiming at high gloss surfaces. Against dark surfaces the measuring time increases.

Permanent measuring

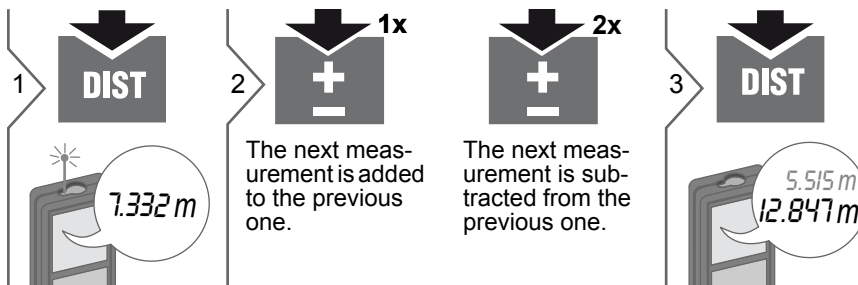


3



Stops permanent measuring.

Add / Subtract



i

The result is shown in the main line and the measured value above. This process can be repeated as required. The same process can be used for adding or subtracting areas or volumes.

Measuring Functions

Area

1

2 Aim laser at first target point.

3

4 Aim laser at second target point.

5

i The result is shown in the main line and the measured value above.

Volume

1

2 Aim laser at first target point.

3

4 Aim laser at second target point.

5

6 Aim laser at third target point.

7

i The result is shown in the main line and the measured value above.

Measuring Functions

Pythagoras (2-point)

1 **3x**

2 Aim laser at upper point.

3 **DIST**

4 Aim laser rectangular at lower point.

5 **DIST** 8.294 m

i The result is shown in the main line and the measured distance above. Pressing the measuring key for 2 sec in the function activates automatically Minimum or Maximum measurement.

Pythagoras (3-point)

1 **4x**

2 Aim laser at upper point.

3 **DIST**

4 Aim laser at rectangular point.

5 **DIST**

6 Aim laser at lower point.

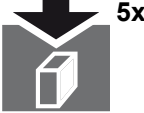
7 **DIST** 8.294 m

i The result is shown in the main line and the measured distance above. Pressing the measuring key for 2 sec in the function activates automatically Minimum or Maximum measurement.

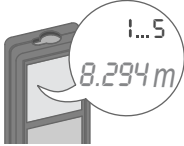
Measuring Functions

Memory (5 last results)


1



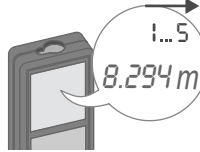
5 last results are displayed.



2



Navigates through 5 last results.



Technical Data

Distance measurement	
Typical Measuring Tolerance*	± 1.5 mm / 0.06 in **
Range at Target Plate	50 m / 164 ft
Typical Range*	40 m / 132 ft
Range at unfavourable condition ***	35 m / 115 ft
Smallest unit displayed	1 mm / 1/16 in
Ø laser point at distances	6 / 30 mm (10 / 50 m)
General	
Laser class	2
Laser type	635 nm, < 1 mW
Beam divergence	0.16 x 0.6 mrad
Impulse duration	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Protection class	IP54 (dust- and splash water protected)
Autom. laser switch off	after 90 s
Autom. power switch-off	after 180 s
Battery durability (2 x AAA)	up to 3000 measurements
Dimension (H x D x W)	120.5 x 55 x 33.7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Weight (with batteries)	127 g / 4.48 oz
Temperature range:	
- Storage	-25 to 70 °C -13 to 158 °F
- Operation	0 to 40 °C 32 to 104 °F

* applies for 100 % target reflectivity (white painted wall), low background illumination, 25 °C

** Tolerances apply from 0.05 m to 10 m with a confidence level of 95%. The maximum tolerance may deteriorate to 0.15 mm/m between 10 m to 30 m and to 0.2 mm/m for distances above 30 m

*** applies for 100 % target reflectivity, background illumination of approximately 30'000 lux

Functions	
Distance measuring	yes
Permanent measuring	yes
Addition/Subtraction	yes
Area	yes
Volume	yes
Pythagoras	2-point, 3-point
Memory	5 results

Message Codes

If the message **Error** does not disappear after switching on the device repeatedly, contact the dealer.

If the message **InFo** appears with a number, press the Clear button and observe the following instructions:

No.	Cause	Correction
204	Calculation error	Perform measurement again.
252	Temperature too high	Let device cool down.
253	Temperature too low	Warm device up.
255	Received signal too weak, measuring time too long	Change target surface (e.g. white paper).
256	Received signal too high	Change target surface (e.g. white paper).
257	Too much background light	Shadow target area.
258	Measurement outside of measuring range	Correct range.
260	Laser beam interrupted	Repeat measurement.

Care

- Clean the device with a damp, soft cloth.
- Never immerse the device in water.
- Never use aggressive cleaning agents or solvents.

Warranty

Europe:

- 30 day no risk satisfaction guarantee
- One year free service
- One year full warranty

Detailed information are available on the internet at www.2helpU.com.

North America:

- Three year limited warranty
- One year free service
- 90 day money back guarantee

Detailed information are available on the internet at www.dewalt.com.

Safety Instructions

The person responsible for the instrument must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Areas of responsibility

Responsibilities of the manufacturer of the original equipment:

Europe:

DEWALT

D-65510 Idstein, Germany

www.2helpU.com

www.dewalt.eu

North America:

DEWALT Industrial Tool Co.

Baltimore, MD21286, USA

For service call 1-800-4-DEWALT.

www.dewalt.com

The company above is responsible for supplying the product, including the User Manual in a completely safe condition.

The company above is not responsible for third party accessories.

Responsibilities of the person in charge of the instrument:

- To understand the safety instructions on the product and the instructions in the User Manual.
- To be familiar with local safety regulations relating to accident prevention.
- Always prevent access to the product by unauthorised personnel.

Safety Instructions

Permitted use

- Measuring distances
- Tilt measurement

Prohibited use

- Using the product without instruction
- Using outside the stated limits
- Deactivation of safety systems and removal of explanatory and hazard labels
- Opening of the equipment by using tools (screwdrivers, etc.)
- Carrying out modification or conversion of the product
- Use of accessories from other manufacturers without express approval
- Deliberate dazzling of third parties; also in the dark
- Inadequate safeguards at the surveying site (e.g. when measuring on roads, construction sites, etc.)
- Deliberate or irresponsible behaviour on scaffolding, when using ladders, when measuring near machines which are running or near parts of machines or installations which are unprotected
- Aiming directly in the sun

Hazards in use

WARNING

Watch out for erroneous measurements if the instrument is defective or if it has been dropped or has been misused or modified. Carry out periodic test measurements. Particularly after the instrument has been subject to abnormal use, and before, during and after important measurements.


CAUTION

Never attempt to repair the product yourself. In case of damage, contact a local dealer.

WARNING

Changes or modifications not expressly approved could void the user's authority to operate the equipment.

Limits of use

-  Refer to section "Technical data".
- The device is designed for use in areas permanently habitable by humans. Do not use the product in explosion hazardous areas or in aggressive environments.

Disposal

CAUTION

Flat batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations.

The product must not be disposed with household waste.

Dispose of the product appropriately in accordance with the national regulations in force in your country.



Adhere to the national and country specific regulations.

Product specific treatment and waste management can be downloaded from our homepage.

Electromagnetic Compatibility (EMC)

WARNING

The device conforms to the most stringent requirements of the relevant standards and regulations.

Yet, the possibility of causing interference in other devices cannot be totally excluded.

Safety Instructions

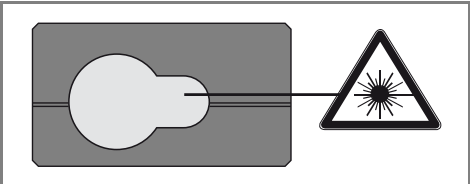
FCC statement (applicable in U.S.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Laser classification



The device produces visible laser beams, which are emitted from the instrument: It is a Class 2 laser product in accordance with:

- IEC60825-1 : 2007 „Radiation safety of laser products“

Laser Class 2 products:

Do not stare into the laser beam or direct it towards other people unnecessarily. Eye protection is normally afforded by aversion responses including the blink reflex.

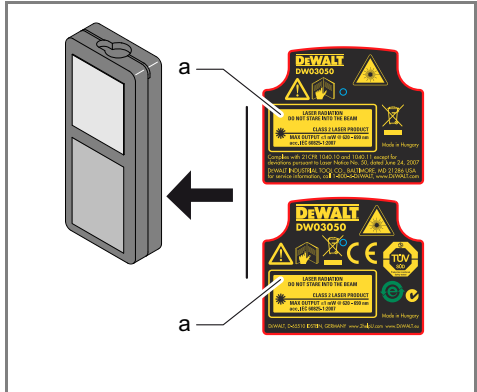
⚠ WARNING

Looking directly into the beam with optical aids (e.g. binoculars, telescopes) can be hazardous.

⚠ CAUTION

Looking into the laser beam may be hazardous to the eyes.

Labelling



Attach the laser sticker (a) of your country language.


Inhalt

Inbetriebnahme	2
Einleitung	2
Übersicht	2
Anzeige	3
Batterien einsetzen	3
Bedienung	4
Ein- / Ausschalten	4
Zurück	4
Meldungscodes	4
Einstellung der Messebene	4
Einstellung der Einheit der Distanz	4
Messfunktionen	5
Messung von Einzeldistanzen	5
Dauermessung	5
Addieren / Subtrahieren	5
Fläche	6
Volumen	6
Pythagoras (2 Punkte)	7
Pythagoras (3 Punkte)	7
Speicher (letzte 5 Ergebnisse)	8
Technische Daten	9
Meldungscodes	10
Pflege	10
Garantie	10
Sicherheitshinweise	10
Verantwortungsbereiche	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	11
Sachwidrige Verwendung	11

Gebrauchsgefahren	-11
Einsatzgrenzen	-11
Entsorgung	-11
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	-11
Laserklassifizierung	-12
Beschilderung	-12

Einleitung

 Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung vor der Erstinbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen.

 Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.


Die verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

WARNUNG

Gebrauchsgefahr oder sachwidrige Verwendung, die zu schweren Personenschäden oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

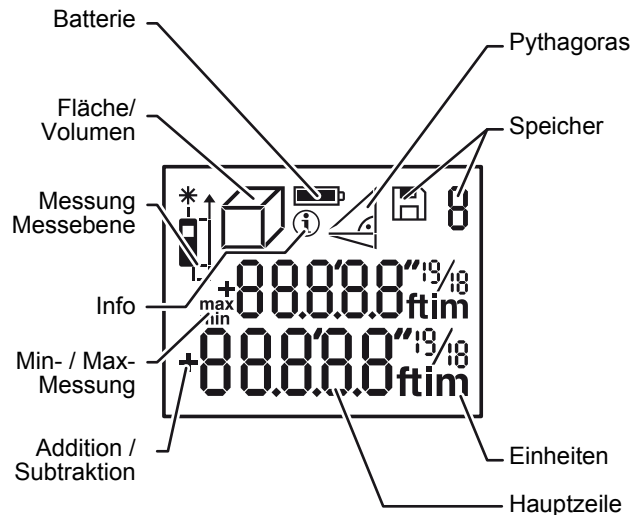
Gebrauchsgefahr oder sachwidrige Verwendung, die zu geringen Personenschäden, aber erheblichen Sach-, Vermögens- oder Umweltschäden führen kann.

-  Nutzungsinformationen, die dem Benutzer helfen, das Produkt technisch richtig und effizient einzusetzen.

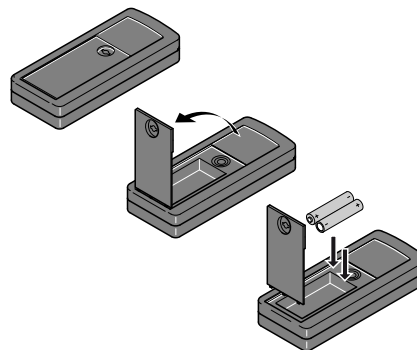
Übersicht



Anzeige

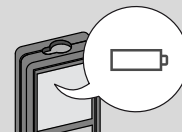


Batterien einsetzen



i

Um den zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, keine Zink-Kohle-Batterien verwenden. Batterien wechseln, wenn das Batteriesymbol blinkt.

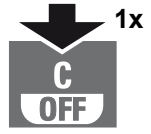


Bedienung

Ein- / Ausschalten



Zurück



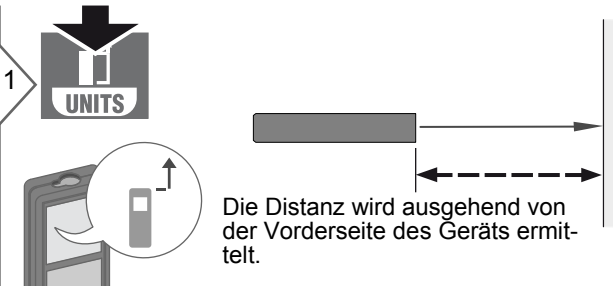
Letzten Vorgang rückgängig machen.

Meldungscodes

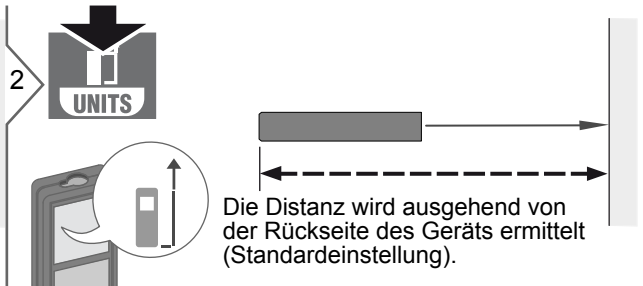
Wird das Infosymbol in Kombination mit einer Zahl angezeigt, Hinweise im Abschnitt "Meldungscodes" beachten.
Beispiel:



Einstellung der Messebene



Die Distanz wird ausgehend von der Vorderseite des Geräts ermittelt.



Die Distanz wird ausgehend von der Rückseite des Geräts ermittelt (Standardeinstellung).

Einstellung der Einheit der Distanz

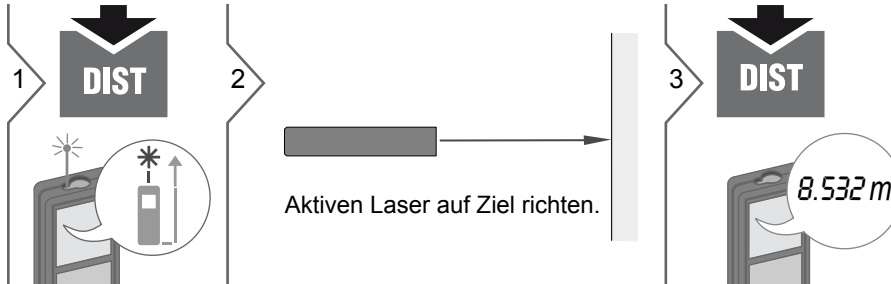


Wechsel zwischen den folgenden Einheiten:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Messfunktionen

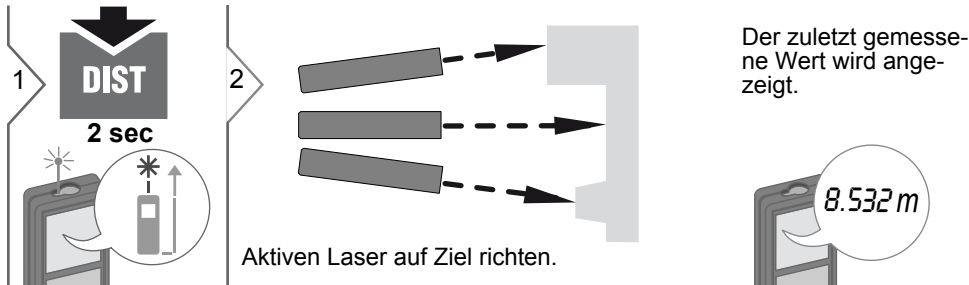
Messung von Einzeldistanzen



i

Zieloberflächen: Messfehler können bei der Messung auf farblose Flüssigkeiten, Glas, Styropor oder halbdurchlässige bzw. hochglänzende Oberflächen auftreten. Bei der Messung auf dunkle Oberflächen erhöht sich die Messzeit.

Dauermessung

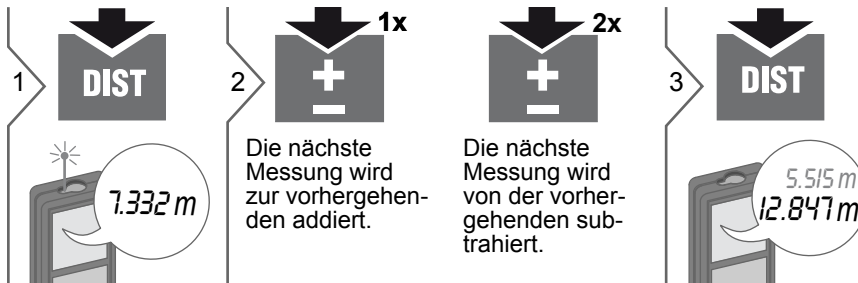


3



Beendet die Dauermessung.

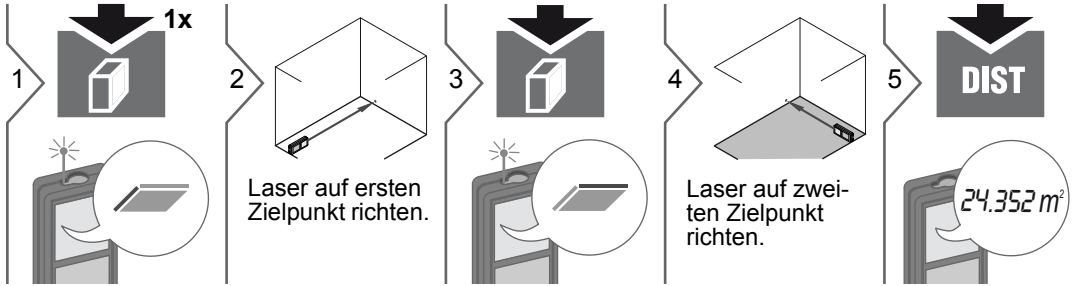
Addieren / Subtrahieren



i

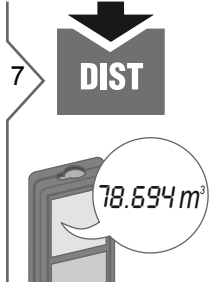
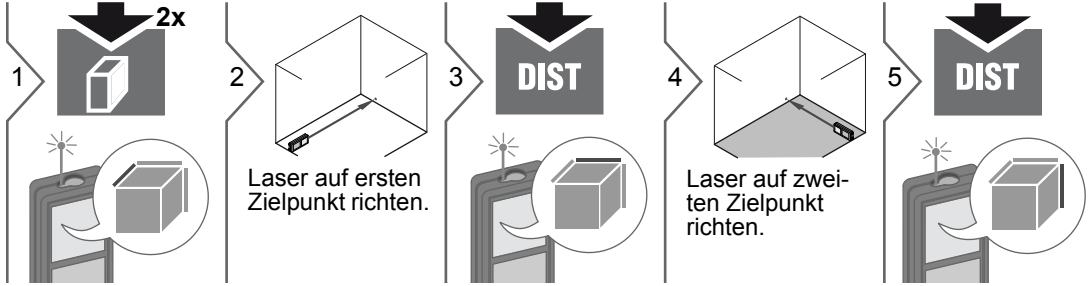
Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, der Messwert darüber angezeigt. Dieses Vorgehen bei Bedarf wiederholen. Anhand dieser Vorgangsweise können auch Flächen oder Volumen addiert und subtrahiert werden.

Fläche



i Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, der Messwert darüber angezeigt.


Volumen

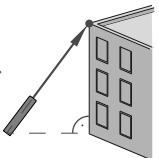



i Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, der Messwert darüber angezeigt.

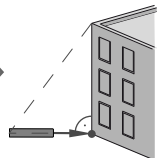
Messfunktionen


Pythagoras (2 Punkte)

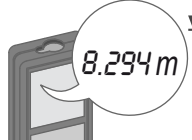
1  3x

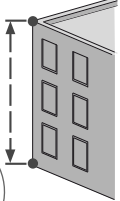
2  Laser auf oberen Punkt richten.

3  DIST

4  Laser rechtwinklig auf unteren Punkt richten.

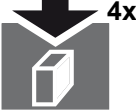
5  DIST

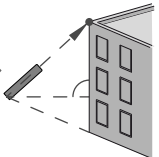
 8.294 m




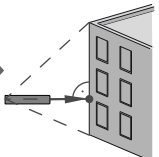
i Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die gemessene Distanz darüber angezeigt. Drücken der Messtaste für 2 sec in dieser Funktion aktiviert automatisch die Minimum-/Maximum-Messung.


Pythagoras (3 Punkte)

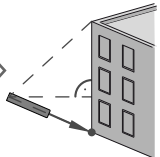
1  4x


2  Laser auf oberen Punkt richten.

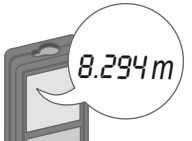
3  DIST

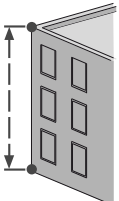
4  Laser rechtwinklig auf den Messpunkt richten.

5  DIST

6  Laser auf unteren Punkt richten.

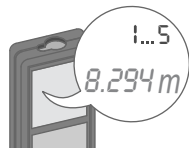
7  DIST

 8.294 m

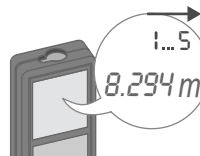


i Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die gemessene Distanz darüber angezeigt. Drücken der Messtaste für 2 sec in dieser Funktion aktiviert automatisch die Minimum-/Maximum-Messung.

Speicher (letzte 5 Ergebnisse)



Die letzten 5 Ergebnisse werden angezeigt.



Durch die letzten 5 Ergebnisse navigieren.

Distanzmessung	
Typische Messtoleranz *	± 1.5 mm / 0.06 in **
Reichweite mit Zieltafel	50 m / 164 ft
Typische Reichweite *	40 m / 132 ft
Reichweite bei ungünstigen Bedingungen ***	35 m / 115 ft
Kleinste Anzeigeeinheit	1 mm / 1/16 in
Ø Laserpunkt (in Entfernung)	6/30 mm (10 / 50 m)
Allgemeines	
Laserklasse	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Strahldivergenz	0.16 x 0.6 mrad
Impulsdauer	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Schutzklasse	IP54 (staub- und spritzwassergeschützt)
Autom. Abschaltung des Lasers	nach 90 s
Autom. Abschaltung des Geräts	nach 180 s
Batterielebensdauer (2 x AAA)	bis zu 3000 Messungen
Abmessungen (H x T x B)	120.5 x 55 x 33.7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Gewicht (mit Batterien)	127 g / 4.48 oz
Temperaturbereich:	
- Lagerung	-25 bis 70 °C -13 bis 158 °F
- Betrieb	0 bis 40 °C 32 bis 104 °F

* gilt für 100 % Reflexionsvermögen des Ziels (weiss gestrichene Wand), schwache Hintergrundbeleuchtung, 25 °C

** Toleranzen gelten von 0.05 m bis 10 m mit einem Konfidenzniveau von 95 %. Bei Distanzen zwischen 10 m und 30 m kann sich die maximale Toleranz auf 0.15 mm/m verschlechtern, ab einer Distanz von 30 m auf 0.2 mm/m

*** gilt für 100 % Reflexionsvermögen des Ziels, Hintergrundbeleuchtung ca. 30'000 Lux

Funktionen	
Distanzmessung	ja
Dauermessung	ja
Addition/Subtraktion	ja
Fläche	ja
Volumen	ja
Pythagoras	2 Punkte, 3 Punkte
Speicher	5 Ergebnisse

Meldungscodes

Verschwindet die Meldung **Fehler** nach mehrmaligem Ein- und Ausschalten des Geräts nicht, wenden Sie sich bitte an den Händler.

Wird die Meldung **InFo** in Kombination mit einer Zahl angezeigt, Taste CLEAR drücken und folgende Hinweise beachten:

Nr.	Ursache	Behebung
204	Fehler in der Berechnung	Messung wiederholen.
252	Temperatur zu hoch	Gerät abkühlen lassen.
253	Temperatur zu niedrig	Gerät wärmen.
255	Empfangssignal zu schwach, Messzeit zu lang	Andere Zieloberfläche verwenden (z.B. weisses Papier).
256	Empfangssignal zu stark	Andere Zieloberfläche verwenden (z.B. weisses Papier).
257	Zu viel Hintergrundlicht	Zielbereich abdunkeln.
258	Messung ausserhalb des Messbereichs	Messbereich korrigieren.
260	Laser wurde unterbrochen	Messung wiederholen.

Pflege

- Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.
- Gerät niemals in Wasser eintauchen.
- Gerät niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmitteln reinigen.

Garantie

Europa:

- 30 Tage risikolose Zufriedenheitsgarantie
- Ein Jahr kostenloser Service
- Ein Jahr volle Garantie

Ausführliche Informationen sind im Internet unter www.2helpU.com verfügbar.

Nordamerika:

- Drei Jahre beschränkte Garantie
- Ein Jahr kostenloser Service
- 90 Tage Geld-zurück-Garantie

Ausführliche Informationen sind im Internet unter www.dewalt.com verfügbar.

Sicherheitshinweise

Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.

Verantwortungsbereiche

Verantwortungsbereich des Herstellers der Originalausrüstung:

Europa:
DEWALT
D-65510 Idstein, Germany
www.2helpU.com
www.dewalt.eu

Nordamerika:
DEWALT Industrial Tool Co.
Baltimore, MD21286, USA
Service-Telefonnummer: 1-800-4-DEWALT
www.dewalt.com

Das oben genannte Unternehmen ist verantwortlich für die sicherheitstechnisch einwandfreie Lieferung des Produkts inklusive Gebrauchsanweisung. Das oben genannte Unternehmen ist nicht verantwortlich für Fremdzubehör.

Verantwortungsbereich des Betreibers:

- Verständnis der Sicherheitshinweise auf dem Produkt und der Instruktionen in der Gebrauchsanweisung.
- Kenntnis der ortsüblichen Sicherheitsvorschriften zur Unfallverhütung.
- Gerät zu jeder Zeit vor dem Zugriff unberechtigter Personen schützen.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemässe Verwendung

- Messung von Distanzen
- Neigungsmessung

Sachwidrige Verwendung

- Verwendung des Produkts ohne Anweisungen.
- Verwendung ausserhalb der Einsatzgrenzen
- Unwirksammachen von Sicherheitseinrichtungen und Entfernen von Hinweis- und Warnschildern
- Öffnen des Produkts mit Werkzeugen (Schraubenzieher usw.)
- Durchführen von Modifikationen oder Umbauten des Geräts
- Verwendung von Zubehör anderer Hersteller, das nicht ausdrücklich empfohlen wird
- Absichtliche Blendung Dritter; auch bei Dunkelheit
- Ungenügende Absicherung des Messstandortes (z.B. bei der Durchführung von Messungen an Strassen, auf Baustellen usw.)
- Bewusstes oder leichtsinniges Hantieren auf Gerüsten, beim Besteigen von Leitern, beim Messen in der Nähe laufender Maschinen oder offener Maschinenelemente oder Anlagen
- Direktes Zielen in die Sonne

Gebrauchsgefahren

WARNUNG

Vorsicht vor fehlerhaften Messungen beim Verwenden eines defekten Produkts, nach einem Sturz oder sonstigen unzulässigen Beanspruchungen bzw. Veränderungen am Produkt. Regelmässige Kontrollmessungen durchführen, besonders nach übermässiger Beanspruchung des Geräts sowie vor und nach wichtigen Messaufgaben.


VORSICHT

Keine Reparaturen am Produkt durchführen. Bei Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

WARNUNG

Nicht ausdrücklich genehmigte Änderungen oder Modifikationen können das Recht des Anwenders einschränken, das Gerät in Betrieb zu nehmen.

Einsatzgrenzen

 Siehe Abschnitt "Technische Daten". Das Produkt ist für den Einsatz in dauernd von Menschen bewohnbaren Gebieten ausgelegt. Das Produkt darf nicht in einer explosionsgefährdeten oder aggressiven Umgebung eingesetzt werden.

Entsorgung

VORSICHT

Leere Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Batterien zur umweltgerechten Entsorgung gemäss nationaler oder lokaler Vorschriften an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Gerät sachgemäss entsorgen. Länderspezifische Entsorgungsvorschriften befolgen.



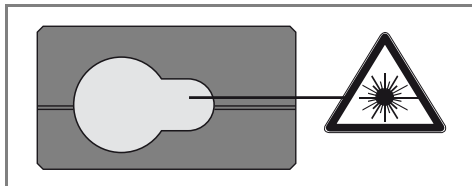
Gerätespezifische Informationen zur Behandlung und Entsorgung stehen auf unserer Homepage zum Download bereit.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

WARNUNG

Das Gerät erfüllt die strengen Anforderungen der einschlägigen Normen und Richtlinien.

Trotzdem kann die Möglichkeit einer Störung anderer Geräte nicht gänzlich ausgeschlossen werden.

Laserklassifizierung

Das Gerät erzeugt sichtbare Laserstrahlen.

Das Gerät entspricht der Laserklasse 2 gemäss:

- IEC60825-1: 2007 "Sicherheit von Laseranordnungen"

Produkte der Laserklasse 2:

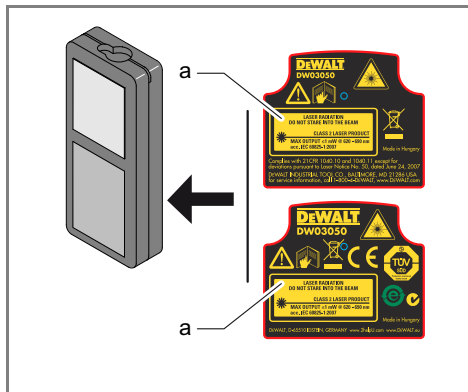
Nicht in den Laserstrahl blicken und Strahl nicht unnötigerweise auf andere Personen richten. Der Schutz des Auges wird üblicherweise durch Abwendungsreaktionen einschliesslich des Lidschlussreflexes bewirkt.

! WARNUNG

Der direkte Blick in den Strahl mit optischen Hilfsmitteln (z. B. Ferngläser, Fernrohre) kann gefährlich sein.

! VORSICHT

Der Blick in den Laserstrahl kann für die Augen gefährlich sein.

Beschilderung


Kleber (a) mit der Laserwarnung in Ihrer Landessprache anbringen.


Sommaire

Avant de démarrer l'appareil	2
Introduction-	2
Vue d'ensemble	2
Ecran	3
Mise en place des piles	3
Utiliser l'appareil	4
Mise sous / hors tension	4
Suppression	4
Codes de message	4
Réglage de la référence de mesure	4
Réglage des unités de mesure de distance	4
Fonctions de mesure	5
Mesure d'une distance simple-	5
Mesure continue	5
Addition / Soustraction	5
Surface	6
Volume	6
Pythagore (2 points)	7
Pythagore (3 points)	7
Mémoire (5 derniers résultats)	8
Caractéristiques techniques	9
Codes de message	10
Entretien	10
Garantie	10
Consignes de sécurité	10
Responsabilité	10
Utilisation conforme	11
Utilisation non conforme	11

Risques liés à l'utilisation	11
Conditions d'application	11
Tri sélectif	11
Compatibilité électromagnétique (CEM)	11
Déclaration FCC (applicable aux Etats-Unis)	12
Classification laser	12
Signalisation	12

Introduction

 Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel avant d'utiliser le produit pour la première fois.

 Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.


Les symboles utilisés ont la signification suivante:

ATTENTION

Indique une situation potentiellement périlleuse pouvant entraîner de graves blessures voire la mort si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Risque ou utilisation non conforme susceptible de provoquer des dommages dont l'étendue est faible au niveau corporel, mais peut être importante au niveau matériel, financier ou écologique.

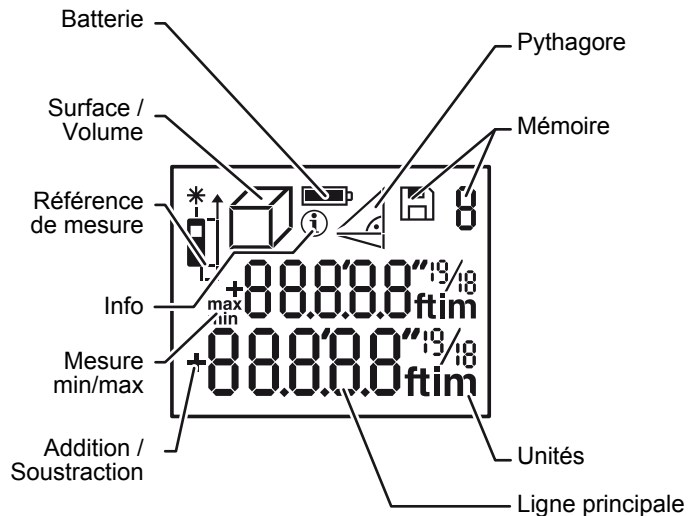
 Paragraphes importants auxquels il convient de se référer en pratique car ils permettent d'utiliser le produit de manière efficace et techniquement correcte.

Vue d'ensemble

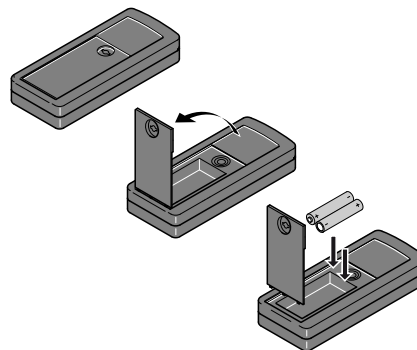


Avant de démarrer l'appareil

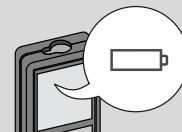
Ecran



Mise en place des piles



i Pour bénéficier d'un fonctionnement optimal, ne pas utiliser des piles au zinc-carbone. Remplacer les piles quand le symbole correspondant clignote.



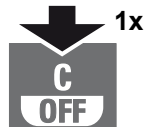
Utiliser l'appareil

Mise sous / hors tension



Appareil hors tension.

Suppression



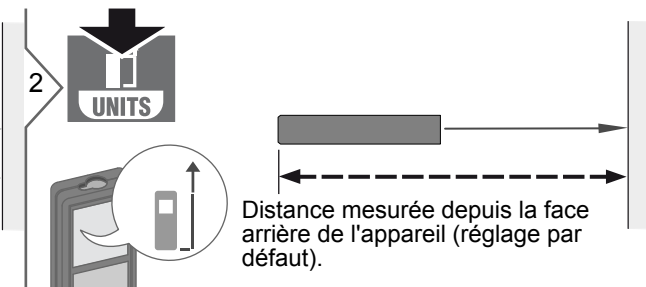
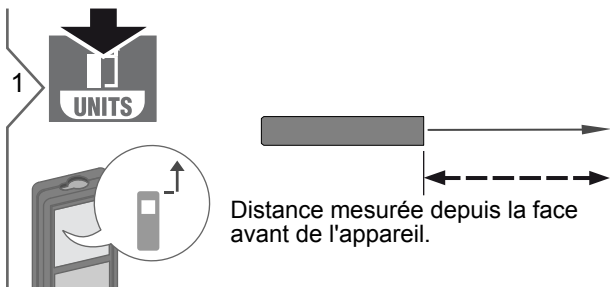
Annuler la dernière action.

Codes de message

Si l'icône Info s'affiche avec un nombre, suivre les instructions de la section "Codes de message".
Exemple:



Réglage de la référence de mesure



Réglage des unités de mesure de distance



Commuter entre les unités de mesure suivantes:

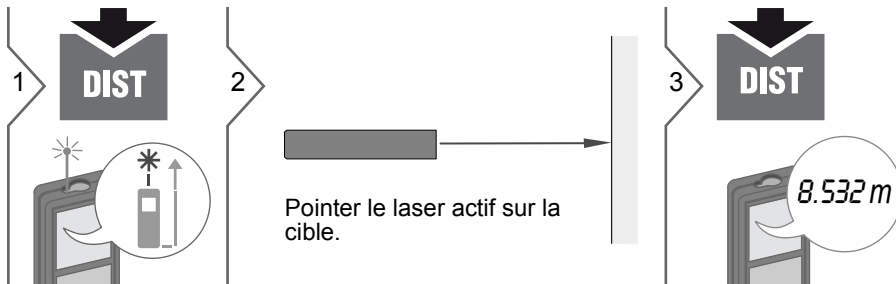
0.000m

0'00" 1/16

0 in 1/16

Fonctions de mesure

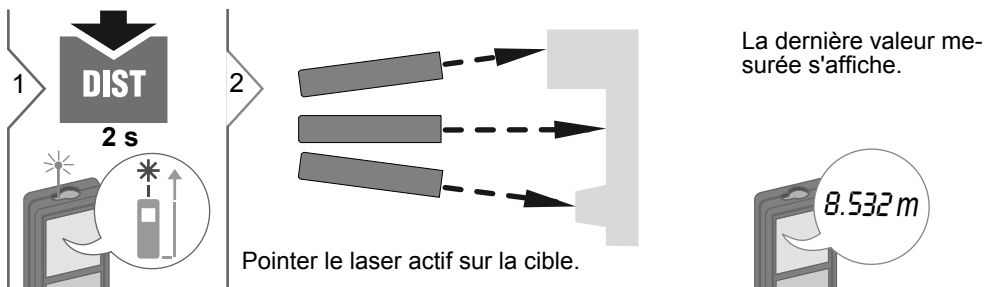
Mesure d'une distance simple



i

Surfaces cibles: des erreurs peuvent se produire lors de mesures sur des liquides incolores, du verre, du polystyrène ou des surfaces semi-perméables ou en cas de visée de surfaces très brillantes. Lorsqu'on vise une surface sombre, le temps de mesure augmente.

Mesure continue

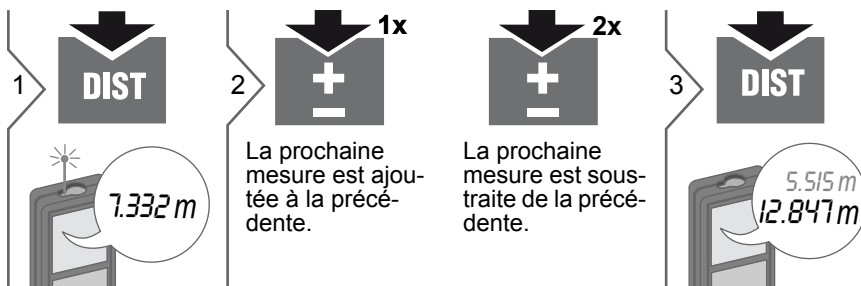


3



Arrête la mesure continue.

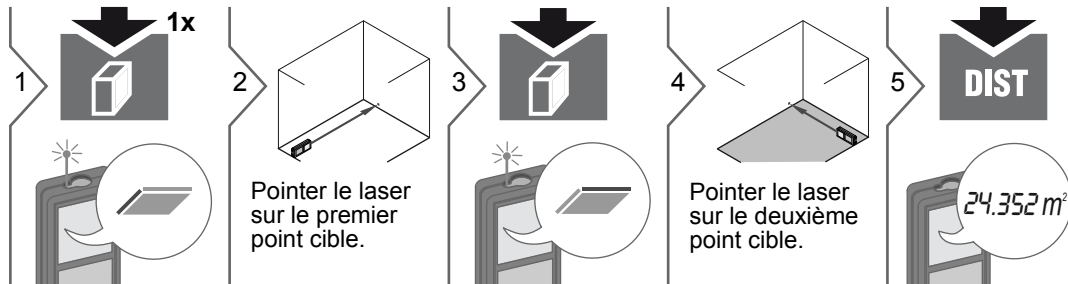
Addition / Soustraction



i

Le résultat s'affiche sur la ligne principale et la valeur mesurée au-dessus. On peut répéter cette opération. On peut procéder de la même manière pour additionner ou soustraire des surfaces ou volumes.

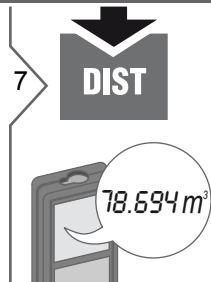
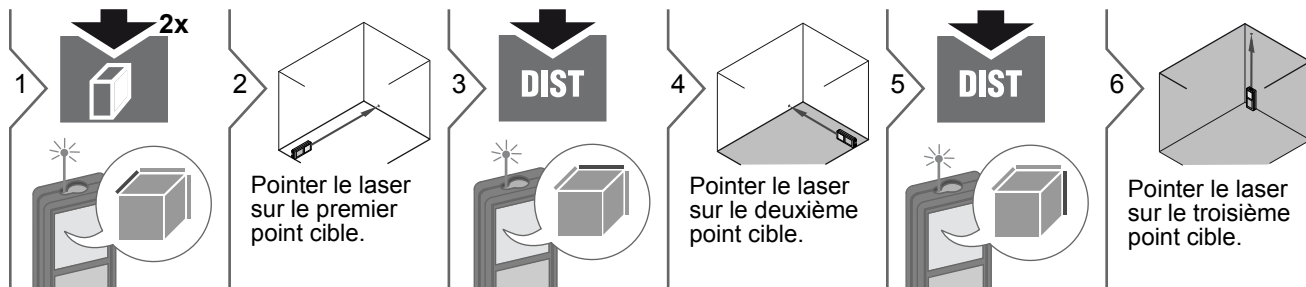
Surface



i

Le résultat s'affiche sur la ligne principale et la valeur mesurée au-dessus.

Volume




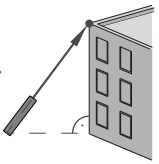
i


Le résultat s'affiche sur la ligne principale et la valeur mesurée au-dessus.

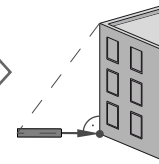
Fonctions de mesure


Pythagore (2 points)


1  3x

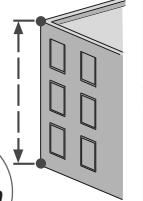
2  Pointer le laser sur le point supérieur.

3  DIST

4  Pointer le laser à angle droit sur le point inférieur.


5  DIST

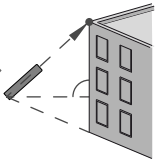
 8.294 m


 i

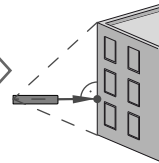
Le résultat s'affiche sur la ligne principale et la distance mesurée au-dessus. Si on presse la touche de mesure pendant 2 s, la mesure minimum ou maximum est automatiquement activée.


Pythagore (3 points)

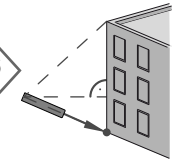
1  4x


2  Pointer le laser sur le point supérieur.

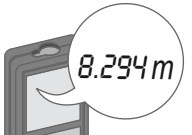
3  DIST

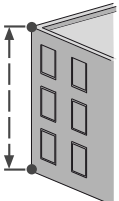
4  Pointer le laser sur le point à angle droit.

5  DIST

6  Pointer le laser sur le point inférieur.

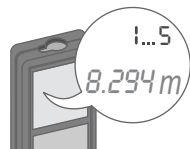
7  DIST

 8.294 m

 i

Le résultat s'affiche sur la ligne principale et la distance mesurée au-dessus. Si on presse la touche de mesure pendant 2 s, la mesure minimum ou maximum est automatiquement activée.

Mémoire (5 derniers résultats)



Les 5 dernières valeurs sont affichées.



Faire défiler les 5 derniers résultats.

Caractéristiques techniques

Mesure de la distance	
Tolérance de mesure type*	± 1,5 mm / 0,06 in **
Portée avec plaque de mire	50 m / 164 ft
Portée type *	40 m / 132 ft
Portée dans des conditions défavorables ***	35 m / 115 ft
Plus petite unité de mesure affichée	1 mm / 1/16 in
Ø du point laser à (distance)	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Informations générales	
Classe laser	2
Type de laser	635 nm, < 1 mW
Divergence de faisceau	0,16 x 0,6 mrad
Durée d'impulsion	0,2 x 10 ⁻⁹ s - 0,8 x 10 ⁻⁹ s
Classe de protection	IP54 (protection contre la poussière et l'eau de ruissellement)
Arrêt autom. du laser	au bout de 90 s
Arrêt automatique	au bout de 180 s
Durée de vie des piles (2 x AAA)	jusqu'à 3000 mesures
Dimensions (H x P x L)	120,5 x 55 x 33,7 mm 4,7 x 2,2 x 1,3 in
Poids (avec piles)	127 g / 4,48 oz
Plage de température:	
- Stockage	-25 à 70 °C -13 à 158 °F
- Service	0 à 40 °C 32 à 104 °F

* s'applique à une réflectivité de la cible de 100 % (mur peint en blanc), luminosité de fond faible, 25 °C

** Les tolérances s'appliquent sur une distance de 0,05 m à 10 m avec un niveau de fiabilité de 95 %. La tolérance maximale peut se dégrader de 0,15 mm/m sur des distances de 10 m à 30 m et de 0,2 mm sur des distances supérieures à 30 m.

*** s'applique à une réflectivité de la cible de 100 %, luminosité de fond d'environ 30 000 lux

Fonctions	
Mesure de la distance	oui
Mesure continue	oui
Addition / Soustraction	oui
Surface	oui
Volume	oui
Pythagore	2 points, 3 points
Mémoire	5 valeurs

Codes de message

Si le message **Erreur** ne disparaît pas après une mise sous tension répétée de l'appareil, contacter le revendeur.

Si le message **InFo** s'affiche avec un nombre, presser le bouton Clear et suivre les instructions suivantes:

N°	Cause	Correction
204	Erreur de calcul	Réexécuter la mesure.
252	Température trop haute	Laisser refroidir l'appareil.
253	Température trop basse	Réchauffer l'appareil.
255	Signal reçu trop faible, temps de mesure trop long	Changer la surface cible (par ex. papier blanc).
256	Signal reçu trop fort	Changer la surface cible (par ex. papier blanc).
257	Trop forte luminosité	Mettre la zone cible à l'ombre.
258	Mesure hors plage	Corriger la mesure.
260	Faisceau laser interrompu	Répéter la mesure.

Entretien

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, humide.
- Ne jamais tremper l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais utiliser d'agents nettoyants ou de solvants agressifs.

Garantie

Europe:

- Garantie 30 jours "satisfait ou remboursé"
- Un an de maintenance gratuite
- Un an de garantie totale

Des informations détaillées sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com.

Amérique du Nord:

- Trois ans de garantie limitée
- Un an de maintenance gratuite
- Garantie 90 jours "satisfait ou remboursé"

Des informations détaillées sont disponibles sur le site Internet www.dewalt.com.

Consignes de sécurité

Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.

Responsabilité

Responsabilité du fabricant de l'équipement original:

Europe:

DEWALT

D-65510 Idstein, Germany

www.2helpU.com

www.dewalt.eu

Amérique du Nord:

DEWALT Industrial Tool Co.

Baltimore, MD21286, USA

Pour le SAV, appeler le 1-800-4-DEWALT.

www.dewalt.com

L'entreprise mentionnée ci-dessus est tenue de livrer le produit, et le manuel d'utilisation, en parfait état. L'entreprise mentionnée ci-dessus ne peut être tenue pour responsable des accessoires fournis par des tiers.

Responsabilité du responsable du produit:

- Comprendre les informations de sécurité inscrites sur le produit et les instructions du manuel d'utilisation.
- Connaître les consignes de sécurité locales en matière de prévention des accidents.
- Toujours rendre le produit inaccessible à du personnel non autorisé à l'utiliser.

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- Mesure de distances
- Mesure de l'inclinaison

Utilisation non conforme

- Mettre le produit en service sans instructions préalables
- L'utiliser en dehors des limites définies
- Rendre les installations de sécurité inefficaces et enlever les plaques signalétiques ainsi que les avertissements
- Ouvrir le produit avec des outils (par ex. tournevis)
- Modifier ou transformer le produit
- Utiliser des accessoires d'autres fabricants sans autorisation expresse
- Eblouir intentionnellement des tiers, même dans l'obscurité
- Prendre des précautions insuffisantes sur le lieu de mesure (par ex. exécution de mesures au bord de routes, sur des chantiers)
- Manipuler volontairement ou non sans précautions le produit sur des échafaudages, des escaliers à proximité de machines en marche ou d'installations non protégées
- Viser en plein soleil

Risques liés à l'utilisation

ATTENTION

En cas de chutes, de sollicitations extrêmes ou d'adaptations non autorisées, le produit peut présenter des dommages et fournir des mesures incorrectes. Effectuer périodiquement des mesures de contrôle, surtout lorsque le produit a été sollicité de façon inhabituelle, et avant, pendant et après des mesures importantes.


PRUDENCE

N'effectuer en aucun cas soi-même des réparations sur le produit. En cas d'endommagement, contacter un revendeur local.

ATTENTION

Les modifications non expressément approuvées peuvent invalider le droit de mise en œuvre accordé à l'utilisateur.

Conditions d'application

 Cf. chapitre "Caractéristiques techniques".

L'appareil est conçu pour être utilisé dans des milieux pouvant être habités en permanence par l'homme. Le produit n'a pas le droit d'être utilisé dans un environnement explosif ou agressif.

Tri sélectif

ATTENTION

Ne pas jeter les piles déchargées avec les ordures ménagères. Les amener à un point de collecte prévu à cet effet pour une élimination conforme aux prescriptions environnementales nationales ou locales. Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.

Eliminer le produit conformément aux prescriptions nationales en vigueur dans le pays d'utilisation. Suivre les règles de recyclage en vigueur sur le plan national, spécifiques au produit.

Il est possible de télécharger des informations sur le traitement des déchets spécifiques au produit sur notre site Internet.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

ATTENTION

L'appareil est conforme aux dispositions les plus strictes des normes et réglementations concernées.

Un risque de perturbation du fonctionnement d'autres appareils ne peut cependant être tout à fait exclu.



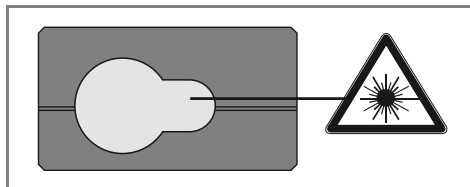
Consignes de sécurité

Déclaration FCC (applicable aux Etats-Unis)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux valeurs limites établies pour un appareil numérique de classe B, sur la base de la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont prévues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences néfastes dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il peut gravement perturber des communications radio. Il est cependant impossible d'exclure des interférences dans une installation donnée, même en cas de respect des instructions. Si cet équipement perturbe gravement la réception radio ou télévision, ce que l'on peut déterminer en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs mesures exposées ci-après:

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Raccorder l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Classification laser



L'appareil génère des faisceaux laser visibles:
C'est un produit laser de classe 2 conformément à:

- CEI60825-1: 2007 "Sécurité du rayonnement d'appareils à laser"

Produits laser de classe 2:

Ne pas regarder dans le faisceau laser et ne pas le projeter inutilement sur des personnes. La protection de l'œil est en général assurée par des mouvements réflexes tels que la fermeture des paupières.

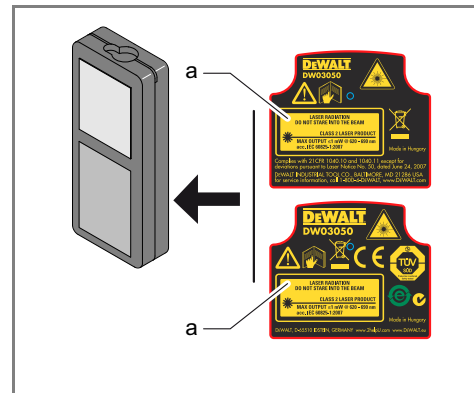
ATTENTION

Une observation directe du faisceau laser avec des instruments optiques (jumelles, lunettes, etc.) peut s'avérer dangereuse.

PRUDENCE

Regarder dans le faisceau laser peut s'avérer dangereux pour l'œil.

Signalisation




Appliquer l'étiquette laser (a) dans la langue de votre pays.


Indice

Impostazione dello strumento	2
Introduzione	2
Descrizione generale	2
Display	3
Inserimento delle batterie	3
Operazioni	4
Accensione/Spegnimento	4
Clear (Annulla)	4
Codici dei messaggi	4
Impostazione del riferimento di misura	4
Impostazione delle unità della distanza	4
Funzioni di misura	5
Misura di una distanza singola	5
Misura permanente	5
Addizione / Sottrazione	5
Superficie	6
Volume	6
Pitagora (2 punti)	7
Pitagora (3 punti)	7
Memoria (ultimi 5 risultati)	8
Dati tecnici	9
Codici dei messaggi	10
Cura	10
Garanzia	10
Istruzioni per la sicurezza	10
Ambiti di responsabilità	10
Uso consentito	11
Uso non consentito	11

Pericoli insiti nell'uso	11
Limiti all'uso	11
Smaltimento	11
Compatibilità elettromagnetica (EMC)	11
Classificazione laser	12
Etichette	12

Introduzione

 Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale d'uso.

 La persona responsabile dello strumento deve accertarsi che tutti gli operatori comprendano e rispettino le istruzioni di sicurezza.


I simboli utilizzati hanno il seguente significato:

AVVERTENZA

Situazione potenzialmente pericolosa o uso improprio che, se non evitati, potrebbero causare la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE

Situazione potenzialmente pericolosa o uso non consentito che possono causare lesioni lievi alle persone e gravi danni materiali, economici o ambientali.

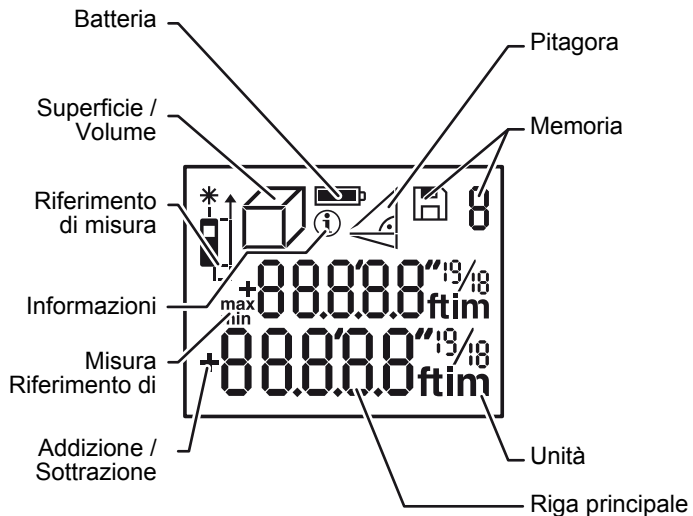
 Introduce indicazioni importanti a cui bisogna attenersi per usare lo strumento in modo tecnicamente corretto ed efficiente.

Descrizione generale

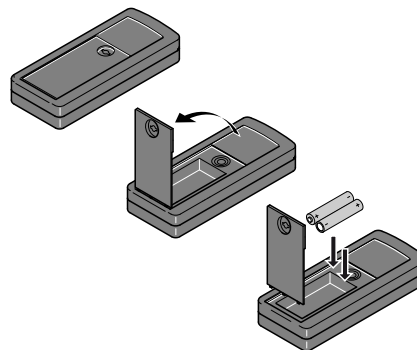


Impostazione dello strumento

Display

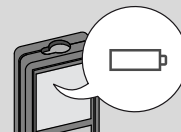


Inserimento delle batterie



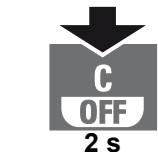
i

Per garantire un funzionamento affidabile non usare batterie allo zinco-carbone. Sostituire la batterie quando il simbolo lampeggia.



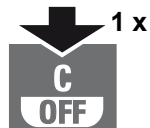
Operazioni

Accensione/Spegnimento



Il dispositivo è spento.

Clear (Annulla)



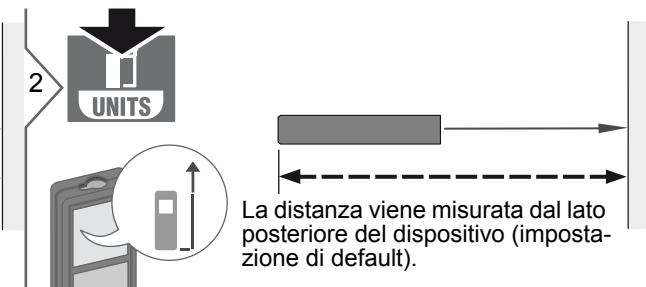
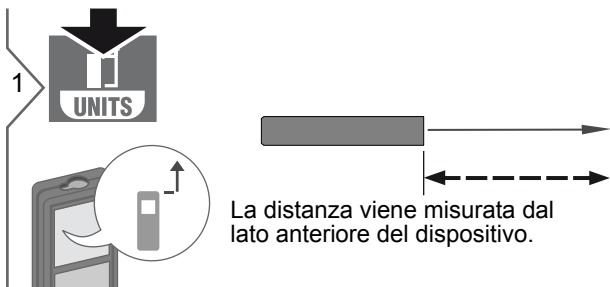
Annulla l'ultima operazione.

Codici dei messaggi

Se l'icona "InFo" compare con un numero consultare le istruzioni nel capitolo "Codici dei messaggi".
Esempio:



Impostazione del riferimento di misura



Impostazione delle unità della distanza

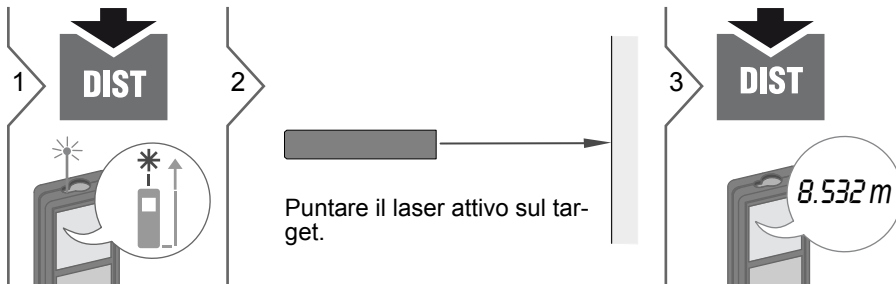


Per passare tra le seguenti unità:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Funzioni di misura

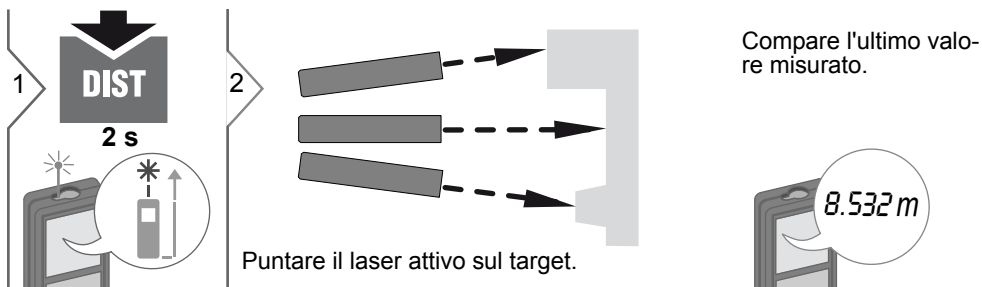
Misura di una distanza singola



i

Superfici target: se si misura la distanza da liquidi incolore, vetro, polistirolo o superfici semipermeabili o si punta su superfici molto lucide possono verificarsi errori di misura. Se si punta su superfici scure il tempo di misura aumenta.

Misura permanente

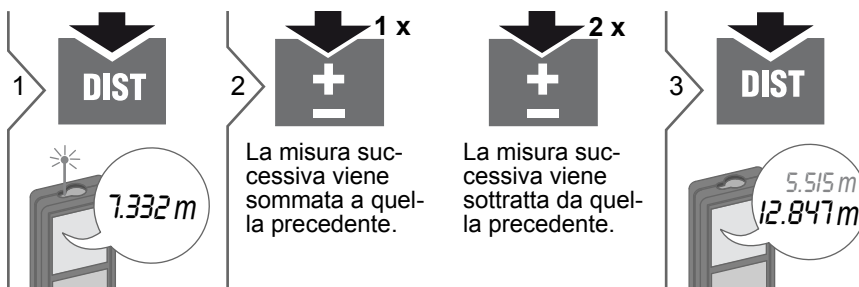


3



Arresta la misura permanente.

Addizione / Sottrazione



i

Il risultato viene indicato nella riga principale e il valore misurato in quella precedente. Se necessario la procedura può essere ripetuta. La stessa operazione consente di sommare e sottrarre superfici o volumi.

Superficie

1

2

Puntare il laser sul primo caposaldo.

3

4

Puntare il laser sul secondo caposaldo.

5

i Il risultato viene indicato nella riga principale e il valore misurato in quella precedente.

Volume

1

2

Puntare il laser sul primo caposaldo.

3

4

Puntare il laser sul secondo caposaldo.

5

6

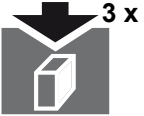
Puntare il laser sul terzo caposaldo.

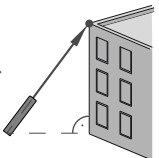
7


i Il risultato viene indicato nella riga principale e il valore misurato in quella precedente.

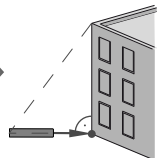
Funzioni di misura


Pitagora (2 punti)

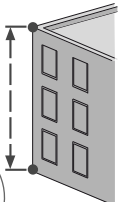
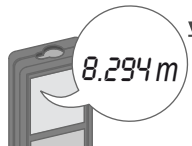
1  3 x

2  Puntare il laser sul punto superiore.

3  DIST


4  Puntare il laser perpendicolarmente al punto più basso.

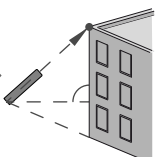
5  DIST


  8.294 m

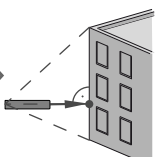
i Il risultato viene indicato nella riga principale e la distanza misurata sopra a questa. Premendo il tasto di misura per 2 s in questa funzione si attiva automaticamente la misura minima o massima.


Pitagora (3 punti)

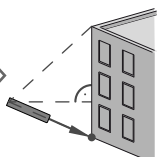
1  4 x


2  Puntare il laser sul punto superiore.

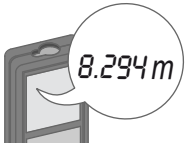
3  DIST

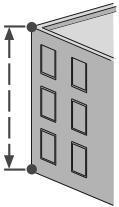
4  Puntare il laser perpendicolarmente al punto.

5  DIST

6  Puntare il laser sul punto inferiore.

7  DIST


 8.294 m



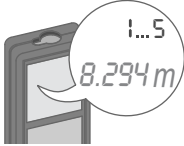
i Il risultato viene indicato nella riga principale e la distanza misurata sopra a questa. Premendo il tasto di misura per 2 s in questa funzione si attiva automaticamente la misura minima o massima.

Memoria (ultimi 5 risultati)


1



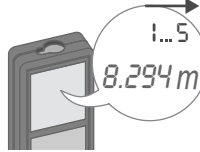
Vengono visualizzati gli ultimi 5 risultati.



2



Per spostarsi tra gli ultimi 5 risultati.



Misura della distanza	
Tolleranza di misura tipica*	± 1,5 mm / 0,06 in **
Portata con piastra segnale	50 m / 164 ft
Portata tipica*	40 m / 132 ft
Portata in condizioni sfavorevoli ***	35 m / 115 ft
Unità minima visualizzata	1 mm / 1/16 in
Ø punto laser alle distanze	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Informazioni generali	
Classe laser	2
Tipo di laser	635 nm, < 1 mW
Divergenza del raggio	0.16 x 0.6 mrad
Durata impulsi	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Classe di protezione	IP54 (protetto dalla polvere e dai getti d'acqua)
Spegnimento autom. del laser	Dopo 90 s
Spegnimento autom. dello strumento	Dopo 180 s
Durata delle batterie (2 x AAA)	Fino a 3000 misure
Dimensioni (A x P x L)	120,5 x 55 x 33,7 mm 4,7 x 2,2 x 1,3 in
Peso (con batterie)	127 g / 4,48 oz
Intervallo di temperatura:	
- Stoccaggio	-25 ... 70 °C -13 ... 158 °F
- Funzionamento	0 ... 40 °C 32 ... 104 °F

* Per target riflettenti al 100 % (pareti bianche), sfondo scarsamente illuminato, 25 °C

** Tolleranze valide per una distanza di 0,05 m - 10 m con un livello di certezza del 95%. La tolleranza massima può diminuire a 0,15 mm/m tra 10 m e 30 m e a 0,2 mm/m per le distanze superiori a 30 m

*** Per target riflettenti al 100 %, illuminazione dello sfondo di circa 30.000 lux

Funzioni	
Misura della distanza	Si
Misura permanente	Si
Addizione /Sottrazione	Si
Superficie	Si
Volume	Si
Pitagora	2 punti e 3 punti
Memoria	5 risultati

Codici dei messaggi

Se dopo aver acceso il dispositivo più volte il messaggio **Error** non scompare, rivolgersi al rivenditore.

Se il messaggio **InFo** compare assieme a un numero premere il tasto Clear e attendersi alle seguenti istruzioni:

N.	Causa	Correzione
204	Errore di calcolo	Ripetere la misura.
252	Temperatura troppo alta	Far raffreddare il dispositivo.
253	Temperatura troppo bassa	Riscaldare il dispositivo.
255	Il segnale ricevuto è troppo debole, il tempo di misura è troppo lungo	Cambiare la superficie su cui si effettua la misura (ad es. carta bianca).
256	Segnale ricevuto troppo alto	Cambiare la superficie su cui si effettua la misura (ad es. carta bianca).
257	Troppa luce sullo sfondo	Oscurare la superficie su cui si effettua la misura.
258	Misura non compresa nell'intervallo di misura	Correggere l'intervallo di misura.
260	Raggio laser interrotto	Ripetere la misura.

Cura

- Pulire il dispositivo con un panno umido e morbido.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Non usare detergenti o solventi aggressivi.

Garanzia

Europa:

- Garanzia di 30 giorni soddisfatti o rimborsati, senza alcun rischio
- Un anno di assistenza gratuita
- Un anno di garanzia con copertura completa

Per informazioni dettagliate consultare il sito Internet www.2helpU.com.

Nord America:

- Tre anni di garanzia limitata
- Un anno di assistenza gratuita
- 90 giorni di garanzia soddisfatti o rimborsati

Per informazioni dettagliate consultare il sito Internet www.dewalt.com.

Istruzioni per la sicurezza

La persona responsabile dello strumento deve accertarsi che tutti gli operatori comprendano e rispettino le istruzioni di sicurezza.

Ambiti di responsabilità

Ambito di responsabilità del produttore dell'attrezzatura originale:

Europa:

DEWALT

D-65510 Idstein, Germany

www.2helpU.com

www.dewalt.eu

Nord America:

DEWALT Industrial Tool Co.

Baltimore, MD21286, USA

Per contattare il servizio di assistenza chiamare 1-800-4-DEWALT.

www.dewalt.com

L'azienda sopra indicata è responsabile della fornitura dello strumento, compreso il manuale d'uso, in condizioni di totale sicurezza. L'azienda non è responsabile degli accessori di altri produttori.

Responsabilità della persona incaricata dello strumento:

- Comprendere le norme di sicurezza dello strumento e le istruzioni del manuale d'uso.
- Conoscere le normative di sicurezza locali relative alla prevenzione degli infortuni.

Istruzioni per la sicurezza

- Impedire l'accesso al prodotto da parte di persone non autorizzate.

Uso consentito

- Misura delle distanze
- Misura dell'inclinazione

Uso non consentito

- Uso dello strumento senza istruzioni
- Uso al di fuori dei limiti stabiliti
- Disattivazione dei sistemi di sicurezza e rimozione delle etichette esplicative e indicatori pericolo
- Apertura dello strumento mediante utensili (cacciaviti, ecc.)
- Esecuzione di modifiche o conversione del prodotto
- Uso di accessori di altre marche senza espressa approvazione
- Abbagliamento intenzionale di terze persone; anche al buio
- Misure di sicurezza insufficienti per il sito di rilievo (es. misure su strade, cantieri, ecc.)
- Maneggiamento intenzionale o con scarsa attenzione su impalcature, su scale, effettuando misure vicino a macchinari in movimento o parti di macchine o impianti privi di protezione
- Puntamento diretto verso il sole

Pericoli insiti nell'uso

AVVERTENZA

Se lo strumento è difettoso, è caduto, è stato usato scorrettamente o modificato, verificare che le misure errate della distanza siano corrette. Eseguire periodicamente misure di controllo, in particolare se lo strumento è stato utilizzato in modo eccessivo e prima e dopo delle misure importanti.


ATTENZIONE

Non eseguire mai riparazioni sul prodotto. Se lo strumento è danneggiato rivolgersi al rivenditore di zona.

AVVERTENZA

Qualsiasi modifica o variazione non espressamente autorizzata può invalidare il diritto dell'utilizzatore a usare lo strumento.

Limiti all'uso

-  Consultare il capitolo "Dati tecnici". Lo strumento è adatto all'impiego in ambienti con insediamenti umani permanenti, non può essere utilizzato in ambienti aggressivi o a rischio di esplosione.

Smaltimento

ATTENZIONE

Non smaltire le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Al fine di garantire il rispetto dell'ambiente smaltirle presso i punti di raccolta esistenti secondo quanto previsto dalle disposizioni nazionali o locali.

Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti domestici.

Smaltire il prodotto correttamente, nel rispetto delle normative vigenti nel paese d'uso.



Attenersi alle norme nazionali e locali vigenti in materia.

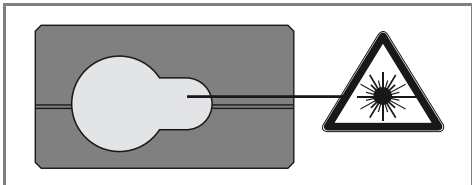
Le informazioni sul trattamento del prodotto e sulla gestione dei rifiuti possono essere scaricate dalla nostra homepage.

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

AVVERTENZA

Il dispositivo soddisfa i severi requisiti delle direttive e delle norme in vigore in materia. Non è tuttavia possibile escludere completamente la possibilità che causi disturbi ad altre apparecchiature.

Classificazione laser



Il dispositivo emette raggi laser visibili che fuoriescono dallo strumento:

Si tratta di un prodotto laser della classe 2 in conformità a:

- IEC60825-1 : 2007 "Sicurezza dei dispositivi laser"

Prodotti laser della classe 2:

Non fissare il raggio laser né dirigerlo direttamente verso altre persone. Normalmente l'occhio si protegge automaticamente con reazioni fisiche quali il riflesso delle palpebre.

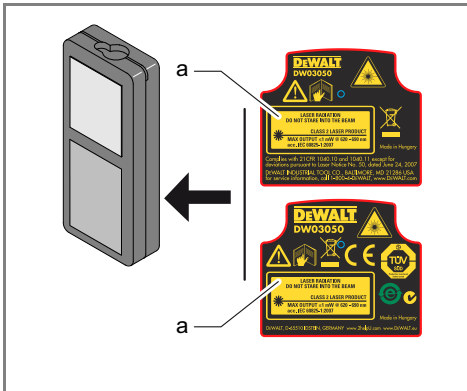
⚠ AVVERTENZA

Guardare direttamente il raggio laser con dispositivi ottici (ad es. binocoli o cannocchiali) può essere pericoloso.

⚠ ATTENZIONE

Guardare il raggio laser può essere pericoloso per la vista.

Etichette




Applicare l'adesivo per il laser (a) scritto nella lingua del proprio paese.


Índice

Configuración del instrumento -----	2
Introducción -----	2
Descripción general-----	2
Display-----	3
Insertar pilas-----	3
Operaciones -----	4
Encender/apagar-----	4
Borrar-----	4
Códigos de mensaje -----	4
Ajuste de la referencia de medición-----	4
Ajuste de la unidad de distancia -----	4
Funciones de medición -----	5
Medición de distancia simple -----	5
Medición permanente -----	5
Sumar / Restar -----	5
Área-----	6
Volumen-----	6
Pitágoras (2 puntos) -----	7
Pitágoras (3 puntos) -----	7
Memoria (5 últimos resultados)-----	8
Datos técnicos -----	9
Códigos de mensaje -----	10
Cuidado -----	10
Garantía -----	10
Instrucciones de seguridad -----	10
Áreas de responsabilidad-----	10
Empleo correcto -----	11
Uso impropio-----	11

Peligros durante el uso-----	11
Límites de utilización -----	11
Eliminación -----	11
Compatibilidad electromagnética (CEM) -----	11
Declaración de la FCC (aplicable en EE.UU.)-----	12
Clasificación láser -----	12
Señalización -----	12

Introducción

 Lea detenidamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario antes de utilizar el producto por primera vez.

 La persona responsable del producto deberá cerciorarse de que todos los usuarios entienden y cumplen estas instrucciones.


Los símbolos utilizados tienen los siguientes significados:

ADVERTENCIA

Indica una situación de riesgo potencial o de uso inadecuado que, en caso de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

CUIDADO

Indica una situación de peligro potencial o un empleo no conforme que pueden ocasionar daños personales leves y/o considerables daños materiales, económicos y medioambientales.

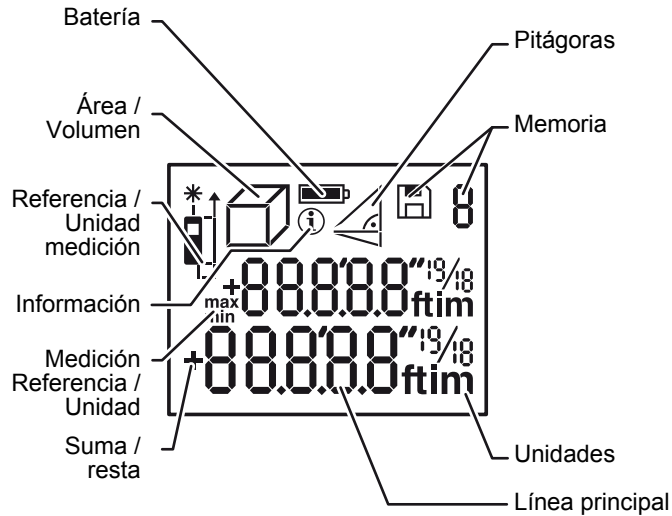
 Información importante que debe respetarse en la práctica y que ayuda al usuario a emplear el instrumento de forma eficiente y adecuada técnicamente.

Descripción general

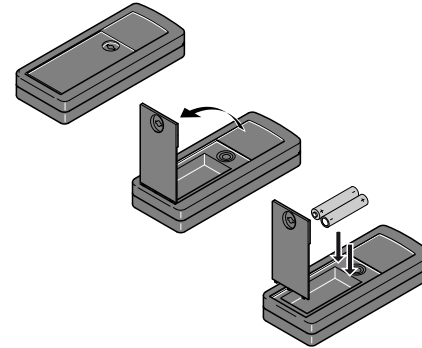


Configuración del instrumento

Display

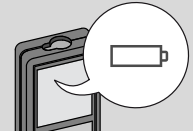


Insertar pilas



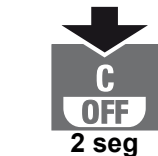
i

Para garantizar un uso fiable, no utilice pilas de carbón-cinc. Cambiar las pilas cuando el símbolo de batería esté intermitente.



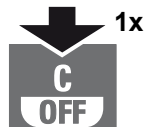
Operaciones

Encender/apagar



El dispositivo se apaga.

Borrar



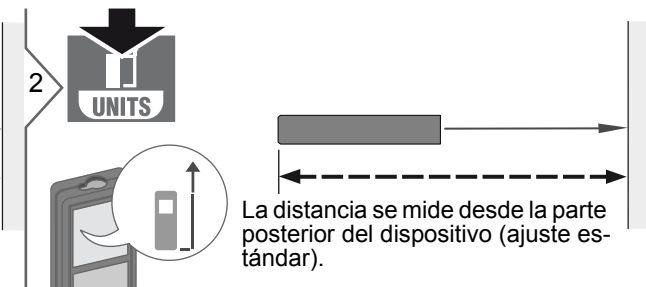
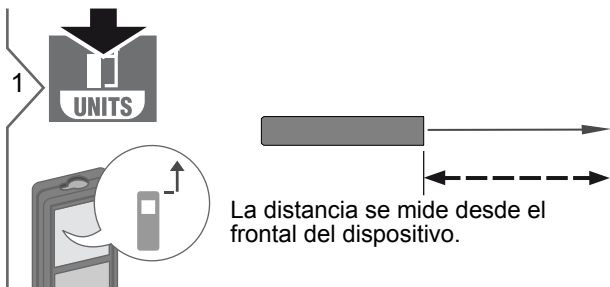
Deshace la última acción.

Códigos de mensaje

Si aparece el mensaje "info" con un número, observe las instrucciones de la sección "Códigos de mensaje".
Ejemplo:



Ajuste de la referencia de medición



Ajuste de la unidad de distancia



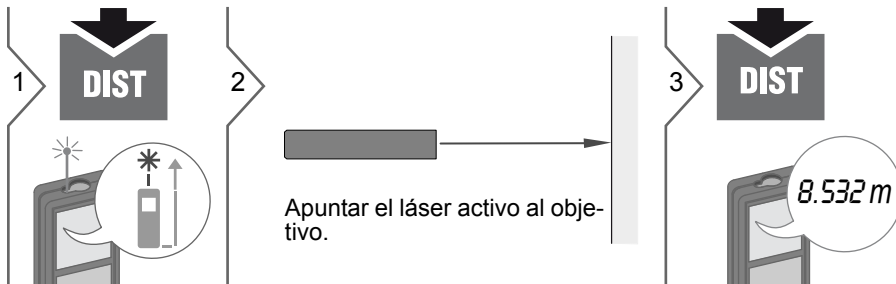
2 seg

Conmutación entre las siguientes unidades:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

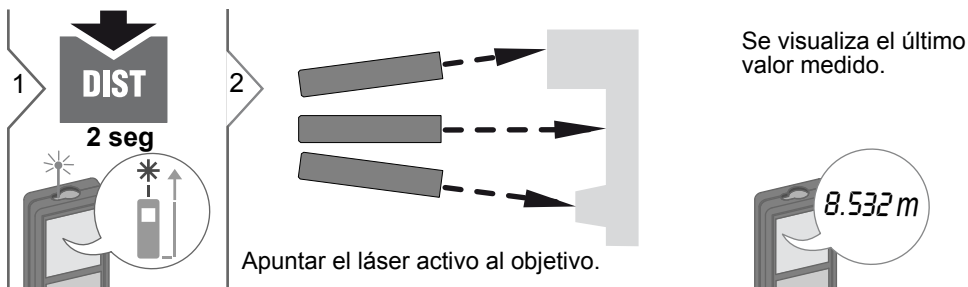
Funciones de medición

Medición de distancia simple



i Superficies de objetivo: Pueden producirse errores de medición al medir líquidos sin color, cristal, espuma de estireno o superficies semi permeables o al apuntar a superficies de brillo intenso. El tiempo de medición aumenta contra superficies oscuras.

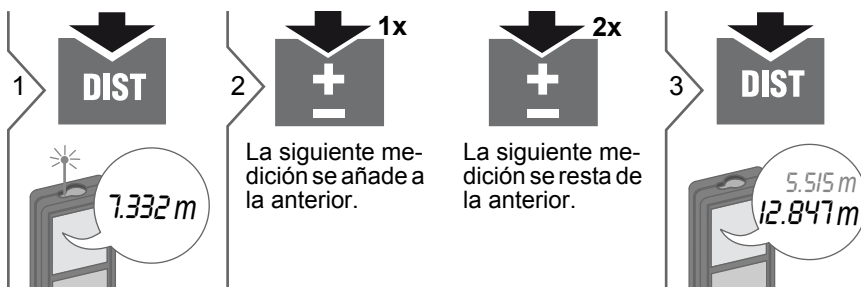
Medición permanente



i **DIST**

Detiene la medición permanente.

Sumar / Restar



i El resultado siempre se mostrará en la línea principal y el valor medido encima. Este proceso puede repetirse cuantas veces sea necesario. El mismo proceso puede utilizarse para la suma o resta de áreas y volúmenes.

Área

1

2

Apuntar el láser al primer objetivo.

3

4

Apuntar el láser al segundo objetivo.

5

i El resultado siempre se mostrará en la línea principal y el valor medido encima.

Volumen

1

2

Apuntar el láser al primer objetivo.

3

4

Apuntar el láser al segundo objetivo.

5

6

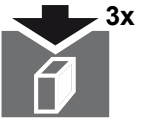
Apuntar el láser al tercer objetivo.

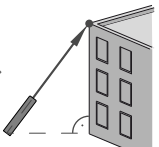
7


i El resultado siempre se mostrará en la línea principal y el valor medido encima.

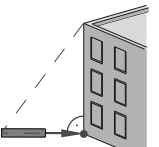
Funciones de medición


Pitágoras (2 puntos)

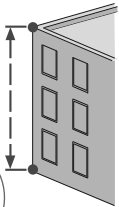
1  3x

2  Apuntar el láser al punto superior.

3  DIST

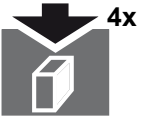
4  Apuntar el láser rectangular al punto inferior.

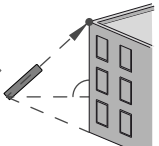
5  DIST


 8.294 m

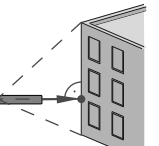
i El resultado siempre se mostrará en la línea principal y el valor medido encima. Pulsando la tecla de medición durante 2 seg en la función se activa automáticamente la medición Mínimo o Máximo.


Pitágoras (3 puntos)

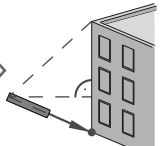
1  4x


2  Apuntar el láser al punto superior.

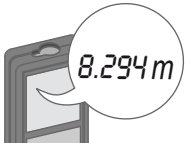
3  DIST

4  Apuntar el láser al punto rectangular.

5  DIST

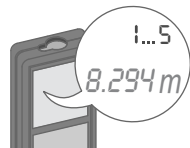
6  Apuntar el láser el punto inferior.

7  DIST

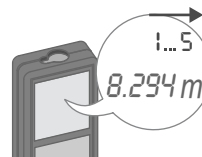
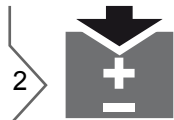
 8.294 m

i El resultado siempre se mostrará en la línea principal y el valor medido encima. Pulsando la tecla de medición durante 2 seg en la función se activa automáticamente la medición Mínimo o Máximo.

Memoria (5 últimos resultados)



Se muestran los
5 últimos resulta-
dos.



Navega a través
de los 5 últimos
resultados.

Medición de distancia	
Tolerancia de medición típica *	± 1.5 mm / 0.06 in ***
Alcance de tablilla de puntería	50 m / 164 ft
Alcance típico *	40 m / 132 ft
Alcance en condición desfavorable****	35 m / 115 ft
Unidad mínima visualizada	1 mm / 1/16 in
Ø punto láser a distancias	6 / 30 mm (10 / 50 m)
General	
Clase de láser	2
Tipo de láser	635 nm, < 1 mW
Divergencia del haz	0,16 x 0,6 mrad
Duración de los impulsos	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Clase de protección	IP54 (protección contra polvo y agua proyectada)
Desconexión autom. del láser	después de 90 s
Desconexión autom. de energía	después de 180 s
Duración de las pilas (2 x AAA)	hasta 3000 mediciones
Dimensiones (Al x P x An)	120.5 x 55 x 33.7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Peso (con pilas)	127 g / 4.48 oz
Rango de temperaturas:	
- Almacenaje	-25 hasta 70 °C -13 hasta 158 °F
- Funcionamiento	0 hasta 40 °C 32 hasta 104 °F

* aplica para el 100 % de reflectividad de objetivo (pared pintada en blanco), baja iluminación de fondo, 25 °C

*** Las tolerancias aplican desde 0,05 m a 10 m con un nivel de confianza del 95%. La tolerancia máxima puede bajar a 0,1 mm/m entre 10 m a 30 m y a 0,2 mm/m para distancias por encima de 30 m

**** aplica para 100 % de reflectividad de objetivo, iluminación de fondo de aproximadamente 30.000 lux

Funciones	
Medición de distancia	sí
Medición permanente	sí
Suma/Resta	sí
Área	sí
Volumen	sí
Pitágoras	2 puntos y 3 puntos
Memoria	5 resultados

Códigos de mensaje

Si el mensaje **Error** no desaparece después de conectar el dispositivo repetidamente, contacte con el distribuidor. Si aparece el mensaje **Info** con un número, pulse el botón Clear y tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

N.º	Causa	Corrección
204	Error en el cálculo	Repetir la medición.
252	Temperatura demasiado alta	Dejar que el instrumento se enfríe.
253	Temperatura demasiado baja	Calentar el instrumento.
255	Señal de recepción muy débil, tiempo de medición muy largo	Cambiar la superficie de objetivo (p. ej. papel blanco).
256	Señal de recepción demasiado potente	Cambiar la superficie de objetivo (p. ej. papel blanco).
257	Demasiada luz de fondo	Oscurecer el área de objetivo.
258	Medición fuera del rango de medición	Rango correcto.
260	Rayo láser interrumpido	Repetir medición.

Cuidado

- Limpie el instrumento con un paño suave y húmedo.
- No introduzca nunca el instrumento en agua.
- No utilice nunca agentes o disolventes de limpieza agresivos.

Garantía

Europa:

- 30 días de garantía de satisfacción sin riesgo
 - Un año de mantenimiento gratis
 - Una año de garantía total
- Dispone de información detallada en internet en www.2helpU.com.

Norte América:

- Tres años de garantía limitada
 - Un año de mantenimiento gratis
 - 90 días de garantía de devolución del dinero
- Dispone de información detallada en internet en www.dewalt.com.

Instrucciones de seguridad

La persona responsable del instrumento deberá cerciorarse de que todos los usuarios entienden y cumplen estas instrucciones.

Áreas de responsabilidad

Responsabilidades del fabricante del equipo original:

Europa:
DEWALT
D-65510 Idstein, Germany
www.2helpU.com
www.dewalt.eu

Norte América:
DEWALT Industrial Tool Co.
Baltimore, MD21286, USA
Teléfono de servicio 1-800-4-DEWALT.
www.dewalt.com

La compañía mencionada es responsable del suministro del producto, incluyendo el Manual del usuario, en perfectas condiciones. La compañía no se hace responsable de los accesorios de terceros.

Ámbito de responsabilidad del encargado del instrumento:

- Entender las instrucciones de seguridad del producto y las instrucciones del Manual del usuario.
- Conocer las normas de seguridad local referidas a la prevención de accidentes
- Evitar siempre el acceso al producto de personal no autorizado.

Instrucciones de seguridad

Empleo correcto

- Medición de distancias
- Medición de inclinación

Uso impropio

- Emplear el producto sin previa instrucción
- Emplear el instrumento fuera de los límites de aplicación
- Anulación de los dispositivos de seguridad y retirada de rótulos indicativos o de advertencia
- Abrir el equipo utilizando herramientas (destornilladores, etc.)
- Modificar o alterar el producto
- Utilizar accesorios de otros fabricantes que no estén expresamente autorizados
- Deslumbrar intencionadamente a terceros, incluso en la oscuridad
- Protección insuficiente del lugar de medición (por ejemplo, durante la medición en carreteras, emplazamientos de construcción, etc.)
- Conducta inapropiada o irresponsable en andamios, escaleras, así como durante mediciones en las proximidades de máquinas en marcha, de elementos de las máquinas y de instalaciones desprotegidas
- Apuntar directamente al sol

Peligros durante el uso

ADVERTENCIA

Pueden producirse mediciones erróneas si se utiliza un instrumento que esté defectuoso o que se haya caído o haya sido objeto de transformaciones no permitidas. Realizar periódicamente mediciones de control.

Especialmente cuando el instrumento ha estado sometido a esfuerzos excesivos, así como antes y después de tareas de medición importantes.


CUIDADO

No intente nunca reparar el producto por su cuenta. En caso de presentarse daños, contacte con su distribuidor local.

ADVERTENCIA

Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados podrían anular la autoridad del usuario para manejar el equipo.

Límites de utilización

 Consulte el capítulo "Datos técnicos". El dispositivo está diseñado para uso en áreas permanentemente habitadas. No debe emplearse en entornos con peligro de explosión ni en entornos hostiles.

Eliminación

CUIDADO

Las pilas vacías no deben eliminarse con la basura doméstica. Cuide el medio ambiente y llévelas a los puntos de recogida disponibles de conformidad con las regulaciones nacionales y locales.

No desechar el producto con la basura doméstica.

Desechar el producto correctamente. Cumplir con las normas de desecho específicas del país.

Respetar la normativa específica nacional y local.

La información sobre el tratamiento específico del producto y de gestión de residuos puede descargarse desde la página web.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

ADVERTENCIA

El dispositivo es conforme a los requisitos más estrictos de las normas y regulaciones pertinentes.

Sin embargo, la posibilidad de causar interferencias en otros dispositivos no se puede excluir totalmente.



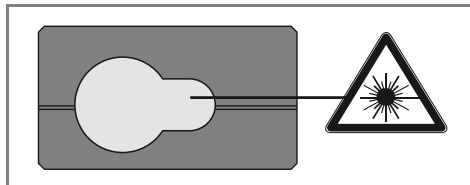
Declaración de la FCC (aplicable en EE.UU.)

Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, según la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.

No obstante, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

Clasificación láser



El dispositivo genera rayos láser visibles que se emiten desde el instrumento:

El producto corresponde a la Clase de láser 2 con:

- IEC60825-1 : 2007 "Seguridad de los productos láser"

Productos de Clase de láser 2:

Absténgase de mirar directamente al rayo láser y no lo dirija a otras personas. La protección de los ojos queda garantizada mediante reflejos naturales como es el de desviar la vista del rayo o cerrar los ojos.

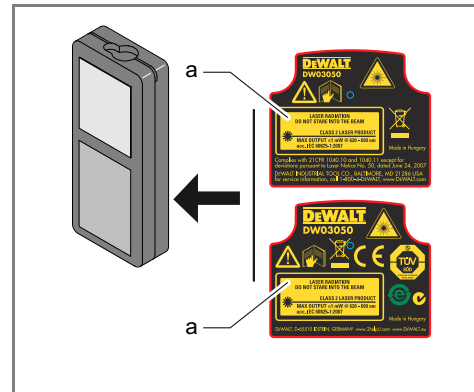
⚠️ ADVERTENCIA

Puede ser peligroso mirar directamente al rayo con medios ópticos auxiliares (p. ej. prismáticos, telescopios).

⚠️ CUIDADO

Mirar directamente al rayo láser puede ser peligroso para los ojos.

Señalización




Pegue la etiqueta de láser (a) en el idioma de su país.


Índice

Configuração do instrumento	2
Introdução	2
Apresentação geral	2
Visor	3
Instalação das pilhas	3
Operações	4
Ligar e Desligar	4
Apagar	4
Códigos de mensagens	4
Ajustamento da referência de medição	4
Configuração das unidades de distância	4
Funções de medição	5
Medição de distância individual	5
Medição permanente	5
Adição / Subtracção	5
Área	6
Volume	6
Triângulo rectângulo (2 vértices)	7
Triângulo rectângulo (3 vértices)	7
Memória (últimos 5 resultados)	8
Características técnicas	9
Códigos de mensagens	10
Cuidados e manutenção	10
Garantia	10
Instruções de segurança	10
Áreas de responsabilidade	10
Utilização correcta	11
Utilização incorrecta	11

Riscos da utilização	11
Limites da utilização do instrumento	11
Eliminação final	11
Compatibilidade Electromagnética (EMC)	11
Classificação do laser	12
Marcação do instrumento	12

Introdução

 As instruções de segurança e o manual de operação devem ser lidos atentamente antes de o instrumento ser utilizado pela primeira vez.

 A pessoa responsável pelo instrumento deve verificar se todos os utilizadores compreendem claramente estas instruções e controlar o seu estrito cumprimento.


Os símbolos utilizados neste manual têm os seguintes significados:

ATENÇÃO

Indicação de uma situação potencialmente perigosa ou de uma utilização não recomendada que, a não ser evitada, pode provocar a morte ou lesões corporais graves.

AVISO

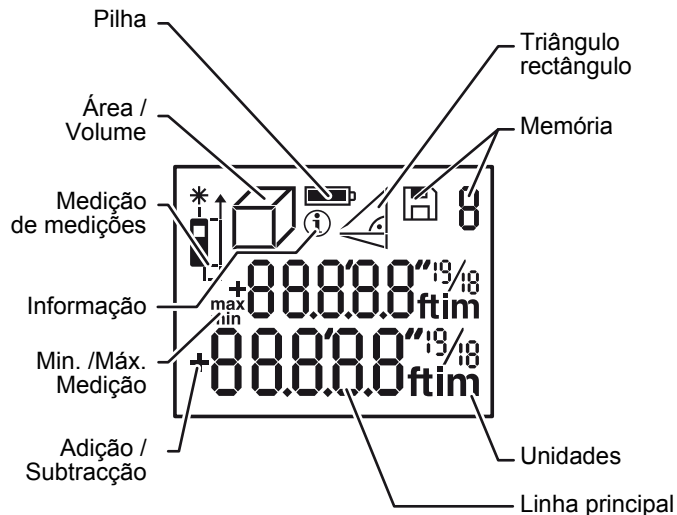
Indicação de uma situação potencialmente perigosa ou de uma utilização não recomendada que, a não ser evitada, pode provocar lesões corporais ligeiras e/ou danos materiais, financeiros ou ambientais significativos.

 Informações importantes que devem ser observadas, para o instrumento ser utilizado de modo tecnicamente correcto e eficiente.

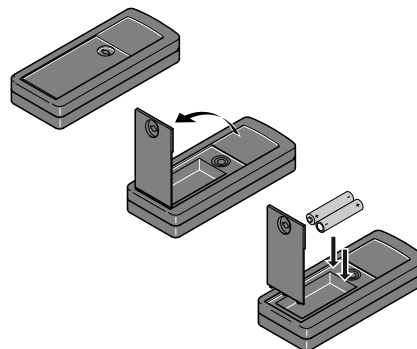
Apresentação geral



Visor

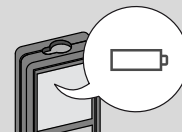


Instalação das pilhas



i

Para uma utilização fiável do instrumento, não utilizar pilhas de zinco-carbono. Substituir as pilhas, quando o símbolo da pilha começar a piscar.



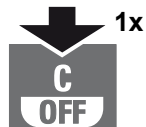
Operações

Ligar e Desligar



O instrumento é desligado.

Apagar



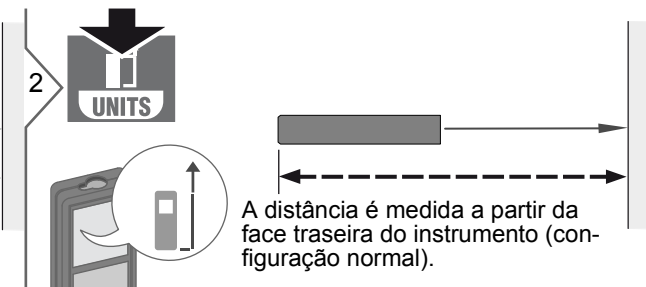
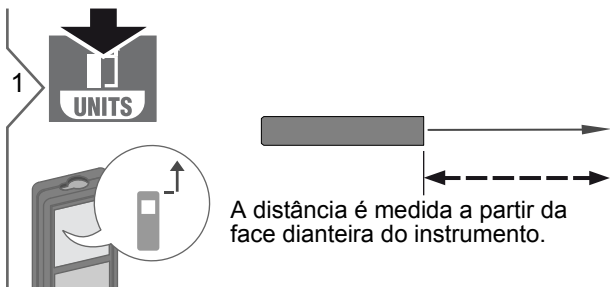
Desfazer a última acção.

Códigos de mensagens

Se o símbolo "InFo" for apresentado com um número, seguir as instruções do parágrafo "Códigos de mensagens".
Exemplo:



Ajustamento da referência de medição



Configuração das unidades de distância

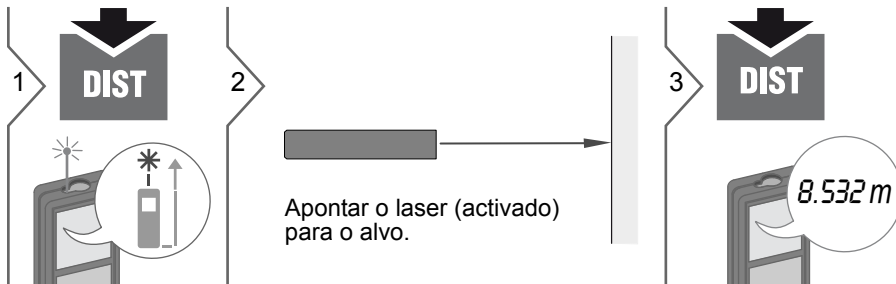


Seleção entre as unidades seguintes:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Funções de medição

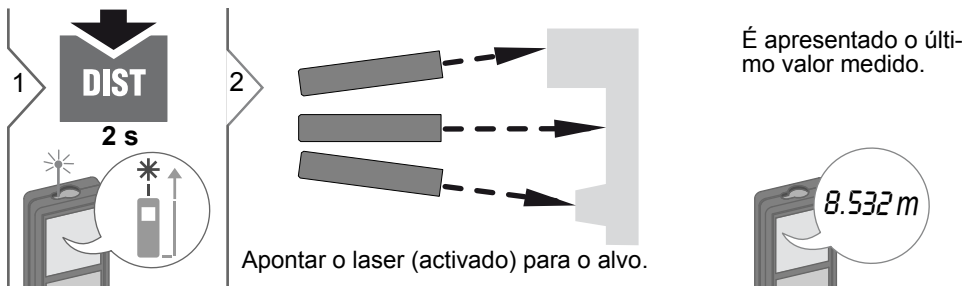
Medição de distância individual



i

Superfícies do alvo: Podem ocorrer erros de medição, quando o laser é apontado para líquidos incolores, vidro, poliestireno expandido ou superfícies semi-permeáveis ou outras superfícies com elevado brilho. Com superfícies escuras, o tempo de medição aumenta.

Medição permanente

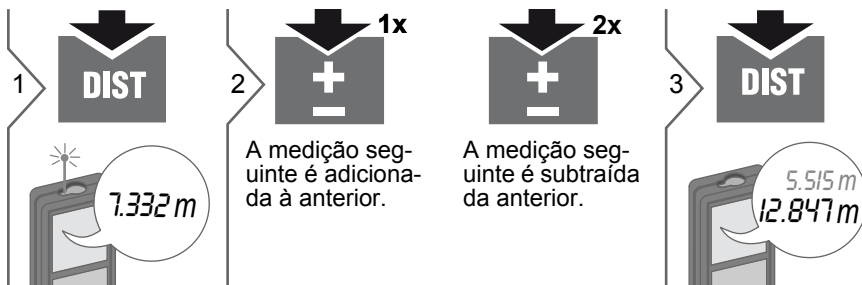


3



Paragem da medição permanente.

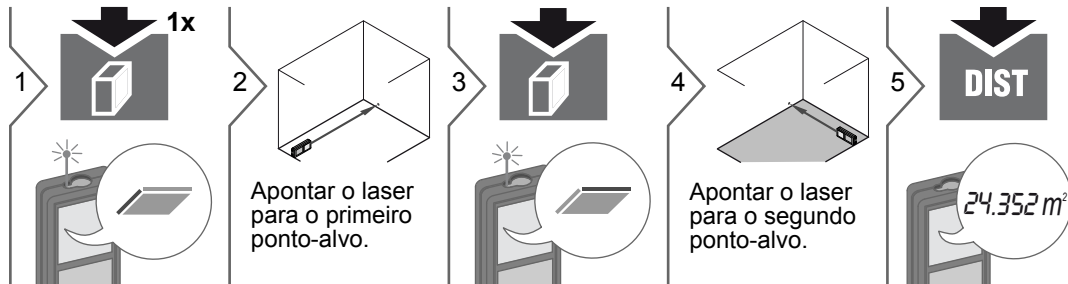
Adição / Subtracção



i

O resultado é apresentado na linha principal e o valor medido acima dele. O processo pode ser repetido conforme necessário. O mesmo processo pode ser usado para adicionar ou subtrair áreas ou volumes.

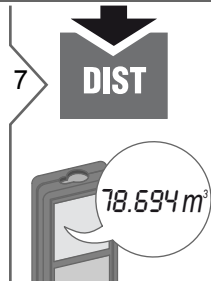
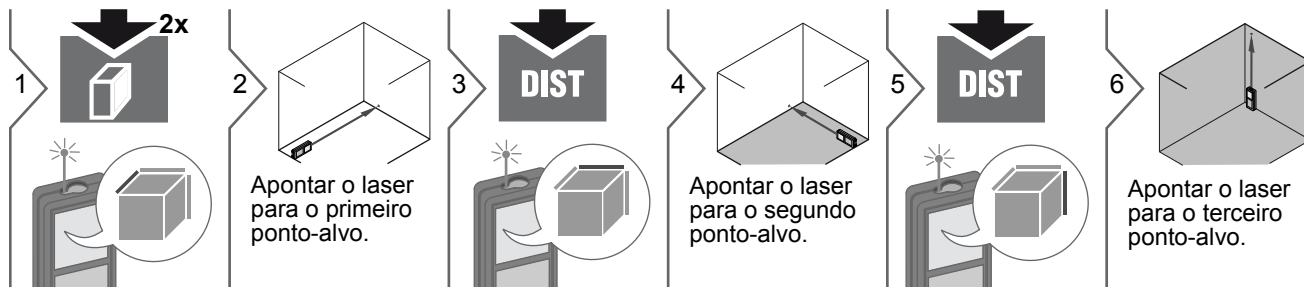
Área



i

O resultado é apresentado na linha principal e o valor medido acima dele.

Volume

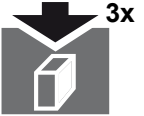


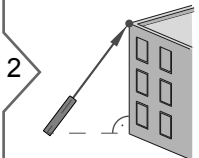
i


O resultado é apresentado na linha principal e o valor medido acima dele.

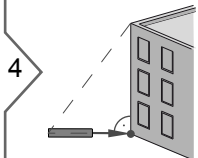
Funções de medição


Triângulo rectângulo (2 vértices)

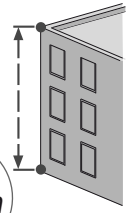
1  3x

2  Apontar o laser para o vértice superior.

3  **DIST**

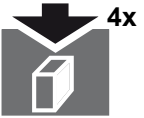
4  Apontar o laser perpendicularmente para o segundo vértice.

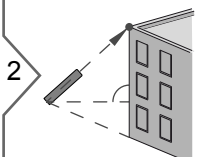
5  **DIST**


 8.294 m

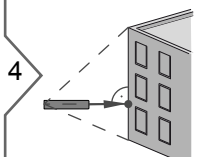
i O resultado é apresentado na linha principal e o valor medido em cima. Premir o botão de medição durante 2 s durante a função, para activar automaticamente a medição Mínima e Máxima.


Triângulo rectângulo (3 vértices)

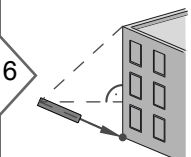
1  4x


2  Apontar o laser para o vértice superior.

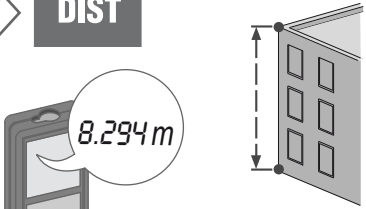
3  **DIST**

4  Apontar o laser perpendicularmente ao vértice.

5  **DIST**

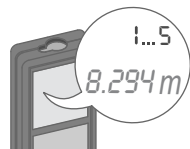
6  Apontar o laser para o vértice inferior.

7  **DIST**

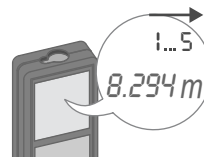
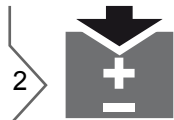
 8.294 m

i O resultado é apresentado na linha principal e o valor medido em cima. Premir o botão de medição durante 2 s durante a função, para activar automaticamente a medição Mínima e Máxima.

Memória (últimos 5 resultados)



São apresenta-
dos os últimos 5
resultados.



Para navegação
nos últimos 5 re-
sultados.

Características técnicas

Medição de distâncias	
Tolerância da medição (típica)*	± 1,5 mm / 0.06 in **
Alcance à placa-alvo	50 m / 164 ft
Alcance típico*	40 m / 132 ft
Alcance em condições desfavoráveis ***	35 m / 115 ft
Menor unidade visualizável	1 mm / 1/16 in
Ø do ponto de laser a	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Generalidades	
Classe de laser	2
Tipo de laser	635 nm, < 1 mW
Divergência do feixe	0,16 x 0,6 mrad
Duração do impulso	0,2 x 10 ⁻⁹ s - 0,8 x 10 ⁻⁹ s
Classe de protecção	IP54 (protecção contra o ingresso de poeiras e salpicos de água)
Desligação automática do laser	após 90 s
Desligação automática do instrumento	após 180 s
Duração das pilhas (2 x AAA)	até 3000 medições
Dimensões (A x P x L)	120,5 x 55 x 33,7 mm 4,7 x 2,2 x 1.3 in
Peso (com pilhas)	127 g / 4.48 oz
Gama de temperaturas:	
- Armazenamento	-25 a 70 °C -13 a 158 °F
- Operação	0 a 40 °C 32 a 104 °F

* aplicável a 100% de reflectividade do alvo (parede branca), iluminação de fundo reduzida, 25 °C

** As tolerâncias são aplicáveis de 0,05 a 10 m com um nível de confiança de 95%. A tolerância máxima pode deteriorar-se até 0.15 mm/m entre 10 e 30 m e até 0.2 mm/m para distâncias superiores a 30 m

*** aplicável a alvos com 100% de reflectividade e iluminação de fundo de cerca de 30 000 lux

Funções	
Medição de distâncias	sim
Medição permanente	sim
Adição/Subtracção	sim
Área	sim
Volume	sim
Triângulo rectângulo	2 vértices, 3 vértices
Memória	5 resultados

Códigos de mensagens

Contactar o Distribuidor, se a mensagem **Error** não desaparecer após a desligação e ligação do instrumento diversas vezes. Se a mensagem **InFo** for apresentada com um número, premir o botão Clear (Apagar) e seguir as instruções seguintes:

N.º	Causa	Correcção
204	Erro de cálculo	Efectuar novamente a medição.
252	Temperatura demasiado elevada	Deixar arrefecer o instrumento.
253	Temperatura demasiado reduzida	Aquecer o instrumento.
255	Sinal recebido demasiado fraco; a medição demora demasiado tempo	Substituir a superfície do alvo (por exemplo, com papel branco).
256	Sinal recebido demasiado intenso	Substituir a superfície do alvo (por exemplo, com papel branco).
257	Luz de fundo demasiado intensa	Sombrear a área do alvo.
258	Medição fora do alcance da medição	Corrigir o alcance da medição.
260	Interrupção do raio laser	Repetir a medição.

Cuidados e manutenção

- Limpar o instrumento com um pano macio e húmido.
- Não mergulhar o instrumento em líquidos de qualquer natureza.
- Não limpar o instrumento com produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Garantia

Europa:

- Garantia de satisfação (30 dias, sem riscos)
- Um ano de serviço grátis
- Um ano de garantia total

Para mais informações, visitar o endereço: www.2helpU.com.

América do Norte:

- Três anos de garantia limitada
- Um ano de serviço grátis
- Garantia de 90 dias (com devolução do montante da compra)

Para mais informações, visitar o endereço: www.dewalt.com.

Instruções de segurança

A pessoa responsável pelo instrumento deve verificar se todos os utilizadores compreendem claramente estas instruções e o seu estrito cumprimento.

Áreas de responsabilidade

Responsabilidades do fabricante de equipamento original :

Europa:

DEWALT

D-65510 Idstein, Germany

www.2helpU.com

www.dewalt.eu

América do Norte:

DEWALT Industrial Tool Co.

Baltimore, MD21286, USA

Para serviços de assistência, contactar pelo telefone (nos Estados Unidos): +1-800-4-DEWALT (+1-800-433-9258).

www.dewalt.com

A empresa acima identificada é responsável pelo fornecimento do produto, incluindo o Manual de Operação, em condições de total segurança. A empresa referida não é responsável pelos acessórios fabricados por terceiros.

Responsabilidades da pessoa responsável pelo instrumento:

- Compreender as instruções de segurança do instrumento e as instruções constantes do Manual de Operação.
- Familiarização com os regulamentos locais sobre a prevenção de acidentes.
- Impedir o acesso ao instrumento a pessoas não autorizadas.

Instruções de segurança

Utilização correcta

- Medição de distâncias
- Medição de inclinações

Utilização incorrecta

- Utilização do instrumento sem instruções de uso
- Utilização fora dos limites indicados pelo fabricante
- Desactivação dos sistema de segurança e remoção das etiquetas de informação e de segurança
- Abertura e desmontagem do instrumento com ferramentas de qualquer natureza (chaves de fendas, etc.)
- Modificação ou alteração das características do instrumento
- Utilização com acessórios de outros fabricantes, sem autorização expressa.
- Encandeamento deliberado de outras pessoas, mesmo no escuro
- Condições de segurança inadequadas no local de utilização do instrumento (por exemplo, utilização em vias de circulação, estaleiros de construção, etc.)
- Comportamento deliberado ou irresponsável em andaimes, durante a utilização de escadas, execução de medições junto de máquinas em funcionamento ou nas proximidades de máquinas ou instalações sem protecções de segurança
- Apontamento do instrumento directamente para o sol

Riscos da utilização

ATENÇÃO

Os instrumentos defeituosos, utilizados incorrectamente ou modificados poderão fornecer valores errados. Efectuar medições de teste frequentes.

Especialmente após o instrumento ter sido sujeito a utilização anormal e antes, durante e após quaisquer medições particularmente importantes.


AVISO

Não efectuar quaisquer reparações no instrumento. Em caso de anomalia de funcionamento ou avaria, contactar um representante local.

ATENÇÃO

As alterações ou modificações funcionais não aprovadas expressamente pelo fabricante podem cancelar a autorização de utilizador utilizar o equipamento.

Limites da utilização do instrumento

 Consultar o capítulo “Características Técnicas”.

O instrumento foi concebido para ser utilizado em áreas com ocupação humana permanente. Não utilizar o instrumento em áreas com perigo de explosão ou em ambientes agressivos.

Eliminação final

AVISO

As pilhas esgotadas não devem ser descartadas juntamente com os resíduos domésticos. Proteger o ambiente e descartar as pilhas nos pontos de recolha (“Pilhões”) da sua área de residência.

O instrumento não deve ser descartado juntamente com os resíduos domésticos.

Eliminar o instrumento de acordo com os regulamentos aplicáveis em vigor.



Respeitar os regulamentos nacionais específicos do país.

As instruções para o tratamento específico e a gestão de resíduos podem ser consultadas no nosso sítio Web.

Compatibilidade Electromagnética (EMC)

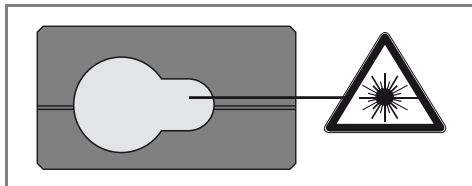
ATENÇÃO

O instrumento satisfaz os requisitos mais exigentes das normas e regulamento aplicáveis.

No entanto, não pode ser totalmente excluída a indução de interferências em outros equipamentos.

Instruções de segurança

Classificação do laser



O instrumento emite feixes de luz laser visível:

O produto é da Classe 2 (produtos laser), de acordo com as seguintes normas:

- IEC60825-1: 2007 "Segurança contra radiações em produtos com laser" (Radiation safety of laser products).

Produtos laser de Classe 2:

Não olhar directamente para o raio laser, nem apontar o raio directamente para as outras pessoas. A protecção dos olhos é normalmente assegurada por respostas de aversão, como o pestanejar.

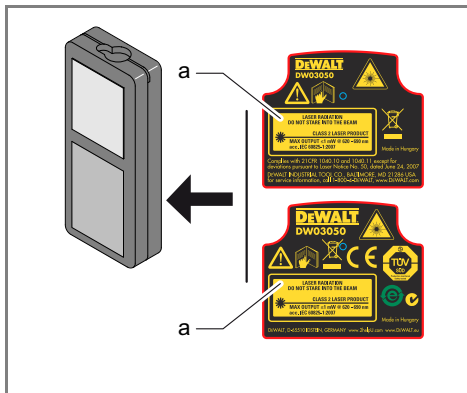
⚠️ ATENÇÃO

A observação directa do raio com instrumentos ópticos (por exemplo, binóculos, telescópios, etc.) pode ser perigosa.

⚠️ AVISO

A observação directa do raio laser pode ser perigosa para os olhos.

Marcação do instrumento




Afixar a etiqueta (a) da língua utilizada.

Inhoudsopgave

Instrument Instellen	2
Introductie	2
Overzicht	2
Display	3
Batterijen inzetten	3
Bediening	4
AAN/UIT schakelen	4
Reset	4
Meldingcodes	4
Aanpassen meetreferentie	4
Instellen eenheden afstand	4
Meetfuncties	5
Meting enkele afstand	5
Permanente meting	5
Optellen / Aftrekken	5
Oppervlakte	6
Volume	6
Pythagoras (2-punten)	7
Pythagoras (3-punten)	7
Geheugen (5 laatste resultaten)	8
Technische gegevens	9
Meldingcodes	10
Verzorging	10
Garantie	10
Veiligheidsvoorschriften	10
Verantwoordelijkheidsgebieden	10
Gebruik volgens de voorschriften	11
Gebruik in strijd met de voorschriften	11

Gebruiksrisico's	-11
Toepassingsgrenzen	-11
Afvalverwerking	-11
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	-11
Laserclassificatie	-12
Labeling	-12

Introductie

 De veiligheidsinstructies en de handleiding dienen zorgvuldig te worden gelezen, voordat het instrument de eerste keer in gebruik wordt genomen.

 De beheerder moet er op toezien, dat alle gebruikers deze aanwijzingen begrijpen en opvolgen.


De gebruikte symbolen hebben de onderstaande betekenis:

WAARSCHUWING

Gebruiksgevaar of gebruik in strijd met de voorschriften, dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG

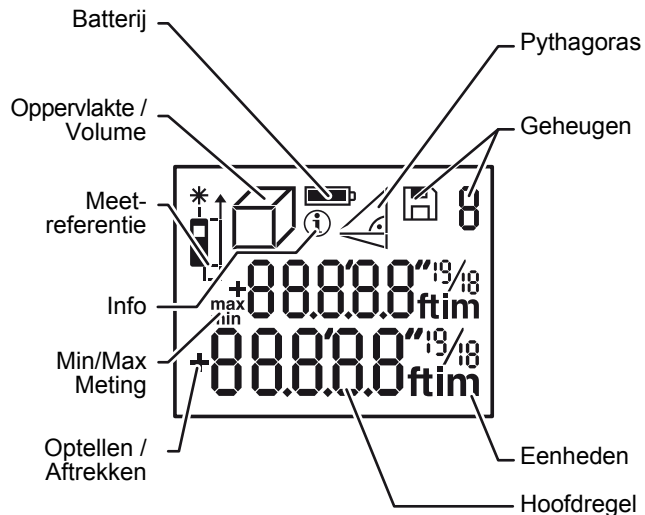
Gebruiksgevaar of gebruik in strijd met de voorschriften, dat slechts gering letsel met zich meebrengt, maar aanzienlijke schade aan materiaal, bezittingen of milieu kan veroorzaken.

 Belangrijke gebruiksinformatie, die de gebruiker helpt, het product technisch juist en efficiënt te gebruiken.

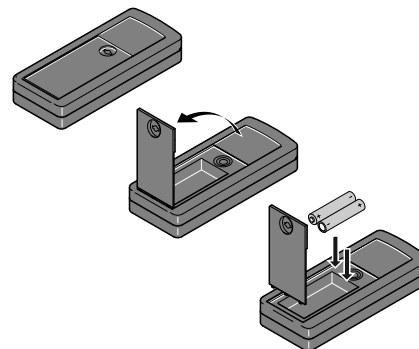
Overzicht



Display

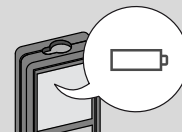


Batterijen inzetten



i

Voor een betrouwbare werking **GEEN** zink-koolstof-batterijen gebruiken. Wissel de batterij als het pictogram knippert.

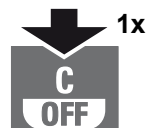


Bediening

AAN/UIT schakelen



Reset



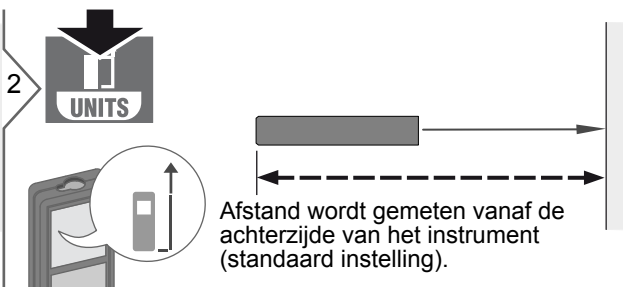
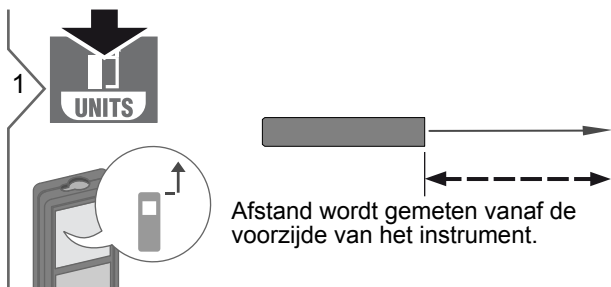
Laatste actie ongedaan maken.

Meldingcodes

Als het infopictogram verschijnt met een nummer, volg dan de instructies in hoofdstuk "Meldingcodes".
Voorbeeld:



Aanpassen meetreferentie



Instellen eenheden afstand



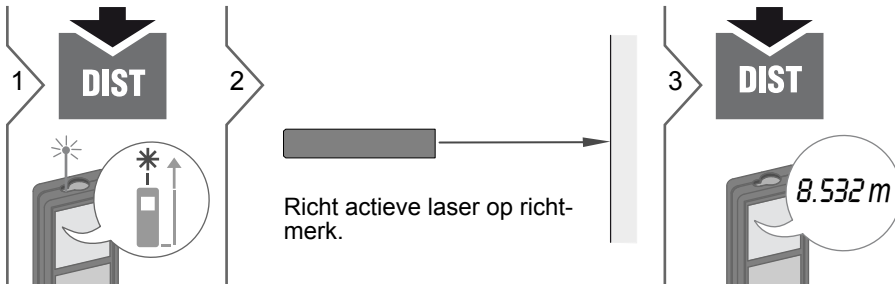
2 sec

Wissel tussen onderstaande eenheden:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Meetfuncties

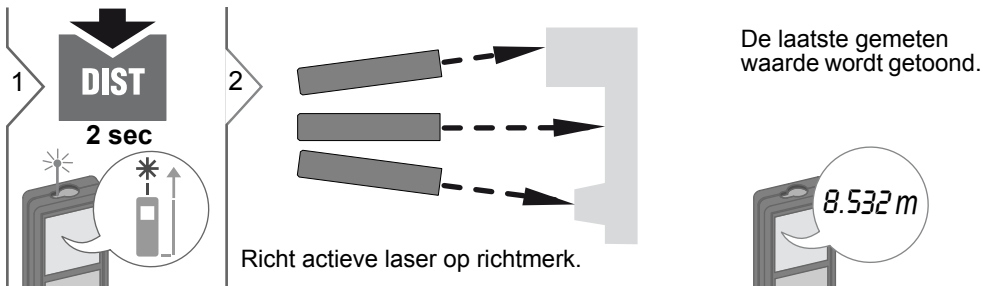
Meting enkele afstand



i

Meetoppervlakken: Meetfouten kunnen optreden bij metingen naar kleurloze vloeistoffen, glas, piepschuim of halfdoorlatende oppervlakken, of bij meten op hoogglansoppervlakken. Voor donkere oppervlakken zal de meettijd toenemen.

Permanente meting

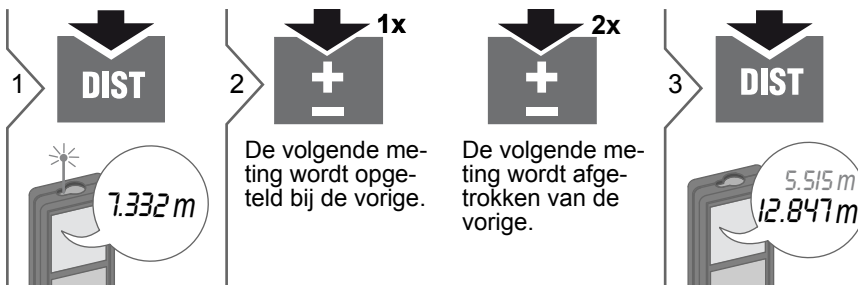


3



Stopt permanente meting.

Optellen / Aftrekken



i

Het resultaat staat op de hoofddregel en de gemeten waarde er boven. Dit proces kan zo vaak als nodig worden herhaald. Dezelfde procedure kan worden gevolgd voor optellen en aftrekken van oppervlakten en volumes.

Oppervlakte

1 Richt laser op eerste richtpunt.

2 Richt laser op tweede richtpunt.

3 $24.352 m^2$

4 **DIST**

5 **DIST**

6 **DIST**

7 **DIST**

Het resultaat staat op de hoofdregel en de gemeten waarde er boven.

Volume

1 Richt laser op eerste richtpunt.

2 Richt laser op tweede richtpunt.

3 **DIST**

4 Richt laser op derde richtpunt.

5 **DIST**

6 **DIST**

7 **DIST**

Het resultaat staat op de hoofdregel en de gemeten waarde er boven.

1 Richt laser op eerste richtpunt.

2 Richt laser op tweede richtpunt.

3 **DIST**

4 Richt laser op derde richtpunt.

5 **DIST**


6 **DIST**

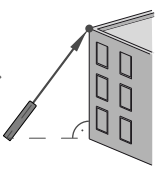
7 **DIST**


Het resultaat staat op de hoofdregel en de gemeten waarde er boven.

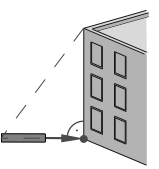
Meetfuncties


Pythagoras (2-punten)

1  Richt laser op bovenste punt.

2  Richt laser loodrecht op onderste punt.


3  **DIST**

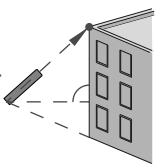
4  Richt laser loodrecht op onderste punt.


5  **DIST**
8.294 m

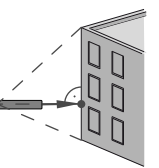
i Het resultaat staat op de hoofdregel en de gemeten waarde er boven. De meettoets 2 sec ingedrukt houden in de functie, activeert automatisch de Minimum of Maximum meting.


Pythagoras (3-punten)

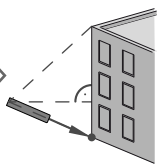
1  Richt laser op bovenste punt.


2  Richt laser op loodrecht punt.

3  **DIST**

4  Richt laser op loodrecht punt.

5  **DIST**

6  Richt laser op onderste punt.

7  **DIST**
8.294 m

i Het resultaat staat op de hoofdregel en de gemeten waarde er boven. De meettoets 2 sec ingedrukt houden in de functie, activeert automatisch de Minimum of Maximum meting.

Geheugen (5 laatste resultaten)



De laatste 5
waarden worden
getoond.



Bladert door de
laatste 5 waar-
den.

Technische gegevens

Afstandmeting	
Gemiddelde meettolerantie *	± 1.5 mm / 0.06 in **
Bereik met richtplaat	50 m / 164 ft
Gemiddeld bereik*	40 m / 132 ft
Bereik bij ongunstige omstandigheden ***	35 m / 115 ft
Kleinste weergegeven eenheid	1 mm / 1/16 in
Ø laserspot op afstanden	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Algemeen	
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Straaldivergentie	0.16 x 0.6 mrad
Pulsduur	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Beschermingsklasse	IP54 (stof- en spatwaterdicht)
Autom. laser uitschakelen	na 90 s
Automatisch uitschakelen	na 180 s
Levensduur batterijen (2 x AAA)	tot 3000 metingen
Afmetingen (h x d x b)	120.5 x 55 x 33.7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Gewicht (met batterijen)	127 g / 4.48 oz
Temperatuurbereik:	
- Opslag	-25 tot 70 °C -13 tot 158 °F
- Werking	0 tot 40 °C 32 tot 104 °F

* van toepassing bij 100 % richtmerkreflectie (witgeverfde muur), weinig omgevingslicht, 25 °C

** Toleranties van toepassing van 0.05 m tot 10 m met een betrouwbaarheidsniveau van 95%. De maximale tolerantie kan oplopen tot 0.15 mm/m tussen 10 m en 30 m, en tot 0.2 mm/m voor afstanden boven 30 m

*** van toepassing bij 100 % richtmerkreflectie, omgevingslicht tussen 10000 lux en 30000 lux

Functies	
Afstandmeting	ja
Permanente meting	ja
Optellen/Aftrekken	ja
Oppervlakte	ja
Volume	ja
Pythagoras	2-punt en 3-punt
Geheugen	5 resultaten

Meldingcodes

Als de melding **Error** niet verdwijnt na herhaaldelijk opnieuw inschakelen van het instrument, neem dan contact op met uw dealer.

Als de melding **InFo** verschijnt met een nummer, druk dan op de Reset toets en volg onderstaande instructies:

Nr.	Oorzaak	Oplossing
204	Rekenfout	Meting herhalen.
252	Temperatuur te hoog	Instrument af laten koelen.
253	Temperatuur te laag	Instrument opwarmen.
255	Retoursignaal te zwak, meettijd te lang	Wijzig het richtoppervlak (bijv. wit papier).
256	Retoursignaal te sterk	Wijzig het richtoppervlak (bijv. wit papier).
257	Te veel omgevingslicht	Richtgebied afschermen (schaduw).
258	Meting buiten meetbereik	Corrigeer het bereik.
260	Laserstraal onderbroken	Meting herhalen.

Verzorging

- Het instrument reinigen met een vochtige, zachte doek.
- Het instrument nooit onder water dompelen.
- Nooit agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen gebruiken.

Garantie

Europa:

- 30 dagen "Niet goed, geld terug"
 - Een jaar gratis onderhoud
 - Een jaar volledige garantie
- Gedetailleerde informatie is beschikbaar op het internet op www.2helpU.com.

Noord Amerika:

- Drie jaar beperkte garantie
 - Een jaar gratis onderhoud
 - 90 dagen "Niet goed, geld terug"
- Gedetailleerde informatie is beschikbaar op het internet op www.dewalt.com.

Veiligheidsvoorschriften

De beheerder van het instrument moet er op toezien, dat alle gebruikers de instructies begrijpen en opvolgen.

Verantwoordelijkheidsgebieden

Verantwoordelijkheden van de fabrikant van de oorspronkelijke apparatuur:

Europa:
DEWALT
D-65510 Idstein, Germany
www.2helpU.com
www.dewalt.eu

Noord Amerika:
DEWALT Industrial Tool Co.
Baltimore, MD21286, USA
Voor assistentie bel 1-800-4-DEWALT.
www.dewalt.com

Bovenstaand bedrijf is verantwoordelijk voor de veiligheidstechnisch onberispelijke levering van het product, inclusief gebruiksaanwijzing. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor accessoires van derden.

Verantwoordelijkheden van de beheerder van het instrument:

- Hij begrijpt de veiligheidsinformatie voor het product en de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Hij is bekend met de plaatselijke veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van ongevallen.

Veiligheidsvoorschriften

- Hij voorkomt gebruik van het instrument door onbevoegden.

Gebruik volgens de voorschriften

- Meten van afstanden
- Hellingmeting

Gebruik in strijd met de voorschriften

- Gebruik van het product zonder instructie
- Gebruik buiten de toepassingsgrenzen
- Onwerkzaam maken van veiligheidsinrichtingen en verwijderen van aanwijzings- en waarschuwingsetiketten
- Openen van het product met gereedschap (schroevendraaier, etc.)
- Het aanbrengen van modificaties of wijzigingen aan het product
- Gebruik van toebehoren van andere fabrikanten zonder nadrukkelijke goedkeuring
- Opzettelijk verblinden van derden; ook in het donker
- Onvoldoende beveiliging van de meetlocatie (bijv.: bij het verrichten van metingen op straat, constructielocaties, etc.)
- Opzettelijk of onverantwoord gedrag op steigers, bij het beklimmen van ladders, bij het meten in de buurt van draaiende machines of open machine-elementen of installaties
- Direct richten in de zon

Gebruiksrisico's

WAARSCHUWING

Pas op voor foutieve metingen bij gebruik van een defect product, na een val of andere niet toegestane belastingen resp. modificaties aan het product. Verricht periodiek controlemetingen.

Vooral na overbelasting van het product, en voor en na belangrijke meettaken.

VOORZICHTIG

Probeer nooit zelf het instrument te repareren. Neem contact op met uw dealer in geval van schade.

WAARSCHUWING

Wijzigingen of modificaties, die niet nadrukkelijk zijn goedgekeurd, kunnen de gebruiker het recht ontnemen om het instrument te gebruiken.

Toepassingsgrenzen

- Zie de "Technische gegevens".
- Het instrument is bedoeld voor toepassing in gebieden, die geschikt zijn voor permanente menselijke bewoning. Gebruik het instrument niet in gebieden met explosiegevaar of in agressieve omgevingen.

Afvalverwerking

VOORZICHTIG

Lege batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Denk aan het milieu en lever ze in bij de beschikbare inzamelpunten in overeenstemming met nationale en lokale regels.

Het product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid.

Het product moet in overeenstemming met de nationale regelgeving van uw land worden verwijderd.



Houdt u aan de nationale en land-specifieke regelgeving.

Productspecifieke informatie met betrekking tot behandeling en afvalverwerking kan worden gedownload van onze home page.

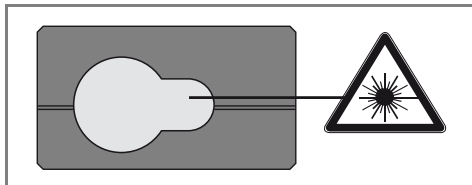
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

WAARSCHUWING

Het instrument voldoet aan de strengste eisen van de relevante normen en regelgeving.

Desondanks kan de mogelijkheid op storing in andere apparatuur niet volledig worden uitgesloten.

Laserclassificatie



Het instrument produceert zichtbare laserstralen, die uit het apparaat naar buiten schijnen:

Het is een klasse 2 laserproduct volgens:

- IEC60825-1 : 2007 "Veiligheid van laserrichtingen"

Laserklasse 2 producten:

Kijk niet in de laserstraal en richt niet onnodig op andere personen. Oogbescherming wordt gewoonlijk bewerkstelligd door afwendingreacties inclusief knipperreflex.

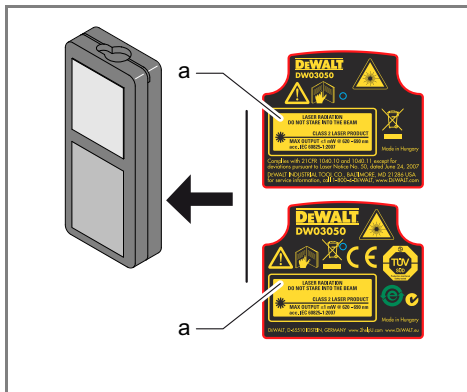
⚠ WAARSCHUWING

Direct in de laserstraal kijken met optische hulpmiddelen (zoals bijv. verrekijkers, telescopen) kan gevaarlijk zijn.

⚠ VOORZICHTIG

Het kijken in de laserstraal kan gevaarlijk zijn voor de ogen.

Labeling




Bevestig de lasersticker (a) in uw landstaal.


Indholdsfortegnelse

Instrumentopsætning	2
Introduktion	2
Oversigt	2
Display	3
Sæt batterier i	3
Betjening	4
Tænde og slukke	4
Clear	4
Meddelseskoder	4
Indstilling af måle-reference	4
Afstandsenheds-indstilling	4
Målefunktioner	5
Måle enkelt afstand	5
Permanent måling	5
Plus / minus	5
Areal	6
Volumen	6
Pythagoras (2-punkt)	7
Pythagoras (3-punkt)	7
Memory (5 seneste resultater)	8
Tekniske specificationer	9
Meddelseskoder	10
Vedligeholdelse	10
Garanti	10
Sikkerhedsanvisninger	10
Ansvarsområder	10
Tilladt brug	11
Ikke-tilladt anvendelse	11

Farer ved brug	11
Begrænsninger for brug	11
Bortskaffelse	11
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	11
Laserklassifikation	12
Mærkning	12

Introduktion

 Sikkerhedsanvisningerne og brugervejledningen bør læses omhyggeligt, før produktet anvendes første gang.

 Personen med ansvar for produktet skal sørge for at alle brugere forstår disse anvisninger og følger dem.

De anvendte symboler har følgende betydninger:

ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation eller en utilsigtet brug, som vil føre til død eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG

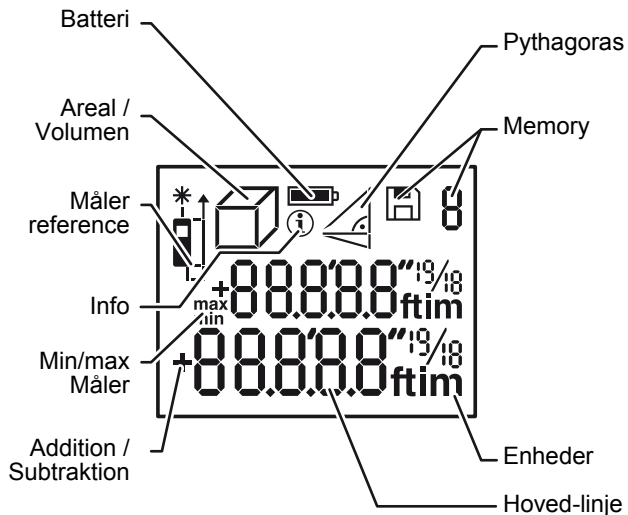
Angiver en potentielt farlig situation eller en utilsigtet brug, som vil føre til mindre personskade og/eller væsentlig materiel, økonomisk og miljømæssig skade, hvis den ikke undgås.

 Vigtigt afsnit som skal følges i praksis for at produktet kan anvendes på en teknisk korrekt og effektiv måde.

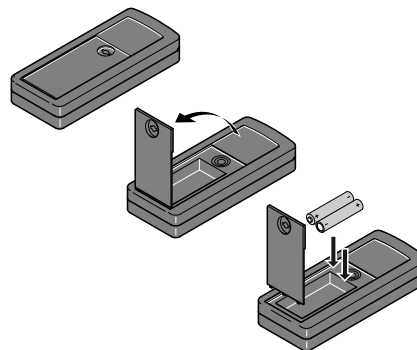
Oversigt



Display

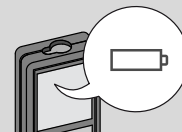


Sæt batterier i



i

For at sikre drift-sikkerhed bør der ikke anvendes zink-kul batterier. Skift batterierne når batterisymbolet blinker.



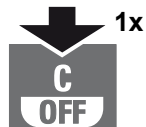
Betjening

Tænde og slukke



Apparat slukkes.

Clear



Fortryd seneste handling.

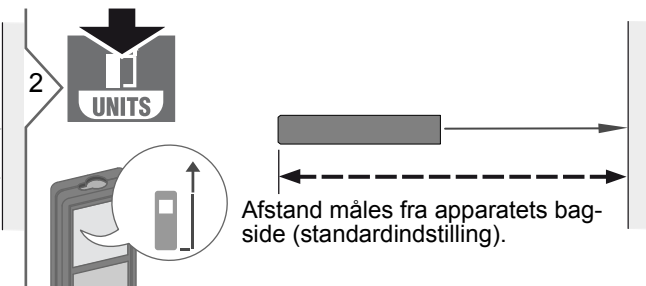
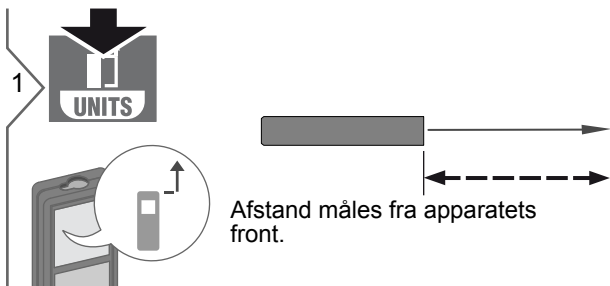
Meddelseskoder

Hvis "Info"-ikonet kommer frem med et nummer, følges anvisningerne i afsnittet "Meddelseskoder".

Eksempel:



Indstilling af måle-reference



Afstandsenheds-indstilling



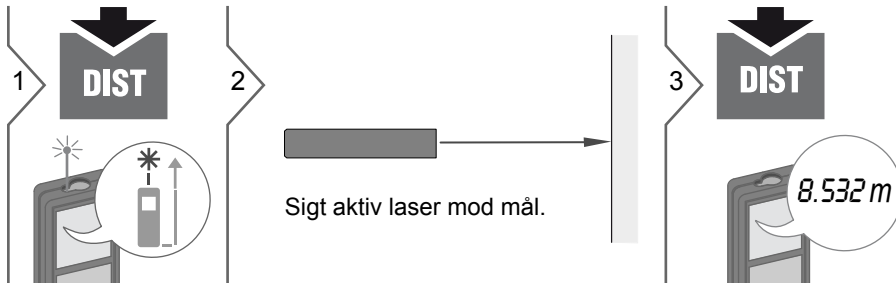
2 sek.

Skift mellem følgende enheder:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Målefunktioner

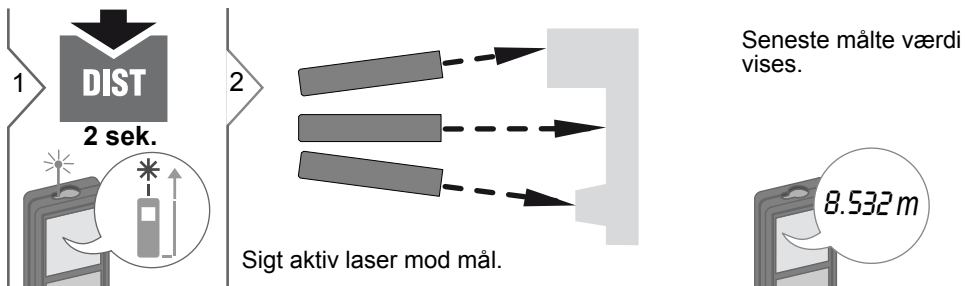
Måle enkelt afstand



i

Mål-overflader: Målefejl kan opstå, når der måles til farveløse væsker, glas, styrofoam eller halvgennemsigtige overflader eller ved sigte mod meget reflekterende overflader. Måling tager længere tid mod mørke overflader.

Permanent måling

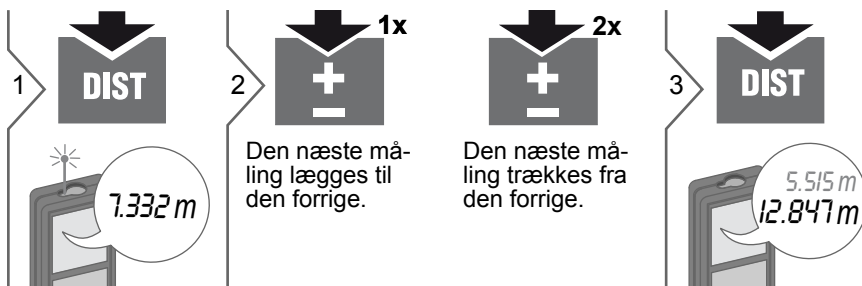


3



Stopper permanent måling.

Plus / minus



i

Resultatet vises i hovedlinjen og den målte værdi ovenover. Denne proces kan gentages efter behov. Den samme proces kan anvendes til at lægge til eller trække fra for arealer og volumener.

Areal

1

2 Ret laser mod første målpunkt.

3

4 Ret laser mod andet målpunkt.

5

Resultatet vises i hovedlinjen og den målte værdi ovenover.

Volumen

1

2 Ret laser mod første målpunkt.

3

4 Ret laser mod andet målpunkt.

5


6 Ret laser mod tredje målpunkt.

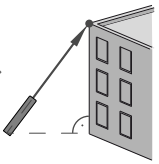
7


Resultatet vises i hovedlinjen og den målte værdi ovenover.

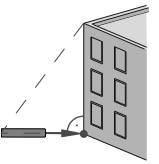
Målefunktioner


Pythagoras (2-punkt)

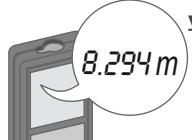
1  3x


2  Ret laser mod øvre punkt.

3  DIST


4  Ret laser mod nedre punkt.

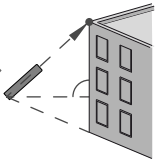
5  DIST


 8.294 m

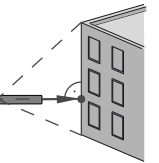
 Resultatet vises i hovedlinien og den målte værdi ovenover. Tryk på måletasten i 2 sek. i funktionen aktiverer automatisk Minimum eller Maksimum måling.


Pythagoras (3-punkt)

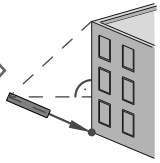
1  4x


2  Ret laser mod øvre punkt.

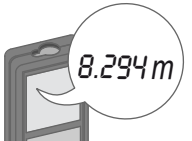
3  DIST


4  Ret laser mod rektangel-punkt.

5  DIST

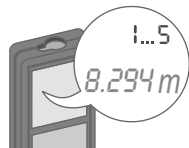
6  Ret laser mod nedre punkt.

7  DIST

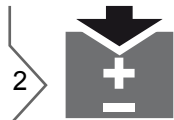
 8.294 m

 Resultatet vises i hovedlinien og den målte værdi ovenover. Tryk på måletasten i 2 sek. i funktionen aktiverer automatisk Minimum eller Maksimum måling.

Memory (5 seneste resultater)



5 seneste værdier vises.



Bladre gennem seneste 5 værdier.

Tekniske specifikationer

Afstandsmåling	
Typisk måletolerance*	± 1,5 mm / 0,06 in **
Rækkevidde på målplade	50 m / 164 fod
Typisk område *	40 m / 132 fod
Rækkevidde ved ugunstige forhold ***	35 m / 115 fod
Mindste enhed vist	1 mm / 1/16 in
Ø laserpunkt ved distancer	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Generelt	
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Stråle-afvigelse	0,16 x 0,6 mrad
Impuls-varighed	0,2 x 10 ⁻⁹ s - 0,8 x 10 ⁻⁹ s
Beskyttelsesklasse	IP54 (støv- og vandstænk-beskyttet)
Autom. laser-slukning	efter 90 s
Autom. instrument-slukning	efter 180 s
Batterikapacitet (2 x AAA)	op til 3000 målinger
Dimensioner (H x D x B)	120.5 x 55 x 33.7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Vægt (med batterier)	127 g / 4.48 ounce
Temperaturområde:	
- Opbevaring	-25 til 70 °C -13 til 158 °F
- Anvendelse	0 til 40 °C 32 til 104 °F

* gælder for 100 % målreflektion (hvidmalet væg), lav baggrundsbelysning, 25 °C

** Tolerancer gælder fra 0,05 m til 10 m med et konfidensniveau på 95%. Den maksimale tolerance kan afvige 0.15 mm/m mellem 10 m til 30 m og 0.2 mm/m for afstande over 30 m

*** gælder for 100 % målreflektion, baggrundsbelysning på omkring 30.000 lux

Funktioner	
Afstandsmåling	ja
Permanent måling	ja
Plus / Minus	ja
Areal	ja
Volumen	ja
Pythagoras	2-punkt, 3-punkt
Memory	5 resultater

Meddeleseskoder

Hvis meddelelsen **Error** ikke forsvinder, efter at instrumentet er blevet tændt og slukket adskillige gange, kontaktes forhandleren.

Hvis meddelelsen **InFo** vises med et nummer, trykkes på Clear-knappen og følgende anvisninger følges:

Nr.	Årsag	Udbedring
204	Beregningsfejl	Udfør måling igen.
252	Temperatur for høj	Lad instrumentet køle ned.
253	Temperatur for lav	Varm instrumentet op.
255	Modtager for svagt signal, måletid for lang	Skift mål-overflade (f.eks. hvidt papir).
256	Modtaget signal for kraftigt	Skift mål-overflade (f.eks. hvidt papir).
257	For meget baggrundslys	Skyg for målområde.
258	Måling udenfor måleområde	Korrekt område.
260	Laserstråle brudt	Gentag måling.

Vedligeholdelse

- Rengør instrumentet med fugtig, blød klud.
- Instrumentet må ikke nedsænkes i vand.
- Brug aldrig kraftige rengøringsmidler eller opløsninger.

Garanti

Europa:

- 30 dage uden risiko tilfredshedsgaranti
- Et års gratis service
- Et års fuld garanti

Detaljeret information tilgængelig on internettet på www.2helpU.com.

Nordamerika:

- Tre års begrænset garanti
- Et års gratis service
- 90 dages pengene-tilbage-garanti

Detaljeret information tilgængelig on internettet på www.dewalt.com.

Sikkerhedsanvisninger

Personen med ansvar for instrumentet skal sørge for at alle brugere forstår disse anvisninger og følger dem.

Ansvarsområder

Ansvar for producenten af det originale udstyr:

Europa:
DEWALT
D-65510 Idstein, Germany
www.2helpU.com
www.dewalt.eu

Nordamerika:
DEWALT Industrial Tool Co.
Baltimore, MD21286, USA
Ring 1-800-4-DEWALT for service.
www.dewalt.com

Virksomheden ovenfor er ansvarlig for at levere produktet, incl. brugervejledning, i komplet sikker tilstand. Virksomheden ovenfor er ikke ansvarlig for tredjeparts-tilbehør.

Ansvarsområder for personen med ansvar for instrumentet:

- At forstå sikkerhedsanvisningerne på produktet og instruktionerne i brugervejledningen.
- At være bekendt med lokale sikkerhedsregler mht. ulykkesforebyggelse.
- Altid at undgå at uautoriserede personer får adgang til produktet.

Sikkerhedsanvisninger

Tilladt brug

- Afstandsmåling
- Hældningsmåling

Ikke-tilladt anvendelse

- Brug af produktet uden instruktion
- Brug udenfor de nævnte grænser
- Deaktivering af sikkerhedssystemer og fjernelse af forklarende og advarende mærkater
- Åbning af udstyret med værktøj (skrue-trækkere etc.)
- Modifikation eller ændring af produktet
- Brug af tilbehør fra andre producenter uden udtrykkelig godkendelse
- Bevidst blanding af tredjepart; også i mørke
- Utilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger på opmålingsstedet (f.eks. ved måling på veje, byggepladser etc.)
- Bevidst fejlagtig eller uansvarlig adfærd på stilladser, ved brug af stiger, ved måling nær maskiner, som kører, eller nær dele af maskiner eller installationer, som ikke er afskærmede
- Sigte direkte mod solen

Farer ved brug

ADVARSEL

Vær opmærksom på fejlagtige målinger, hvis instrumentet er defekt, eller hvis det er blevet tabt eller er fejlanvendt eller modificeret. Udfør testmålinger med jævne mellemrum.

Især efter instrumentet har været udsat for anormal brug, og før, under og efter vigtige målinger.

FORSIGTIG

Forsøg aldrig at reparere produktet selv. I tilfælde af beskadigelse kontaktes en lokal forhandler.

ADVARSEL

Ændringer eller modifikationer ikke udtrykkeligt godkendt kan fratage brugeren retten til at bruge udstyret.

Begrænsninger for brug

- i Se afsnittet "Tekniske specifikationer".

Apparatet er designet til brug i områder egnet til menneskers permanente ophold. Brug ikke produktet i eksplosivt farlige områder eller i kemisk aggressive områder.

Bortskaffelse

ADVARSEL

Brugte batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Skån miljøet og tag dem til opsamlingsstederne i overensstemmelse med nationale eller lokale regler.

Produktet må ikke smides ud med husholdningsaffaldet.

Smid produktet ud i overensstemmelse med de gældende nationale regler i dit land.

Følg de nationale og landespecifikke regler.

Produktspecifik behandling og affaldshåndtering kan downloades fra vores hjemmeside.

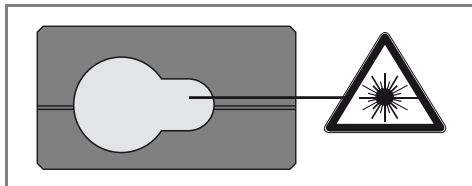
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

ADVARSEL

Apparatet lever op til de strengeste krav i de relevante standarder og regler. Alligevel kan muligheden for forstyrrelse af andre apparater ikke helt udelukkes.



Laserklassifikation



Instrumentet laver synlige laserstråler, som udsendes fra instrumentet:

Det er et klasse 2 laserprodukt i overensstemmelse med:

- IEC60825-1 : 2007 "Strålesikkerhed for laserprodukter"

Laserklasse 2 produkter:

Se ikke ind i laserstrålen og ret den ikke unødvendigt mod andre. Øje-beskyttelse klæres normalt med undvigelse incl. blinkerefleksen.

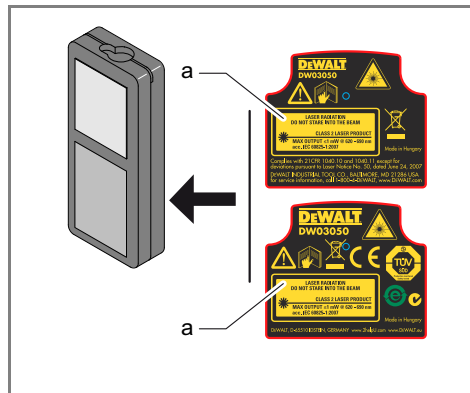
⚠ ADVARSEL

At se direkte ind i strålen med optiske hjælpemidler (f.eks. kikkerters, teleskoper) kan være farligt.

⚠ FORSIGTIG

Det kan være farligt for øjnene at se direkte ind i laserstrålen.

Mærkning



Sæt laserlabel (a) på med dit lands sprog.

Innehåll


Etablera instrument	2
Introduktion	2
Översikt	2
Display	3
Lägga in batterier	3
Funktioner	4
Starta/Stänga av	4
Rensa	4
Meddelandekoder	4
Justera mätreferens	4
Enhet, längd inställning	4
Mätfunktioner	5
Enkel längdmätning	5
Permanent mätning	5
Lägg till / Subtrahera	5
Area	6
Volym	6
Pythagoras (2 punkter)	7
Pythagoras (3 punkter)	7
Minne (5 senaste resultat)	8
Tekniska data	9
Meddelandekoder	10
Underhåll	10
Garanti	10
Säkerhetsföreskrifter	10
Ansvarsområden	10
Tillåten användning	11
Förbjuden användning	11

Risker vid användande	11
Begränsningar i användande	11
Avfallshantering	11
Elektromagnetisk acceptans EMV	11
Laserklassificering	12
Produktetikettering	12

S Etablera instrument

Introduktion

 Läs igenom säkerhetsanvisningar och handbok noga innan du använder instrumentet första gången.

 Personal med instrumentansvar måste försäkra sig om att alla användare förstår och följer dessa föreskrifter.

Symbolerna har följande innebörd:

VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i svåra skador för användaren eller användarens död.

OBSERVERA

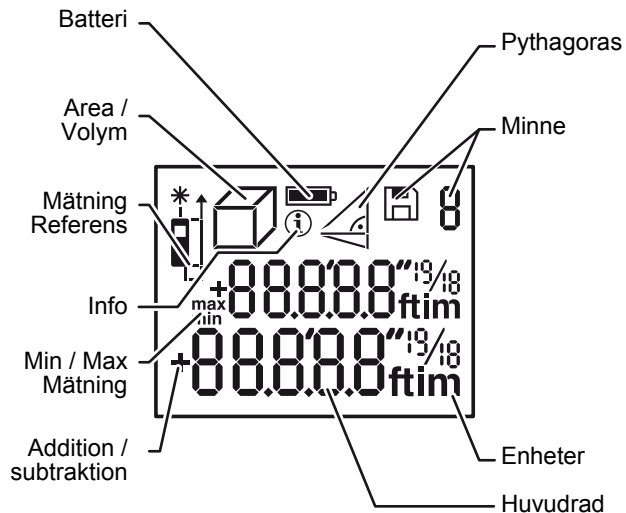
Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i mindre skador för användaren, men avsevärd materiell och finansiell skada samt miljömässig påverkan.

i Viktiga avsnitt, som bör följas vid praktisk hantering, därför att de möjliggör att instrumentet används på ett tekniskt korrekt och effektivt sätt.

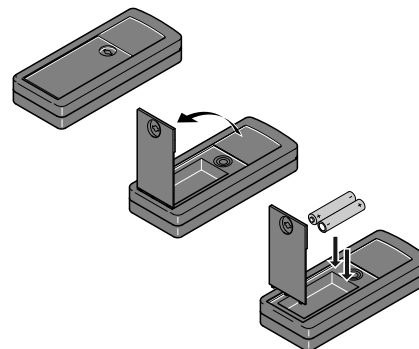
Översikt



Display

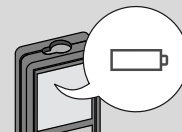


Lägga in batterier



i

Använd inte zinkbatterier för att säkra pålitlig användning. Byt batterier när batterisymbolen blinkar.

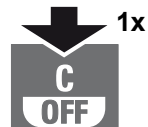


Funktioner

Starta/Stänga av



Rensa



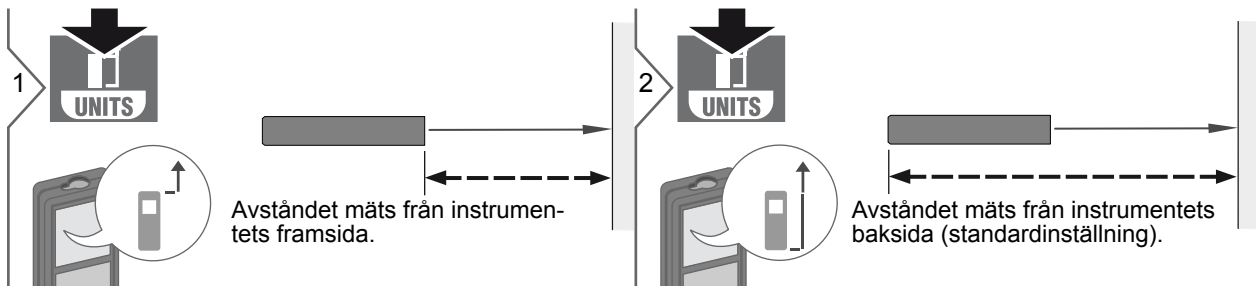
Ångra senaste funktion.

Meddelandekoder

Om infoikonen visas med ett nummer, se instruktionerna i avsnitt "Meddelandekoder". Exempel:



Justera mätreferens



Enhet, längd inställning



2 sek

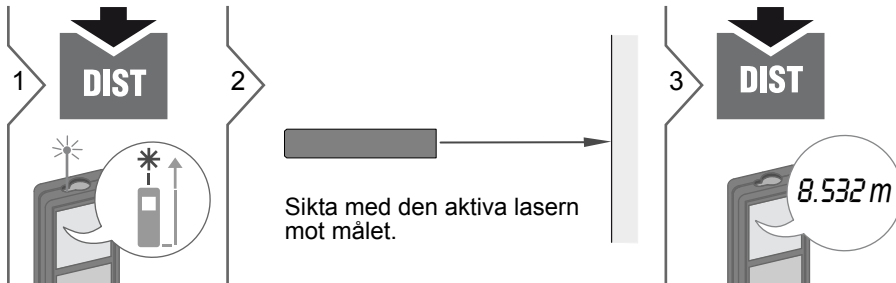
Växla mellan olika enheter:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Mätfunktioner

S

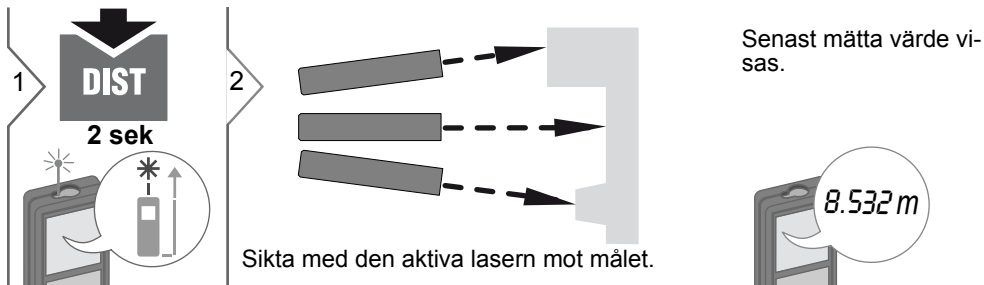
Enkel längdmätning



i

Mätbara ytor: Mätfel kan uppstå vid mätning mot färglösa vätskor, glasskivor, styropor eller liknande ljusgenomsläpande ytor eller mot högglassiga ytor. Mättiden ökar mot mörka ytor.

Permanent mätning

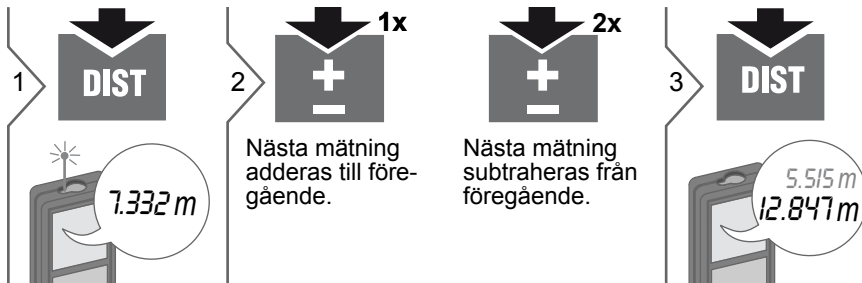


3



Stoppar permanent mätning.

Lägg till / Subtrahera

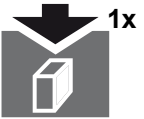
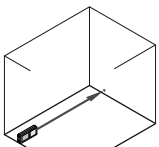

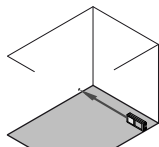



i

Resultatet visas i huvudraden och uppmätt värde ovanför. Upprepa detta vid behov. Samma tillvägagångssätt kan användas för att lägga till eller subtrahera areor eller volymer.

Mätfunktioner


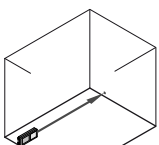

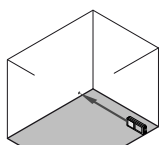

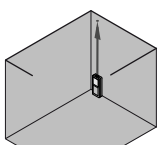
Area


1  2  3  4  5 

24.352 m²

i Resultatet visas i huvudraden och uppmätt värde ovanför.

Volym

1  2  3  4  5  6 

7 

78.694 m³

i Resultatet visas i huvudraden och uppmätt värde ovanför.

Måtfunktioner

Pythagoras (2 punkter)

1

2

Sikta lasern mot övre punkt.

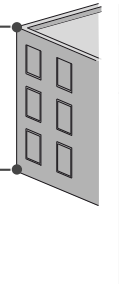
3

4

Sikta lasern vinkelrätt mot lägre punkt.

5

8.294 m



i Resultatet visas i huvudraden och uppmätt längd ovanför. Tryck måttangenten 2 sek i denna funktion för att aktivera minimum eller maximummätning automatiskt.

Pythagoras (3 punkter)

1

2

Sikta lasern mot övre punkt.

3

4

Sikta lasern mot vinkelrät punkt.

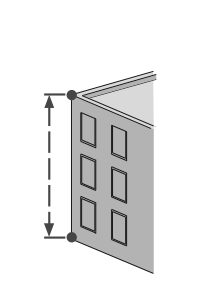
5

6

Sikta lasern mot lägre punkt.

7

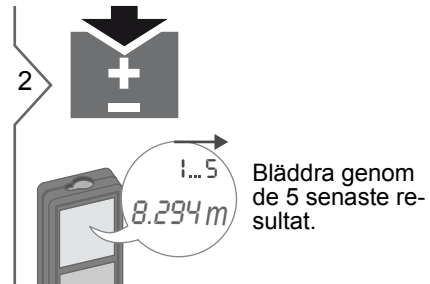
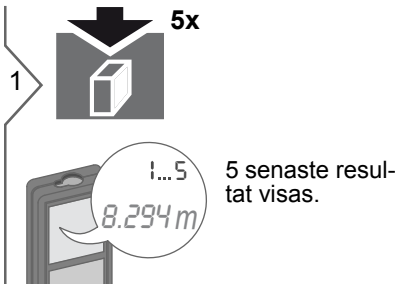
8.294 m



i Resultatet visas i huvudraden och uppmätt längd ovanför. Tryck måttangenten 2 sek i denna funktion för att aktivera minimum eller maximummätning automatiskt.

Mätfunktioner

Minne (5 senaste resultat)



Tekniska data

Avståndsmätning	
Typisk mättolerans *	± 1,5 mm / 0,06 in **
Målplattans räckvidd	50 m / 164 ft
Typisk räckvidd*	40 m / 132 ft
Räckvidd vid ogynnsamma förhållanden ***	35 m / 115 ft
Minsta displayenhet	1 mm / 1/16 in
Ø Laserpunkt i längder	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Allmänt	
Laserklass	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Stråldivergens	0.16 x 0.6 mrad
Impulstid	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Skyddsklass	IP54 (dammskyddad, stänkvattenskyddad)
Auto. avstängn. laser	efter 90 s
Auto. avstängn. instrument	efter 180 s
Batteritid (2 x AAA)	upp till 3000 mätningar
Mått (H x D x B)	120,5 x 55 x 33,7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Vikt (inkl. batterier)	127 g / 4,48 oz
Temperaturområde:	
- Förvaring	-25 till 70 °C -13 till 158 °F
- Drift	0 till 40 °C 32 till 104 °F

* gäller för 100 % reflekterande yta (vitmålad vägg), dålig bakgrundsbelysning, 25 °C

** Tolerans gäller från 0,05 m till 10 m med noggrannhetsnivå 95%. Maximal tolerans kan sjunka till 0.15 mm/m mellan 10 m till 30 m och till 0.2 mm/m vid avstånd över 30 m

*** gäller för 100 % reflekterande yta, bakgrundsbelysning ca 30'000 lux

Funktioner	
Längdmätning	Ja
Permanent mätning	Ja
Addition/Subtraktion	Ja
Area	Ja
Volym	Ja
Pythagoras	2 punkter, 3 punkter
Minne	5 resultat

Meddelandekoder

Kontakta återförsäljaren om meddelandet **Error** inte visas när instrumentet har startats upprepade gånger.

Om meddelandet **InFo** visas med ett nummer, tryck Rensa-tangenten och följ instruktionerna:

Nr.	Orsak	Åtgärd
204	Fel i beräkningen	Gör om mätningen.
252	För hög temperatur	Låt instrumentet svalna.
253	För låg temperatur	Värm instrumentet.
255	Mottagen signal för svag, mättid för lång	Byt målyta (t.ex. vitt papper).
256	Mottagen signal för stark	Byt målyta (t.ex. vitt papper).
257	För mycket bakgrundsljus	Skugga målytan.
258	Mätning utanför mäträckvidd	Justera räckvidd.
260	Laserstråle bruten	Upprepa mätning.

Underhåll

- Rengör instrumentet med mjuk fuktig duk.
- Doppa inte instrumentet i vatten.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Garanti

Europa:

- 30 dagar utan risk garanterat tillfredsställd
- Ett års gratis service
- Ett års full garanti

Mer information finns på internet www.2helpU.com.

Nordamerika:

- Tre års begränsad garanti
 - Ett års gratis service
 - Pengar tillbaka inom 90 dagar
- Mer information finns på internet www.dewalt.com.

Säkerhetsföreskrifter

Personal med instrumentansvar måste försäkra sig om att alla användare förstår och följer dessa föreskrifter.

Ansvarsområden

Ansvarsområde för tillverkare av originalutrustning:

Europa:
DEWALT
D-65510 Idstein, Germany
www.2helpU.com
www.dewalt.eu

Nordamerika:
DEWALT Industrial Tool Co.
Baltimore, MD21286, USA
För service kontakta 1-800-4-DEWALT.
www.dewalt.com

Ovanstående företag är ansvarig för att leverans av instrumentet, inklusive handbok, sker i ett totalt säkert tillstånd. Ovanstående företag är inte ansvarig för tillbehör från annan tillverkare.

Instrumentansvariges åligganden:

- Att förstå säkerhetsinstruktionerna för instrumentet och instruktionerna i handboken.
- Att känna till lokala säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter.
- Se alltid till att obehöriga inte får tillgång till instrumentet.

Säkerhetsföreskrifter

Tillåten användning

- Mätning av avstånd
- Lutningsmätning

Förbjuden användning

- Användning av instrumentet utan instruktioner
- Användning utanför angivna gränser
- Inaktivering av säkerhetssystem och eliminering av förklarande text eller varningsetiketter
- Öppna instrumentet med hjälp av verktyg (t.ex. skruvmejsel)
- Modifiering eller konvertering av instrumentet
- Användning av tillbehör från annan tillverkare utan medgivande.
- Medvetet blända annan person, även i mörker
- Otillräckliga förebyggande säkerhetsanordningar vid uppställning av instrument (t ex vid mätningar av vägar eller byggnadsplatser)
- Medvetet eller oansvarig hantering på byggnadsställningar vid användning av stege när mätning pågår i närheten av driftfagna maskiner eller nära oskyddade maskiner eller installationer
- Direkt inriktning mot solen

Risker vid användande

VARNING

Se upp för felaktiga mätningar om ett defekt instrument används, efter ett fall eller andra otillåtna påfrestningar resp. förändringar av instrumentet. Utför periodiska kontrollmätningar.

Särskilt efter onormal påfrestning och före/efter viktiga mätningar.

OBSERVERA

Försök inte själv att reparera instrumentet. Vänligen kontakta din återförsäljare vid defekt instrument.

VARNING

Ändringar och modifikationer, utan användarens uttryckliga tillstånd, kan inskränka användarens rätt att använda instrumentet.

Begränsningar i användande

- Se kapitel Tekniska data.
- Instrumentet är anpassat för användning i miljö lämpad för människor.

Använd inte instrumentet i aggressiv eller explosiv miljö.

Avfallshantering

OBSERVERA

Tomma batterier får inte avfallshandteras som hushållssopor. Tänk på miljön och lämna in batterierna till närmaste återvinningsstation enligt gällande miljölagstiftning.

Instrumentet får inte avfallshandteras som hushållssopor.

Se till att instrumentet skrotas på ett sådant sätt att nationella regler efterlevs.

Följ nationella och landsspecifika regler.

Information om avfallshantering kan laddas hem från vår hemsida.

Elektromagnetisk acceptans EMV

VARNING

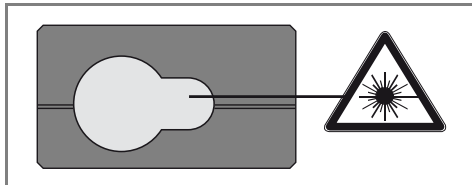
Instrumentet uppfyller kraven för gällande regler och normer.

Möjligheten för inverkan på annan utrustning kan trots detta inte uteslutas.



Säkerhetsföreskrifter

Laserklassificering



Instrumentet genererar en synlig laserstråle utgående från instrumentet:
Instrumentet motsvarar laserklass 2 enligt:

- IEC60825-1 : 2007 Lasersäkerhet

Laserklass 2 produkter:

Titta inte in i laserstrålen och rikta den inte mot andra personer i onödan. Skydd av ögat uppstår normalt genom bortvändningsreaktioner och blinkreflexen.

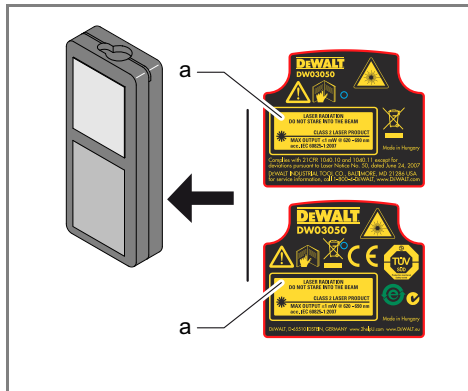
⚠ VARNING

Det kan vara farligt att titta in i strålen med ett optiskt instrument t.ex. kikare, teleskop.

⚠ OBSERVERA

Titta inte in i laserstrålen, det kan vara farligt för ögonen.

Produktetikettering



Applicera laseretiketten (a) för ditt språk.


Sisällysluettelo

Laitteen asennus	2
Johdanto	2
Yleiskuva	2
Näyttö	3
Paristojen asettaminen	3
Toiminnot	4
Kytkeminen PÄÄLLE/POIS.....	4
Tyhjennä	4
Viestikoodit	4
Mittatason asettaminen	4
Etäisyyden yksikön asetus	4
Mittaustoiminnot	5
Yksittäinen etäisyyden mittaus	5
Jatkuva mittaus	5
Laske yhteen / Vähennä	5
Ala	6
Tilavuus	6
Pythagoras (2-pisteinen)	7
Pythagoras (3-pisteinen)	7
Muistin (5 viimeisintä tulosta)	8
Tekniset tiedot	9
Viestikoodit	10
Huolto	10
Takuu	10
Turvallisuusohjeet	10
Vastuualueet	10
Sallittu käyttö	11
Kielletty käyttö	11

Käyttöön liittyvät vaarat	11
Käytön rajoitukset	11
Hävittäminen	11
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	11
Laserluokitus	12
Merkinnät	12

Johdanto

 Turvallisuusohjeet ja käyttöohje tulee lukea läpi huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä ensimmäistä kertaa.

 Tuotteen vastuuhenkilön on varmistettava, että kaikki käyttäjät ymmärtävät nämä ohjeet ja noudattavat niitä.

Käytetyillä symboleilla on seuraavat merkitykset:

VAROITUS

Merkitsee mahdollista vaaratilannetta tai käyttötarkoituksen vastaista käyttöä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMIO

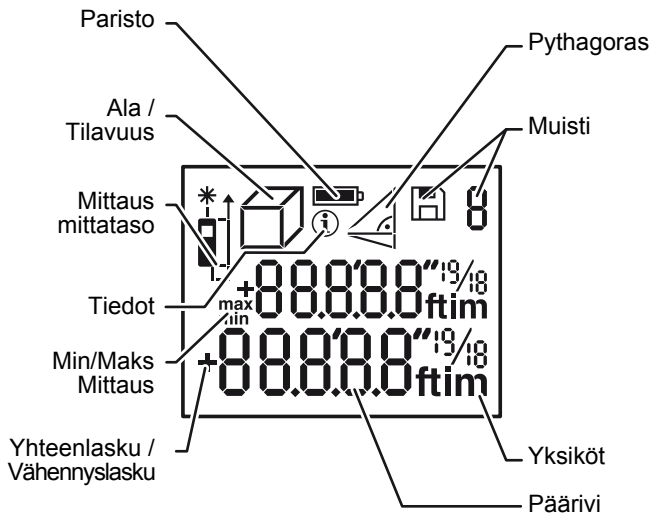
Merkitsee mahdollista vaaratilannetta tai käyttötarkoituksen vastaista käyttöä, joka voi johtaa lieviin henkilövahinkoihin ja/tai huomattaviin vahinkoihin esineille, omaisuudelle tai ympäristölle.

i Tärkeitä kappaleita, joita on noudatettava käytännössä, koska ne mahdollistavat kojeen teknisesti oikean ja tehokkaan käytön.

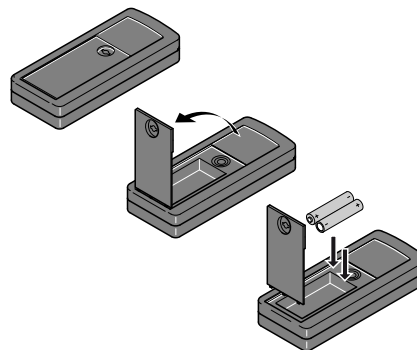
Yleiskuva



Näyttö

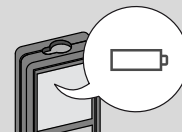


Paristojen asettaminen



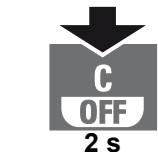
i

Luotettavan käytön varmistamiseksi älä käytä sinkki-hiili-paristoja. Vaihda paristot, kun paristosymboli vilkkuu.



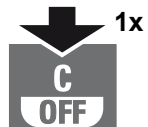
Toiminnot

Kytkeminen PÄÄLLE/POIS



Laitte menee POIS päältä.

Tyhjennä



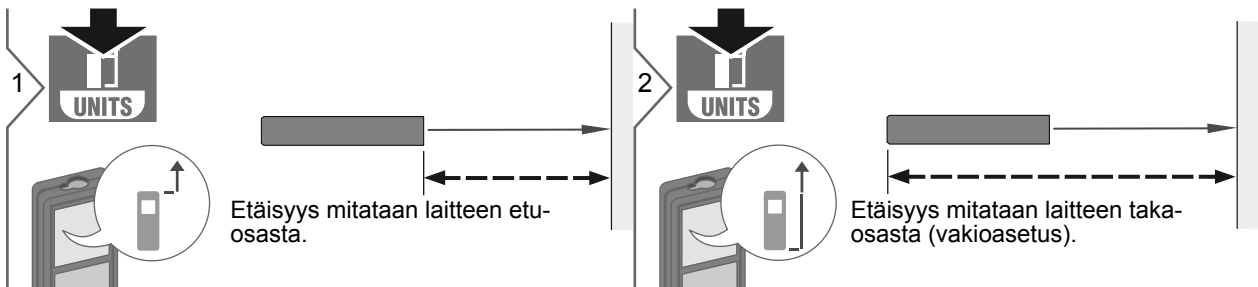
Kumoa viimeinen toiminto.

Viestikoodit

Jos tietokuvake ilmestyy numeron kanssa, noudata osiossa "Viestikoodit" olevia ohjeita. Esimerkki:



Mittatason asettaminen



Etäisyyden yksikön asetus



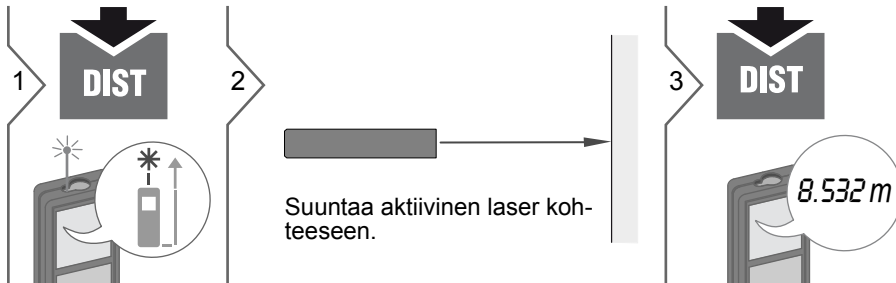
2 s

Vaihtaminen seuraavien yksiköiden välillä:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Mittaustoiminnot

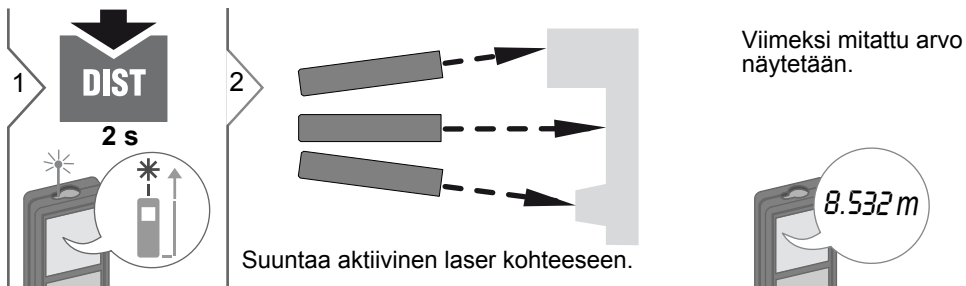
Yksittäinen etäisyyden mittaus



i

Kohdepinnat: Mittausvirheitä voi ilmetä mitattaessa väröttömiin nesteisiin, lasiin, vaahdonmuoviin tai puoliläpäiseviin pintoihin tai suunnattaessa runsaskiiltoisiin pintoihin. Tummia pintoja vasten mitattaessa mittausaika pitenee.

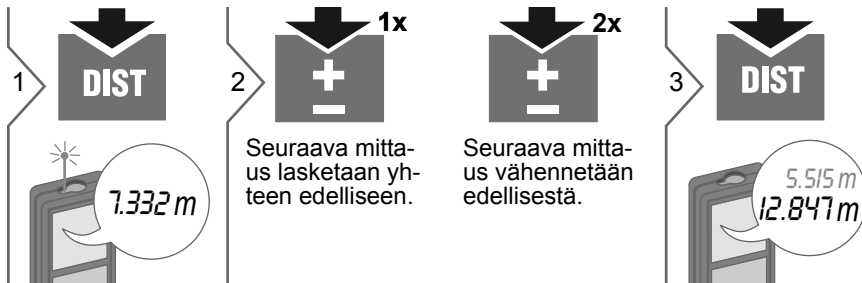
Jatkuva mittaus



3

Pysäyttää jatkuvan mittauksen.

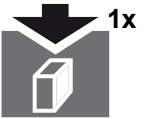
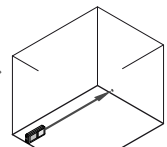
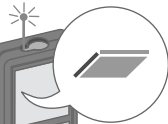
Laske yhteen / Vähennä


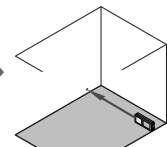




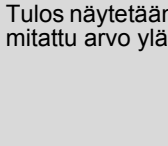

i

Tulos näytetään päälinjalla ja mitattu arvo yläpuolella. Tämä prosessi voidaan toistaa tarpeen mukaan. Samaa prosessia voidaan käyttää alojen tai tilavuuksien yhteenlaskemiseen tai vähentämiseen.

Ala


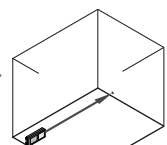
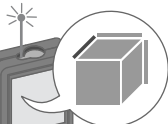
1   2  Suuntaa laser ensimmäiseen kohdepisteeseen.


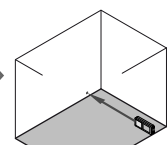

3   4  Suuntaa laser toiseen kohdepisteeseen.


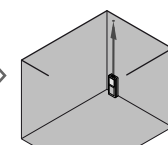

5    $24.352 m^2$

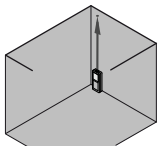
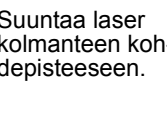
i Tulos näytetään päälinjalla ja mitattu arvo yläpuolella.


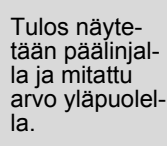

Tilavuus

1   2  Suuntaa laser ensimmäiseen kohdepisteeseen.

3   4  Suuntaa laser toiseen kohdepisteeseen.

5   


6   Suuntaa laser kolmanteen kohdepisteeseen.

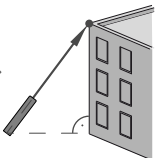
7    $78.694 m^3$


i Tulos näytetään päälinjalla ja mitattu arvo yläpuolella.

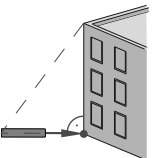
Mittaustoiminnot


Pythagoras (2-pisteinen)

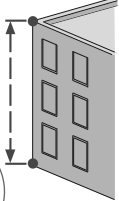
1  3x

2  Suuntaa laser yläpisteeseen.

3  DIST


4  Suuntaa laser suorakulmaisesti alapisteeseen.

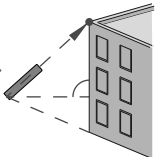
5  DIST


 8.294 m

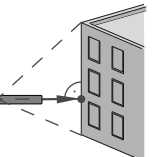
i Tulos näytetään pärivillä ja mitattu etäisyys yläpuolella. Mittausnäppäimen painaminen 2 sekunnin ajan toiminnossa aktivoi automaattisesti Minimi- tai Maksimimittauksen.


Pythagoras (3-pisteinen)

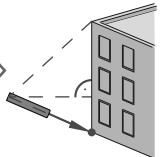
1  4x


2  Suuntaa laser yläpisteeseen.

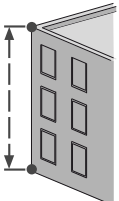
3  DIST

4  Suuntaa laser suorakulmaiseen pisteeseen.

5  DIST

6  Suuntaa laser alapisteeseen.

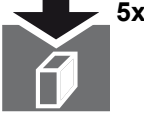
7  DIST

 8.294 m

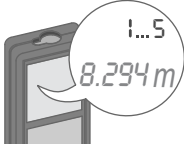
i Tulos näytetään pärivillä ja mitattu etäisyys yläpuolella. Mittausnäppäimen painaminen 2 sekunnin ajan toiminnossa aktivoi automaattisesti Minimi- tai Maksimimittauksen.

Muistin (5 viimeisintä tulosta)


1



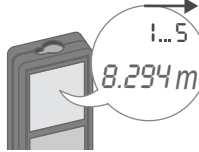
5 viimeisintä tulosta näytetään.



2



Selaa 5 viimeisimmän tuloksen läpi.



Tekniset tiedot

Etäisyyden mittaus	
Tyypillinen mittaus toleranssi *	± 1.5 mm / 0.06 in **
Alue kohdelevyllä	50 m / 164 ft
Tyypillinen alue*	40 m / 132 ft
Alue epäsuotuisassa olosuhteissa ***	35 m / 115 ft
Pienin näytettävä yksikkö	1 mm / 1/16 in
Ø laserpiste etäisyyksillä	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Yleistä	
Laserluokka	2
Lasertyyppi	635 nm, < 1 mW
Säteen divergenssi	0,16 x 0,6 mrad
Impulssin kesto	0,2 x 10 ⁻⁹ s - 0,8 x 10 ⁻⁹ s
Suojausluokka	IP54 (pöly- ja roiskevesisuojaattu)
Autom. laserin päältä pois kytkeminen	90 s jälkeen
Autom. virran päältä pois kytkeminen	180 s jälkeen
Paristojen kestävyys (2 x AAA)	enintään 3000 mittausta
Mitat (K x S x L)	120,5 x 55 x 33,7 mm 4,7 x 2,2 x 1,3 in
Paino (paristojen kanssa)	127 g / 4,48 oz
Lämpötila-alue:	
- Säilytys	-25 - 70 °C -13 - 158 °F
- Käyttö	0 - 40 °C 32 - 104 °F

* pätee 100 % kohteen heijastavuudelle (valkoinen maalattu seinä), heikko taustavalaistus, 25 °C

** Toleranssit pätevät välillä 0,05 m - 10 m luotettavuustasolla 95 %. Maksimitoleranssi voi huonontua arvoon 0,15 mm/m välillä 10 m - 30 m ja arvoon 0,2 mm/m yli 30 m:n etäisyyksillä

*** pätee 100 % kohteen heijastavuudelle, taustavalaistus noin 30 000 lux

Toiminnot	
Etäisyyden mittaus	kyllä
Jatkuva mittaus	kyllä
Yhteenlasku / Vähennyslasku	kyllä
Ala	kyllä
Tilavuus	kyllä
Pythagoras	2-pisteinen, 3-pisteinen
Muisti	5 tulosta

Viestikoodit

Jos viesti **Virhe** ei katoa laitteen toistuvan päälle kytkemisen jälkeen, ota yhteyttä myyjään.

Jos viesti **Tiedot** ilmestyy numeron kanssa, paina Tyhjennä-painiketta ja noudata seuraavia ohjeita:

Nro	Syy	Korjaus
204	Laskentavirhe	Suorita mittaus uudelleen.
252	Lämpötila liian korkea	Jäähdytä laite.
253	Lämpötila liian matala	Lämmitä laite.
255	Vastaanotettu signaali liian heikko, mittausaika liian pitkä	Vaihda kohdepintaa (esim. valkoinen paperi).
256	Vastaanotettu signaali liian kirkas	Vaihda kohdepintaa (esim. valkoinen paperi).
257	Liikaa taustavaloa	Varjosta kohdealue.
258	Mittaus mittausalueen ulkopuolella.	Korjaa alue.
260	Lasersäteessä häiriö	Toista mittaus.

Huolto

- Puhdista laite kostealla, pehmeällä kankaalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai liuottimia.

Takuu

Eurooppa:

- 30 päivän ei riskiä tyytyväisyystakuu
- Yhden vuoden ilmainen huolto
- Yhden vuoden täysi takuu

Yksityiskohtaiset tiedot on saatavissa internetissä osoitteessa www.2helpU.com.

Pohjois-Amerikka:

- Kolmen vuoden rajoitettu takuu
- Yhden vuoden ilmainen huolto
- 90 päivän rahat takaisin -takuu

Yksityiskohtaiset tiedot on saatavissa internetissä osoitteessa www.dewalt.com.

Turvallisuusohjeet

Henkilön, joka vastaa kojeesta, tulee varmistaa, että kaikki käyttäjät ymmärtävät nämä ohjeet ja noudattavat niitä.

Vastuualueet

Aikuperäisen laitteiston valmistajan vastuut:

Eurooppa:
DEWALT
D-65510 Idstein, Germany
www.2helpU.com
www.dewalt.eu

Pohjois-Amerikka:
DEWALT Industrial Tool Co.
Baltimore, MD21286, USA
Soita huoltoon 1-800-4-DEWALT.
www.dewalt.com

Edellä mainittu yhtiö on vastuussa tuotteen toimittamisesta, Käyttöohje mukaan lukien, täysin turvallisessa kunnossa. Edellä mainittu yhtiö ei ole vastuussa kolmansien osapuolten tarvikkeista.

Laitteen vastuuhenkilön velvollisuudet:

- Ymmärtää laitteen turva- ja käyttöohjeet.
- Tuntea voimassa olevat paikalliset onnettomuuksien ennaltaehkäisyä koskevat säännöt.
- Estää aina valtuuttamattomien henkilöiden pääsyä käsiksi tuotteeseen.

Turvallisuusohjeet

Sallittu käyttö

- Etäisyyksien mittausta
- Kaltevuuden mittausta

Kielletty käyttö

- Laitteen käyttö tuntematta käyttöohjeita
- Käyttö muissa kuin sallituissa toimintaolosuhteissa
- Turvajärjestelmien poistaminen sekä ohje- ja varoitustarrojen irrottaminen
- Kojeen avaaminen työkaluja käyttäen (ruuvimeisselit jne.)
- Muutosten teko laitteeseen
- Muiden valmistajien tarvikkeiden käyttäminen ilman suostumusta
- Muiden ihmisten tahallinen häikäisy, myös hämärässä
- Riittämätön mittaustilauksen suojaus (esim. suoritettaessa mittauksia kaduilla, rakennustyömailla jne.)
- Huolimaton ja vastuuton käyttö rakennustelineillä, tikkailla, käyviin koneiden lähellä, suojaamattomien koneiden ja niiden osien lähellä
- Tähtääminen suoraan aurinkoon

Käyttöön liittyvät vaarat

VAROITUS

Tarkkaile mittaustulosten oikeellisuutta, jos laite on vioittunut, se on pudonnut, sitä on käytetty väärin tai sitä on muuteltu. Suorita aika ajoin koemittauksia. Varsinkin sen jälkeen kun laitetta on käytetty poikkeavasti, sekä ennen tärkeitä mittauksia että niiden jälkeen.

HUOMIO

Älä yritä korjata sitä itse. Ota vahinkojen sattuessa yhteyttä paikalliseen myyjään.

VAROITUS

Muutokset tai muunnelmät, joita ei nimenomaisesti ole hyväksytty, voivat mitätöidä käyttäjän valtuuden laitteiston käyttämiseen.

Käytön rajoitukset

- Katso lisätietoja luvusta "Tekniset tiedot".

Laite on suunniteltu käytettäväksi alueilla, joilla on pysyvää ihmisasutusta. Älä käytä tuotetta räjähdysvaara-alueilla tai muutoin vaarallisissa ympäristöissä.

Hävittäminen

HUOMAUTUS

Tyhjiä paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Huolehdi ympäristöstä ja vie ne kansallisten ja paikallisten säännösten mukaisesti järjestettyihin keräyspisteisiin. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Hävitä laite asianmukaisesti maassasi voimassa olevien säädösten mukaisesti.



Noudata kansallisia ja maakohdittaisia säännöksiä.

Tuotekohtainen käsittely ja jätteidenhallinta voidaan ladata kotisivuiltamme.

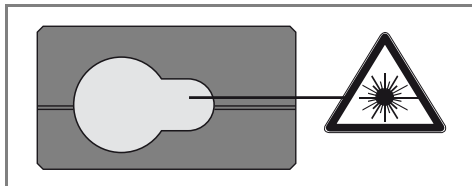
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

VAROITUS

Tämä laite on oleellisten standardien ja määräysten tiukimpien vaatimusten mukainen.

Häiriön aiheuttamisen mahdollisuutta muille laitteille ei kuitenkaan voida sulkea täysin pois.

Laserluokitus



Laitte tuottaa näkyviä lasersäteitä, jotka säteilevät kojeesta:

Laitte on Luokan 2 lasertuote seuraavien määritysten perusteella:

- IEC60825-1 : 2007 "Lasertuotteiden säteilyturvallisuus"

Laserluokan 2 tuotteet:

Älä katso suoraan lasersäteeseen äläkä suuntaa sitä tarpeettomasti kohti muita ihmisiä. Luontainen silmänräpäytysrefleksi suojaa silmiä normaalisti.

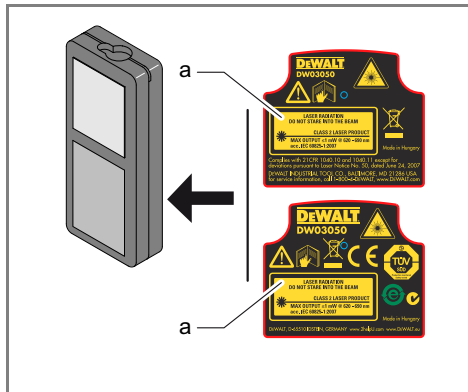
VAROITUS

Suora katsominen säteeseen optisilla apuvälineillä (esim. kiikarit, kaukoputket) voi olla vaarallista.

HUOMIO

Lasersäteeseen katsominen voi olla vaarallista silmille.

Merkinnät



Liitä maasi kielinen lasertarra (a).


Innhold


- Oppsett av instrumentet -----2**
 - Innledning-----2
 - Oversikt -----2
 - Skjerm -----3
 - Sette i batterier -----3
- Betjening -----4**
 - Slå AV/PÅ -----4
 - Slett -----4
 - Meldingskoder -----4
 - Endre målereferanse -----4
 - Enhetsinnstilling for avstand -----4
- Målefunksjoner -----5**
 - Måling av en enkelt avstand -----5
 - Permanent måling -----5
 - Addisjon/Subtraksjon -----5
 - Areal -----6
 - Volum -----6
 - Pytagoras (2-punkt) -----7
 - Pytagoras (3-punkt) -----7
 - Minne (5 siste resultater) -----8
- Tekniske data -----9**
- Meldingskoder -----10**
- Vedlikehold -----10**
- Garanti -----10**
- Sikkerhetsinstrukser -----10**
 - Ansvarsområder -----10
 - Tillatt bruk -----11
 - Ulovlig bruk -----11

- Farer ved bruk-----11
- Begrensning av bruk -----11
- Avfallshåndtering -----11
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)-----11
- Laserklassifisering -----12
- Merking -----12

NO Oppsett av instrumentet

Innledning

 Sikkerhetsinstruksene og brukerhåndboken må leses nøye før utstyret tas i bruk for første gang.

 Den som er ansvarlig for instrumentet må sørge for at det brukes i samsvar med instruksjonene.


Symbolene som brukes har følgende betydninger:

ADVARSEL

Angir en potensiell farlig situasjon eller utilsiktet bruk som kan medføre alvorlige personskader eller død, hvis ikke situasjonen blir unngått.

OBS!

Angir potensiell farlig situasjon eller ikke tiltenkt bruk som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre personskader og/eller betydelige skader på utstyr og miljø, eller det kan få økonomiske følger.

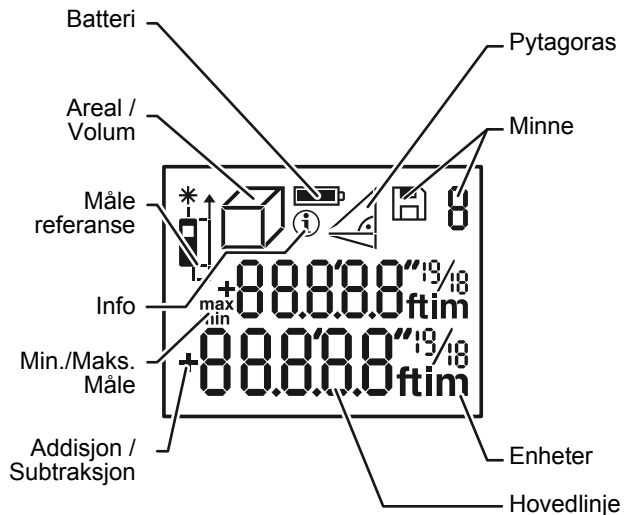
 Viktige avsnitt må følges i praksis for å sikre at produktet brukes på en teknisk korrekt og effektiv måte.

Oversikt

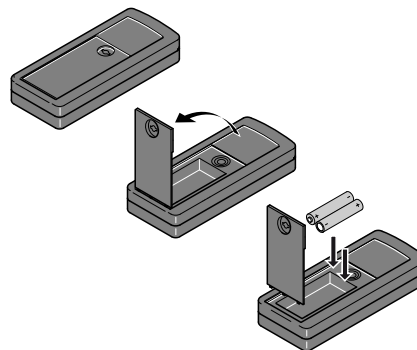


Oppsett av instrumentet

Skjerm

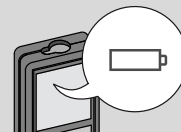


Sette i batterier



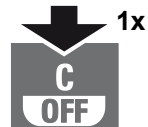
i

For å oppnå bedre pålitelighet bør man unngå bruk av sink-karbon-batterier. Bytt batteriene når batterisymbolet blinker.



Betjening**Slå AV/PÅ**

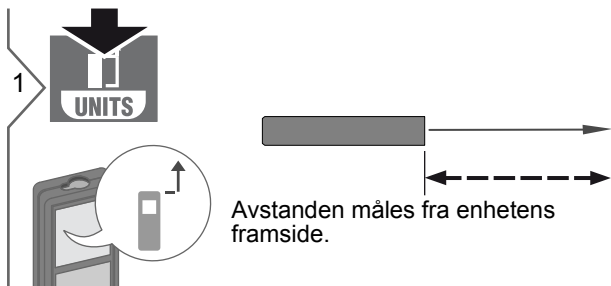
Enheten er slått AV.

Slett

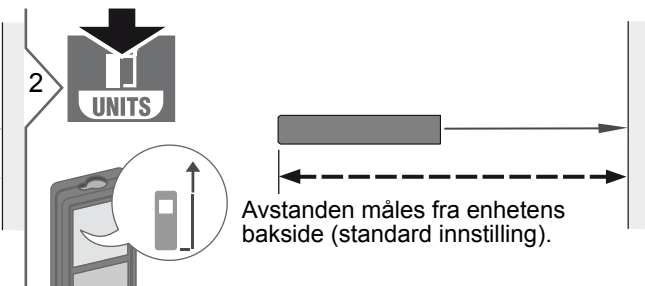
Angre siste handling.

Meldingskoder

Se instruksene i avsnittet "Meldingskoder" dersom informasjonssikonet vises med et nummer.
Eksempel:

**Endre målereferanse**

Avstanden måles fra enhetens framside.



Avstanden måles fra enhetens bakside (standard innstilling).

Enhetsinnstilling for avstand

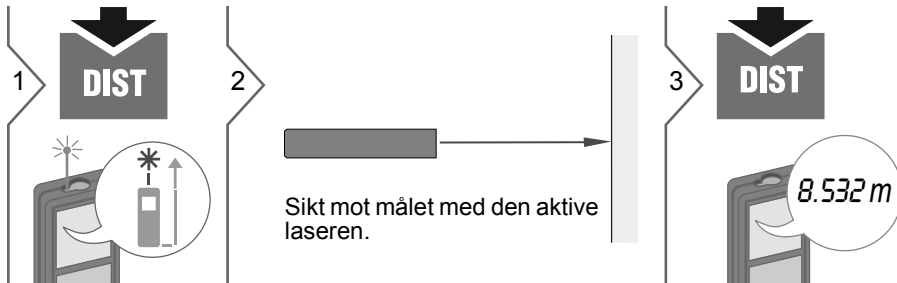
2 sek.

Velg mellom følgende enheter:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

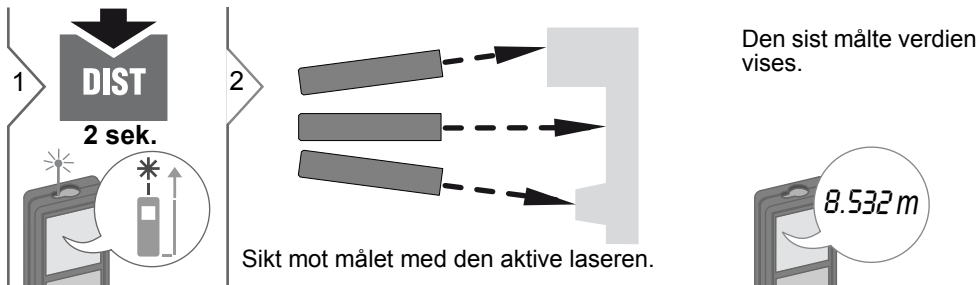
Målefunksjoner

Måling av en enkelt avstand



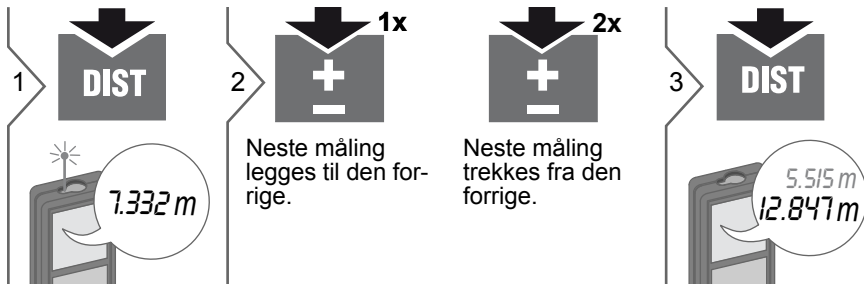
i Måleflater: Målefeil kan oppstå ved måling mot fargeløse væsker, glass, styropor, delvis transparente overflater eller høyblanke flater. Mot mørke flater vil måletiden øke.

Permanent måling



i Stopper permanent måling.

Addisjon/Subtraksjon



i Resultatet vises i hovedlinjen, og den målte verdien vises ovenfor. Denne prosessen gjentas ved behov. Samme fremgangsmåte kan brukes for å legge til eller trekke fra arealer eller volum.

NO Målefunksjoner

Areal

1 2 3 4 5

Sikt laseren mot det første målepunktet.

Sikt laseren mot det andre målepunktet.

i Resultatet vises i hovedlinjen, og den målte verdien vises ovenfor.

Volum

1 2 3 4 5 6

Sikt laseren mot det første målepunktet.

Sikt laseren mot det andre målepunktet.

6

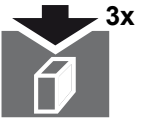
Sikt laseren mot det tredje målepunktet.

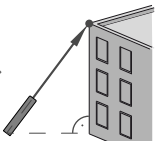
7


i Resultatet vises i hovedlinjen, og den målte verdien vises ovenfor.

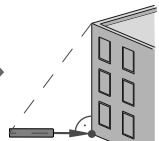
Målefunksjoner


Pytagoras (2-punkt)

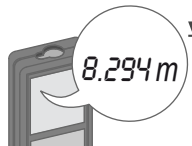
1  3x

2  Sikt laseren mot det øverste punktet.

3  DIST

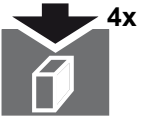
4  Sikt laseren rektangulært mot det nederste punktet.

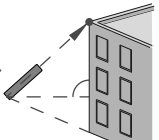
5  DIST


 8.294 m

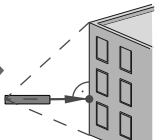
i Resultatet vises i hovedlinjen, og den målte verdien vises ovenfor. Ved å trykke på måletasten 2 sekunder i funksjonen aktiveres minimums- eller maksimums-måling automatisk.


Pytagoras (3-punkt)

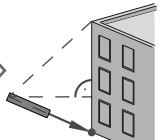
1  4x


2  Sikt laseren mot det øverste punktet.


3  DIST

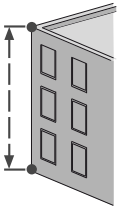
4  Sikt laseren mot det rektangulære punktet.

5  DIST

6  Sikt laseren mot det la-veste punktet.

7  DIST

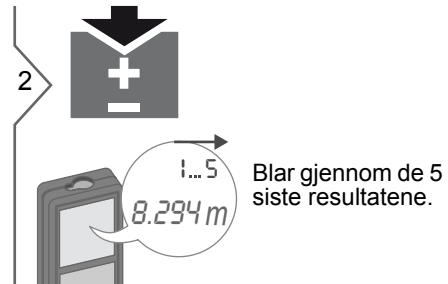
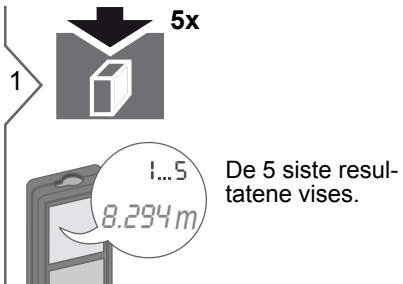
 8.294 m



i Resultatet vises i hovedlinjen, og den målte verdien vises ovenfor. Ved å trykke på måletasten 2 sekunder i funksjonen aktiveres minimums- eller maksimums-måling automatisk.

Målefunksjoner

Minne (5 siste resultater)



Tekniske data

Avstandsmåling	
Typisk måletoleranse*	± 1,5 mm / 0,06" **
Område for målplate	50 m / 164 ft
Typisk rekkevidde*	40 m / 132 ft
Avstand ved ugunstige forhold ***	35 m / 115 ft
Minste viste enhet	1 mm / 1/16 in
Ø laserpunkt ved avstander	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Generelt	
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Stråledivergens	0,16 x 0,6 mrad
Impulsvarighet	0,2 x 10 ⁻⁹ s - 0,8 x 10 ⁻⁹ s
Kapslingsgrad	IP54 (beskyttet mot støv og vannsprut)
Automatisk utkobling av laser	etter 90 s.
Automatisk utkobling av instrument	etter 180 s.
Batterienes levetid (2 X AAA)	Opp til 3000 målinger
Dimensjoner (H X D X B)	120,5 x 55 x 33,7 mm 4,7 x 2,2 x 1,3 in
Vekt (med batterier)	127 g / 4.48 oz
Temperaturområde:	
- Lagring	-25 til 70 °C -13 til 158 °F
- Bruk	0 til 40 °C 32 til 104 °F

* gjelder for 100 % refleksjon fra målet (hvitmalt vegg), lav bakgrunnsbelysning, 25 °C

*** Toleranse gjelder fra 0,05 m til 10 m med sikkerhetsnivå på 95 %. Den maksimale toleransen kan forringes med 0.15 mm/m mellom 10 m og opp til 30 m og 0,2 mm/m for avstander over 30 m.

*** gjelder for 100 % refleksjon fra målet, bakgrunnsbelysning på ca. 30 000 lux

Funksjoner	
Avstandsmåling	Ja
Permanent måling	Ja
Addisjon/subtraksjon	Ja
Areal	Ja
Volum	Ja
Pytagoras	2-punkt, 3-punkt
Minne	5 resultater

Meldingskoder

Kontakt forhandleren dersom meldingen **Error** ikke forsvinner etter at enheten er slått på gjentatte ganger.

Trykk på slettetasten dersom meldingen **InFo** vises med et nummer, og følg disse instruksene:

Nr.	Årsak	Tiltak
204	Beregningsfeil	Mål på nytt.
252	Temperatur for høy	Kjøl ned enheten.
253	Temperatur for lav	Varm opp enheten.
255	Mottatt signal for svakt, for lang måletid	Bytt måleflate (f.eks. hvitt papir).
256	Mottatt signal for kraftig	Bytt måleflate (f.eks. hvitt papir).
257	For mye bakgrunnslys	Skyggelegg målområdet.
258	Måling utenfor måleområde	Riktig område.
260	Brutt laserstråle	Gjenta målingen.

Vedlikehold

- Rengjør enheten med en fuktig myk klut.
- Enheten må aldri senkes i vann.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.

Garanti

Europa:

- 30 dagers fornøydgaranti – risikofritt!
- Ett års gratis service
- Ett års full garanti

Mer detaljert informasjon finner du på internett, på www.2helpU.com.

Nord-Amerika:

- Tre års begrenset garanti
- Ett års gratis service
- 90 dagers pengene tilbake-garanti

Mer detaljert informasjon finner du på internett, på www.dewalt.com.

Sikkerhetsinstrukser

Den som er ansvarlig for instrumentet må sørge for at det brukes i samsvar med instruksjonene.

Ansvarsområder

Ansvar til produsenten av originalutstyret:

Europa:
DEWALT
D-65510 Idstein, Germany
www.2helpU.com
www.dewalt.eu

Nord-Amerika:
DEWALT Industrial Tool Co.
Baltimore, MD21286, USA
For service ringer du 1-800-4-DEWALT.
www.dewalt.com

Firmaet ovenfor er ansvarlig for å levere produktet, inklusive brukerhåndboken, i sikker stand. Firmaet ovenfor er ikke ansvarlig for utstyr fra tredjepart.

Ansvarsområdet til den som har ansvar for instrumentet:

- Vedkommende skal forstå sikkerhetsinformasjonen på produktet og instruksjonene i brukerhåndboken.
- Vedkommende skal kjenne de stedlige forskrifter for arbeidsmiljø og sikkerhet.
- Vedkommende skal hindre uvedkommende i å få adgang til produktet.

Sikkerhetsinstrukser

Tillatt bruk

- Måling av avstander
- Helningsmåling

Ulovlig bruk

- Bruke instrumentet uten instruksjoner
- Bruk utenfor angitte grenseverdier
- Deaktivering av sikkerhetssystemer og fjerning av forklarende merking og faremerker
- Åpning av produktet ved bruk av verktøy (skrutrekkere etc.)
- Utføre modifikasjoner eller endring av produktet
- Bruk av tilbehør fra andre produsenter uten uttrykkelig godkjenning
- Bevisst blending av andre, også i mørket
- Utilstrekkelige sikkerhetstiltak på arbeidsstedet (som for eksempel ved måling på veier, anleggsplasser etc.)
- Utilbørlig eller uansvarlig oppførsel på stillaser, i stiger, ved måling i nærheten av maskiner som går, eller i nærheten av maskiner eller installasjoner som ikke er beskyttet
- Sikting direkte mot solen

Farer ved bruk

ADVARSEL

Se opp for feilmålinger hvis det er feil ved instrumentet, hvis det har falt i bakken, hvis det har vært brukt på feil måte eller hvis det er blitt ombygd. Utfør regelmessige testmålinger.

Særlig etter at instrumentet har vært utsatt for ekstreme belastninger samt før og etter viktige målinger.

OBS!

Forsøk aldri å reparere produktet selv. Kontakt en lokal forhandler hvis produktet er skadet.

ADVARSEL

Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent, kan hindre brukerens rett til å betjene utstyret.

Begrensning av bruk

- i Se avsnittet "Tekniske data".
- i Enheten egner seg til bruk på steder der mennesker kan oppholde seg permanent. Produktet må ikke benyttes i eksplosjonsfarlig eller aggressivt miljø.

Avfallshåndtering

OBS!

Brukte batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Vern om miljøet og send dem til oppsamlingsstasjoner som er beregnet til dette i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter.

Produktet må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Utstyret må kasseres på forsvarlig måte i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.



Følg nasjonale og landsspesifikke bestemmelser.

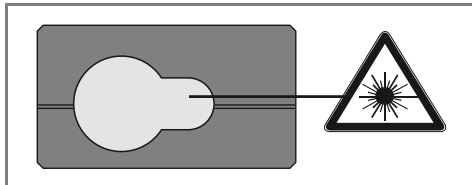
Informasjon om produktspesifikk behandling og håndtering av avfall kan lastes ned fra hjemmesiden vår.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

ADVARSEL

Enheten oppfyller de strenge kravene ifølge gjeldende retningslinjer og normer. Likevel kan muligheten for forstyrrelse av andre apparater ikke helt utelukkes.

Laserklassifisering



Enheten produserer en synlig laserstråle som kommer ut fra instrumentet:
Produktet er i samsvar med laserklasse 2 ifølge:

- IEC60825-1 : 2007 "Strålingsikkerhet for laserutstyr"

Laserklasse 2 produkter:

Unngå å se inn i laserstrålen og å rette den unødig mot andre personer. Øynene vil vanligvis beskyttes ved at man snur seg bort og ved å lukke øynene.

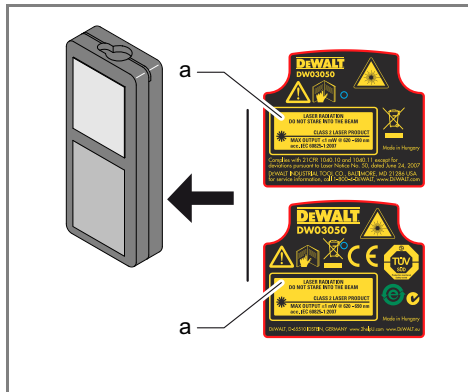
⚠ ADVARSEL

Det kan være farlig å se direkte inn i laserstrålen med optiske hjelpemidler (som f.eks. lupe eller kikkert).

⚠ OBS!

Det kan være farlig for øynene å se inn i laserstrålen.

Merking



Fest lasermerket (a) med landets språk.


Πίνακας περιεχομένων


Ρύθμιση οργάνου	2
Εισαγωγή	2
Συνοπτική παρουσίαση	2
Ένδειξη	3
Τοποθέτηση μπαταριών	3
Χειρισμός	4
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	4
Εκκαθάριση	4
Κωδικοί μηνυμάτων	4
Ρύθμιση επιπέδου μέτρησης	4
Ρύθμιση μονάδας απόστασης	4
Λειτουργίες μέτρησης	5
Μέτρηση μεμονωμένης απόστασης	5
Μόνιμη μέτρηση	5
Πρόσθεση / Αφαίρεση	5
Εμβαδόν	6
Όγκος	6
Πυθαγόρας (2 σημεία)	7
Πυθαγόρας (3 σημεία)	7
Μνήμη (5 τελευταία αποτελέσματα)	8
Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
Κωδικοί μηνυμάτων	10
Φροντίδα	10
Εγγύηση	10
Οδηγίες ασφαλείας	10
Τομείς ευθύνης	10
Επιτρεπόμενη χρήση	11
Μη επιτρεπόμενη χρήση	11

Κίνδυνοι κατά τη χρήση	11
Περιορισμοί χρήσης	11
Απόρριψη	11
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)	11
Κατηγορία λέιζερ	12
Πινακίδες	12

Ρύθμιση οργάνου

Εισαγωγή

 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά.

 Ο υπεύθυνος του προϊόντος πρέπει να διασφαλίσει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυτές τις οδηγίες.

Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται έχουν την ακόλουθη σημασία:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση ή ακούσια χρήση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση ή ακούσια χρήση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει μικρό τραυματισμό ή σημαντική υλική, οικονομική ή περιβαλλοντική ζημιά.

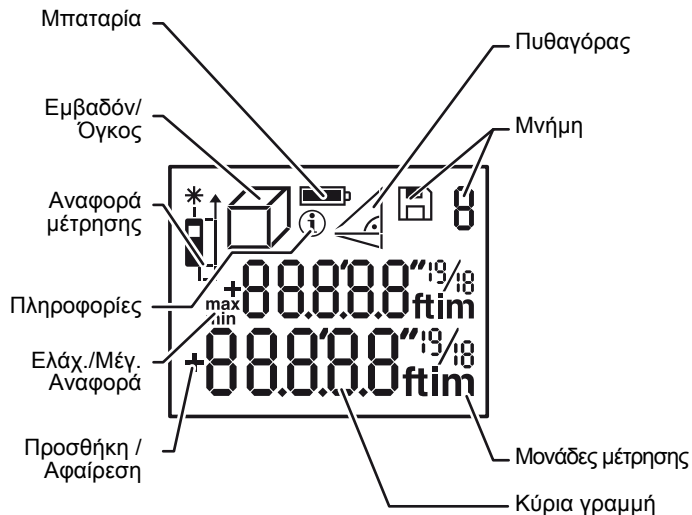
i Σημαντικές παράγραφοι που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη χρήση του οργάνου, καθώς επιτρέπουν την τεχνικά ορθή και αποδοτική χρήση του.

Συνοπτική παρουσίαση

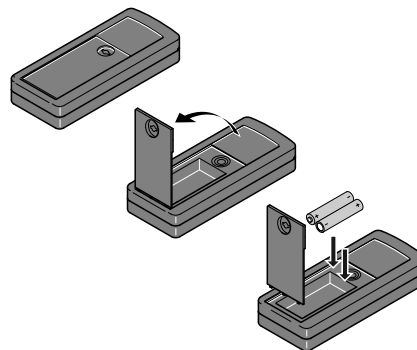


Ρύθμιση οργάνου

Ένδειξη

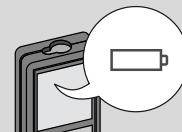


Τοποθέτηση μπαταριών



i

Για να διασφαλιστεί η αξιόπιστη χρήση, μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα. Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν το σύμβολο αναβοσβήνει.

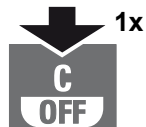


Χειρισμός

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση



Εκκαθάριση

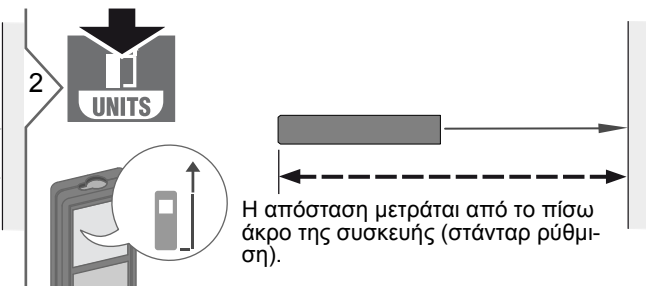
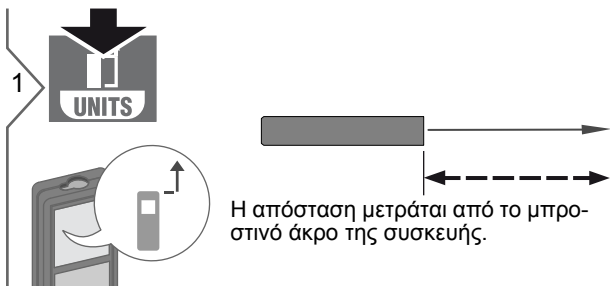


Κωδικόι μηνυμάτων

Εάν εμφανιστεί το εικονίδιο πληροφοριών μαζί με έναν αριθμό, ανατρέξτε στις οδηγίες στην ενότητα "Κωδικόι μηνυμάτων".
Παράδειγμα:



Ρύθμιση επιπέδου μέτρησης



Ρύθμιση μονάδας απόστασης



Εναλλαγή μεταξύ των παρακάτω μονάδων:

2 δευτ.

0.000m


0'00" 1/16

0 in 1/16

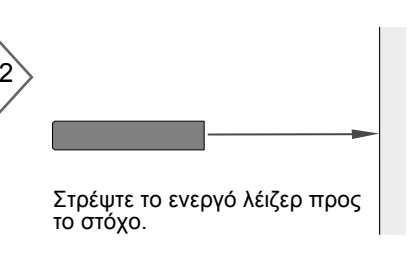
Λειτουργίες μέτρησης

Μέτρηση μεμονωμένης απόστασης

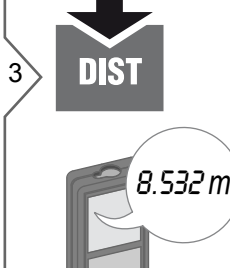
1 **DIST**



2



3 **DIST**



8.532 m


Στρέψτε το ενεργό λέιζερ προς το στόχο.

i

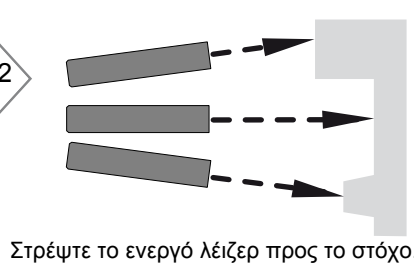
Επιφάνειες στόχοι: Μπορεί να παρατηρηθούν σφάλματα μέτρησης όταν πραγματοποιείτε μέτρηση σε άχρωμα υγρά, γυαλί, φελιζόλ ή ημιδιαπερατές επιφάνειες ή όταν το λέιζερ είναι στραμμένο με πολύ γυαλιστερές επιφάνειες. Σε σκούρες επιφάνειες, ο χρόνος μέτρησης αυξάνεται.

Μόνιμη μέτρηση


1 **DIST**
2 δευτ.



2



3 **DIST**



8.532 m

Εμφανίζεται η τελευταία μετρηθείσα τιμή.

Στρέψτε το ενεργό λέιζερ προς το στόχο.


3



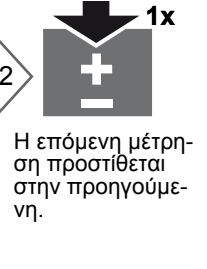
Διακοπή μόνιμης μέτρησης

Πρόσθεση / Αφαίρεση


1 **DIST**



2 **+** 1x



3 **DIST**



5.515 m
12.847 m

Η επόμενη μέτρηση προστίθεται στην προηγούμενη.

Η επόμενη μέτρηση αφαιρείται από την προηγούμενη.

i

Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην κεντρική γραμμή και η μετρηθείσα τιμή εμφανίζεται από πάνω. Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όπως επιθυμείτε. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ίδια διαδικασία για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε εμβαδά ή όγκους.

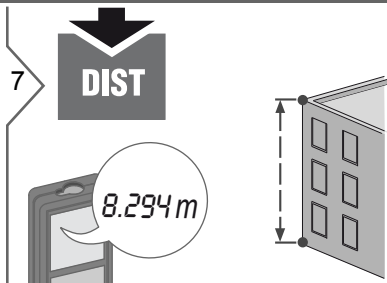
Λειτουργίες μέτρησης

Πυθαγόρας (2 σημεία)



i Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην κεντρική γραμμή και η μετρηθείσα τιμή εμφανίζεται από πάνω. Πατώντας το πλήκτρο μέτρησης επί 2 δευτ. στη λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα η μέτρηση Ελάχιστης ή η Μέγιστης απόστασης.

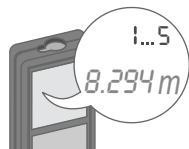
Πυθαγόρας (3 σημεία)



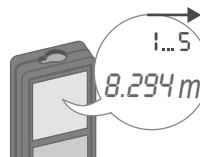
i Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην κεντρική γραμμή και η μετρηθείσα τιμή εμφανίζεται από πάνω. Πατώντας το πλήκτρο μέτρησης επί 2 δευτ. στη λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα η μέτρηση Ελάχιστης ή η Μέγιστης απόστασης.

Λειτουργίες μέτρησης

Μνήμη (5 τελευταία αποτελέσματα)



Εμφανίζονται τα 5
τελευταία αποτε-
λέσματα.



Περιήγηση στα 5
τελευταία αποτε-
λέσματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέτρηση απόστασης	
Τυπική ανοχή μέτρησης*	± 1.5 mm / 0.06 in **
Εμβέλεια στην πλάκα στόχευσης	50 m / 164 ft
Τυπική εμβέλεια*	40 m / 132 ft
Εμβέλεια σε μη ευνοϊκή συνθήκη ***	35 m / 115 ft
Μικρότερη τιμή που εμφανίζεται	1 mm / 1/16 in
Ø κουκκίδας λέιζερ (σε απόσταση)	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Γενικά	
Κατηγορία λέιζερ	2
Τύπος λέιζερ	635 nm, < 1 mW
Εκτροπή ακτίνας	0.16 x 0.6 mrad
Διάρκεια παλμού	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Κατηγορία προστασίας	IP54 (προστασία από σκόνη και πιπίλισμα νερού)
Αυτόματη απενεργοποίηση λέιζερ	μετά από 90 δευτ.
Αυτόματη απενεργοποίηση λέιζερ	μετά από 180 δευτ.
Διάρκεια μπαταρίας (2 x AAA)	έως 3000 μετρήσεις
Διάσταση (Υ x Β x Π)	120.5 x 55 x 33.7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Βάρος (με μπαταρίες)	127 g / 4.48 oz
Εύρος θερμοκρασιών:	
- Αποθήκευση	-25 έως 70 °C -13 έως 158 °F
- Λειτουργία	0 έως 40 °C 32 έως 104 °F

* ισχύει για 100 % ανακλαστικότητα στόχου (λευκός βαμμένος τοίχος), χαμηλό φωτισμό φόντου, 25 °C

** Ισχύουν ανοχές από 0,05 m έως 10 m με επίπεδο εμπιστοσύνης 95%. Η μέγιστη ανοχή μπορεί να μειωθεί στο 0.15 mm/m μεταξύ 10 m και 30 m και στο 0.2 mm/m για αποστάσεις πάνω από 30 m

*** Ισχύει για 100 % ανακλαστικότητα στόχου, φωτισμό φόντου περίπου 30'000 lux

Λειτουργίες	
Μέτρηση απόστασης	ναι
Μόνιμη μέτρηση	ναι
Πρόσθεση/Αφαίρεση	ναι
Εμβασδόν	ναι
Όγκος	ναι
Πυθαγόρας	2 σημείων, 3 σημείων
Μνήμη	5 αποτελέσματα

Κωδικοί μηνυμάτων

Εάν το μήνυμα **Error** (Σφάλμα) δεν εξαφανιστεί μετά από επανειλημμένες ενεργοποιήσεις της συσκευής, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **InFo** μαζί με έναν αριθμό, πατήστε το κουμπί Clear και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Αρ.	Αιτία	Διόρθωση
204	Σφάλμα υπολογισμού	Πραγματοποιήστε τη μέτρηση ξανά.
252	Θερμοκρασία πολύ υψηλή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
253	Θερμοκρασία πολύ χαμηλή	Ζεστάνετε τη συσκευή.
255	Σήμα λήψης πολύ ασθενές, ο χρόνος μέτρησης πολύ μεγάλος	Αλλάξτε την επιφάνεια στόχευσης (π.χ. λευκό χαρτί).
256	Σήμα λήψης πολύ υψηλό	Αλλάξτε την επιφάνεια στόχευσης (π.χ. λευκό χαρτί).
257	Πολύ έντονο φως στο φόντο	Η επιφάνεια στόχευσης πρέπει να είναι πιο σκοτεινή.
258	Η μέτρηση βρίσκεται εκτός εμβέλειας	Διορθώστε την εμβέλεια.
260	Η ακτίνα λείζερ διακόπτεται	Επαναλάβετε τη μέτρηση.

Φροντίδα

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό, μαλακό πανί.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καθαριστικούς παράγοντες ή διαλυτικά.

Εγγύηση

Ευρώπη:

- Εγγύηση επιστροφής σε περίπτωση μη ικανοποίησης εντός 30 ημερών
 - Δωρεάν σέρβις για ένα έτος
 - Πλήρης εγγύηση ενός έτους
- Μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση www.2helpU.com.

Βόρεια Αμερική:

- 3ετής περιορισμένη εγγύηση
- Δωρεάν σέρβις για ένα έτος
- Εγγύηση επιστροφής χρημάτων 90 ημερών

Μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση www.dewalt.com.

Οδηγίες ασφαλείας

Ο υπεύθυνος του οργάνου πρέπει να διασφαλίσει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυτές τις οδηγίες.

Τομείς ευθύνης

Τομέας ευθύνης του κατασκευαστή του γνήσιου εξοπλισμού:

Ευρώπη:

DEWALT

D-65510 Idstein, Germany

www.2helpU.com

www.dewalt.eu

Βόρεια Αμερική:

DEWALT Industrial Tool Co.

Baltimore, MD21286, USA

Για σέρβις, καλέστε 1-800-4-DEWALT.

www.dewalt.com

Η παραπάνω εταιρεία είναι υπεύθυνη για την παράδοση του προϊόντος, μαζί με το εγχειρίδιο χρήσης, σε άριστη ως προς την ασφάλεια κατάσταση. Η παραπάνω εταιρεία δεν ευθύνεται για τα αξεσουάρ τρίτων κατασκευαστών.

Τομέας ευθύνης του κατόχου:

- Να κατανοήσει τις οδηγίες ασφαλείας στο προϊόν και τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Να εξοικειωθεί με τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας περί πρόληψης ατυχημάτων.
- Να αποτρέπει πάντοτε την πρόσβαση στο προϊόν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Οδηγίες ασφαλείας

Επιτρεπόμενη χρήση

- Μέτρηση αποστάσεων
- Μέτρηση κλίσης

Μη επιτρεπόμενη χρήση

- Χρήση του προϊόντος χωρίς οδηγίες
- Χρήση εκτός των αναφερόμενων ορίων
- Απενεργοποίηση των συστημάτων ασφαλείας και αφαίρεση των επεξηγηματικών και προειδοποιητικών πινακίδων
- Άνοιγμα του εξοπλισμού με εργαλεία (κατσαβίδια, κ.λπ.)
- Πραγματοποίηση τροποποιήσεων ή μετατροπών του προϊόντος
- Χρήση αξεσουάρ από άλλους κατασκευαστές χωρίς ρητή έγκριση
- Σκόπιμη θάμβωση τρίτων, ακόμη και στο σκοτάδι
- Ανεπαρκής ασφάλιση του χώρου μετρήσεων (π.χ. κατά τις μετρήσεις σε δρόμους, εργοτάξια, κ.λπ.)
- Συνειδητός ή απερίσκεπτος χειρισμός πάνω σε ικρίωματα, σε σκάλες, κατά τη μέτρηση κοντά σε μηχανήματα που λειτουργούν ή σε ανοικτά εξαρτήματα μηχανημάτων ή εγκαταστάσεων που δεν προστατεύονται.
- Άμεση στόχευση στον ήλιο

Κίνδυνοι κατά τη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε για τυχόν εσφαλμένες μετρήσεις εάν το όργανο είναι ελαττωματικό ή εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει τύχει πλημμελούς χρήσης ή εάν έχει τροποποιηθεί. Ανά διαστήματα πραγματοποιείτε δοκιμαστικές μετρήσεις.

Ίδιως μετά από ακατάλληλη χρήση του οργάνου, και πριν, στη διάρκεια και μετά από σημαντικές μετρήσεις.


ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν εσείς οι ίδιοι. Σε περίπτωση ζημιάς, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν είναι ρητά εγκεκριμένες μπορεί να αφαιρέσουν από το χρήστη τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί τον εξοπλισμό.

Περιορισμοί χρήσης

 Βλ. ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε περιοχές μόνιμα κατοικήσιμες από ανθρώπους. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης ή σε επικίνδυνο περιβάλλον.

Απόρριψη

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι άδειες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε το περιβάλλον και μεταφέρετέ τις σε σημεία αποκομιδής σύμφωνα με τους εθνικές ή τοπικές κανονισμούς.

Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Φροντίστε για την κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας.

Τηρείτε τις εθνικές διατάξεις διάθεσης απορριμμάτων.

Πληροφορίες για την επεξεργασία του προϊόντος και τη διαχείριση αποβλήτων μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

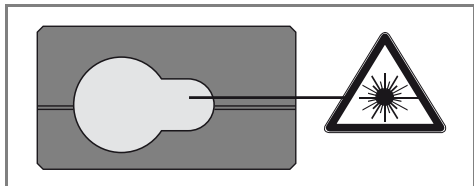
Η συσκευή πληροί τις πλέον αυστηρές απαιτήσεις των σχετικών προτύπων και διατάξεων.

Ωστόσο, η πιθανότητα να προκαλέσει παρεμβολές σε άλλες συσκευές δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς.



Οδηγίες ασφαλείας

Κατηγορία λέιζερ



Η συσκευή δημιουργεί ορατές ακτίνες λέιζερ, που εκπέμπονται από το όργανο. Πρόκειται για προϊόν κατηγορίας λέιζερ 2 σύμφωνα με:

- IEC60825-1 : 2007 "Ασφάλεια ακτινοβολίας προϊόντων λέιζερ"

Προϊόντα λέιζερ κατηγορίας 2:

Μην κοιτάζετε κατευθείαν την ακτίνα λέιζερ και μην τη στρέφετε χωρίς λόγο προς άλλα άτομα. Συνήθως τα μάτια προστατεύονται όταν το πρόσωπο στρέφεται αυτόματα προς την αντίθετη κατεύθυνση ή με το ανοιγοκλείσιμο των ματιών.

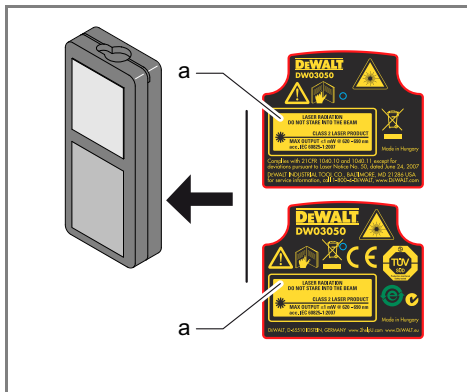
⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν κοιτάζετε κατευθείαν στην ακτίνα λέιζερ με οπτικά βοηθήματα (π.χ. κιάλια, τηλεσκόπιο) μπορεί να αποβεί επικίνδυνο.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν κοιτάζετε στην ακτίνα λέιζερ, αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα μάτια.

Πινακίδες



Κολλήστε την αυτοκόλλητη ετικέτα λέιζερ (a) με την εθνική σας γλώσσα.

İçindekiler

Cihazın Kurulumu	2
Giriş	2
Genel bakış	2
Ekran	3
Pillerin takılması	3
İşlemler	4
Açma/Kapama İşlemi	4
Silme	4
Mesaj Kodları	4
Ölçüm referansının ayarlanması	4
Mesafe birimi ayarı	4
Ölçüm İşlevleri	5
Münferit mesafe ölçümü	5
Kesintisiz ölçüm	5
Ekleme / Çıkarma	5
Alan	6
Hacim	6
Pisagor (2 noktalı)	7
Pisagor (3 noktalı)	7
Bellek (son 5 sonuç)	8
Teknik Veriler	9
Mesaj Kodları	10
Bakım	10
Garanti	10
Emniyet Talimatnamesi	10
Sorumluluk Alanları	10
Cihazın uygun kullanım şekilleri	11
Aykırı kullanım	11

Kullanırken Ortaya Çıkabilecek Tehlikeler	11
Kullanım Alanı Sınırları	11
Elden çıkarma	11
Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)	11
Lazer Sınıfı	12
Etiket Yazıları	12

Cihazın Kurulumu

Giriş



İlk kullanımdan önce, güvenlik talimatlarının ve kullanma kılavuzunun dikkatle okunması gerekmektedir.



Üründen sorumlu kişinin, tüm kullanıcıların ilgili yönergeleri anladığından ve uyguladığından emin olması gerekmektedir.

Kullanılan simgelerin anlamları aşağıda açıklanmıştır:

⚠ UYARI

Potansiyel olarak tehlikeli bir duruma veya dikkat edilmez ise, ölüme ya da ciddi yaralanmaya yol açabilecek türden amaç dışı kullanıma dikkati çeker.

⚠ DİKKAT

Potansiyel olarak tehlikeli bir duruma veya dikkat edilmez ise, hafif yaralanmalara ve/veya malzeme, finans ve çevre açısından zarara yol açabilecek türden amaç dışı kullanıma dikkati çeker.

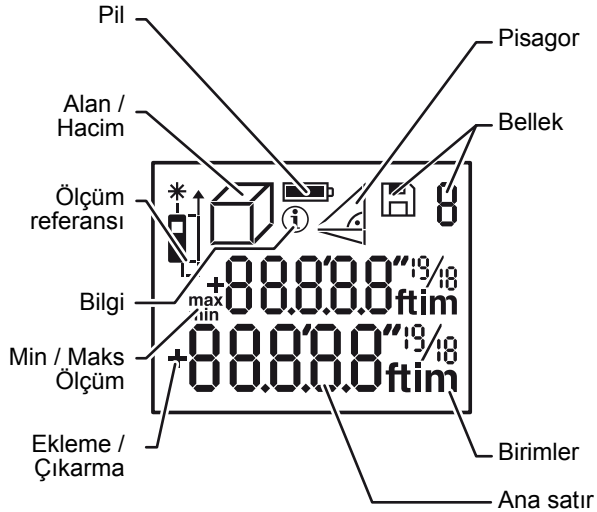
- İ Ürünün, teknik olarak doğru ve verimli bir şekilde kullanılabilmesi için, kullanıcıya yardımcı olacak kullanım bilgileri.

Genel bakış

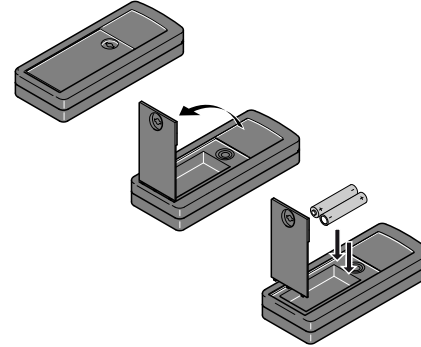


Cihazın Kurulumu

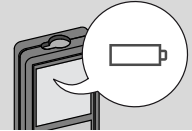
Ekran



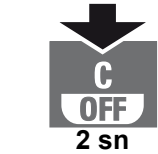
Pillerin takılması



i Güvenilir bir kullanım sağlamak için, çinko-karbon pilleri kullanmayın. Pil simgesi yanıp söndüğünde pilleri değiştirin.

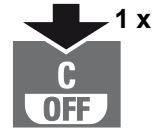


Açma/Kapama İşlemi



Cihaz kapanır.

Silme



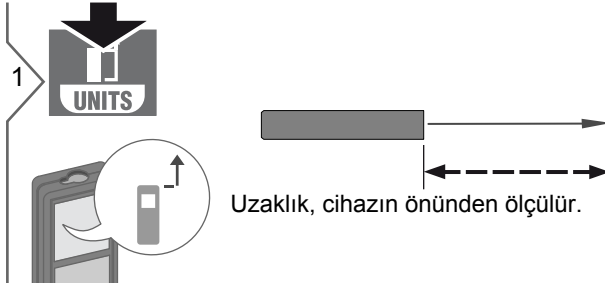
Son eylemi geri alır.

Mesaj Kodları

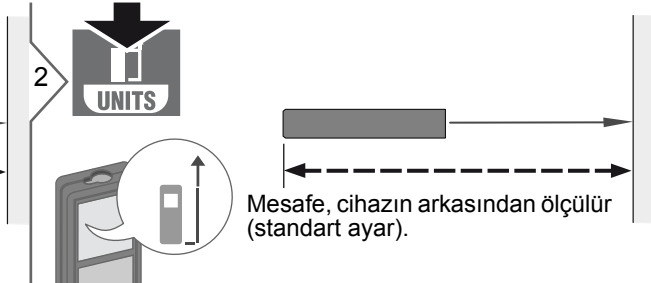
Bir sayıyla birlikte bilgi simgesi görüntülenirse, "Mesaj Kodları" bölümündeki talimatları takip edin.
Örnek:



Ölçüm referansının ayarlanması



Uzaklık, cihazın önünden ölçülür.



Mesafe, cihazın arkasından ölçülür (standart ayar).

Mesafe birimi ayarı



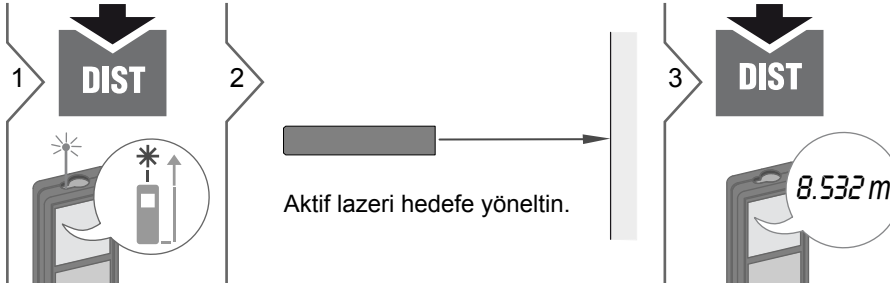
2 sn

Aşağıdaki birimler arasında geçiş sağlar:

0.000m
0'00" 1/16
0 in 1/16

Ölçüm İşlevleri

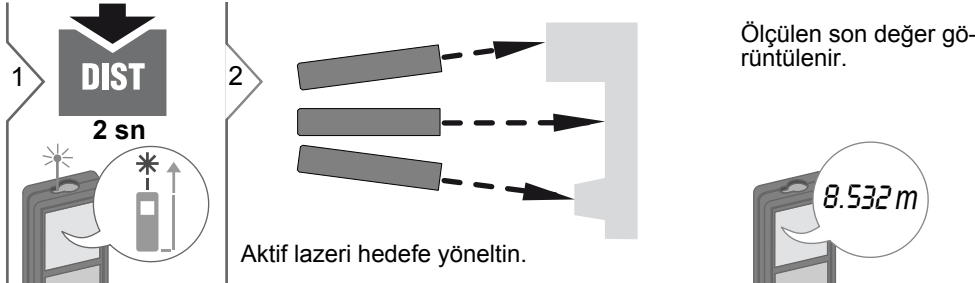
Münferit mesafe ölçümü



i

Hedef yüzeyler: Renksiz sıvalara, cama, suni köpük ya da yarı geçirgen yüzeylere doğru ölçüm alınırken veya çok parlak yüzeyler hedef alındığında ölçüm hataları meydana gelebilir. Karanlık yüzeylerde, ölçüm süresi artar.

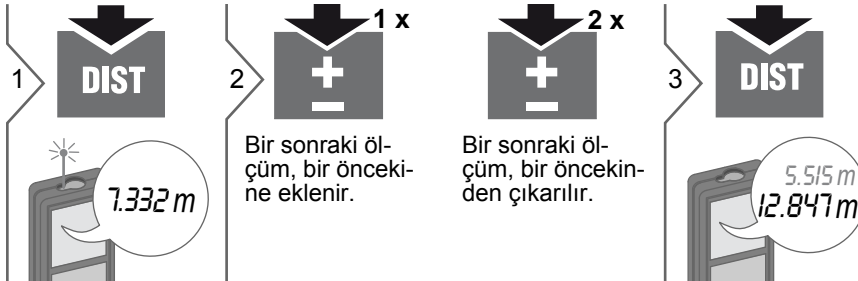
Kesintisiz ölçüm



3

Kesintisiz ölçümü durdurur.


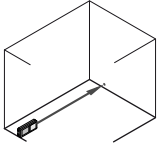

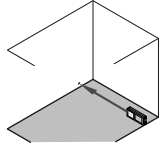

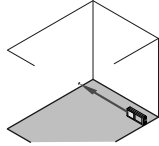

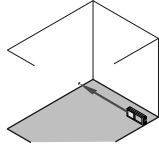
Ekleme / Çıkarma



i

Sonuç, ana satırda; ölçülen değer ise üzerinde görüntülenir. Bu prosedür, işlem tamamlanıncaya kadar tekrarlanabilir. Aynı işlem, alanlar veya hacimlerin toplanması veya çıkarılması için de kullanılabilir.

Alan

1   2   3   4   5


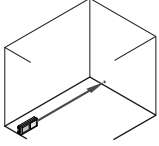

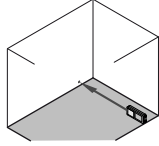

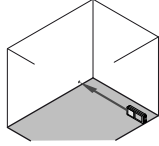

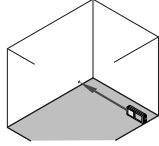
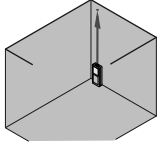
Aktiv lazeri ilk hedef noktasına yöneltin.

Aktiv lazeri ikinci hedef noktasına yöneltin.

24.352 m²

i Sonuç, ana satırda; ölçülen değer ise üzerinde görüntülenir.



Hacim

1   2  **DIST**  3  **DIST**  4  **DIST**  5  6

Aktiv lazeri ilk hedef noktasına yöneltin.

Aktiv lazeri ikinci hedef noktasına yöneltin.


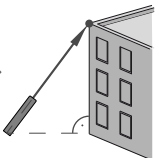

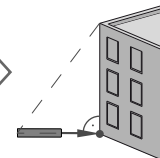

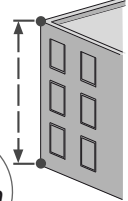
Aktiv lazeri üçüncü hedef noktasına yöneltin.

7   78.694 m³

i Sonuç, ana satırda; ölçülen değer ise üzerinde görüntülenir.

Ölçüm İşlevleri

Pisagor (2 noktalı)

1  2  3  4  5  


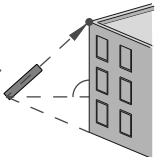

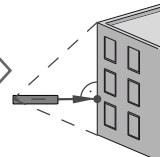

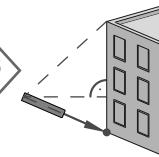
Lazeri yukarıdaki noktaya yöneltin.

Lazeri dik açıyla aşağıdaki noktaya yöneltin.

8.294 m

i Sonuç, ana satırda; ölçülen mesafe ise üzerinde görüntülenir. İşlev sırasında ölçüm tuşuna 2 sn süreyle basılırsa, Minimum veya Maksimum ölçüm otomatik olarak etkinleşir.


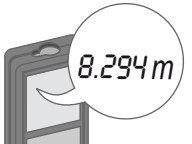
Pisagor (3 noktalı)

1  2  3  4  5  6 

Lazeri yukarıdaki noktaya yöneltin.

Lazeri dik açı ya-pacak şekilde yöneltin.

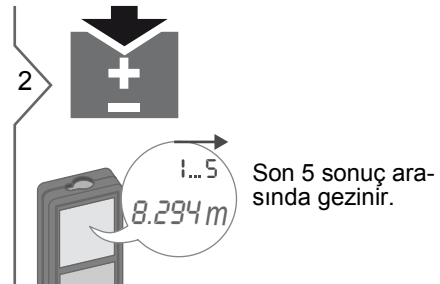
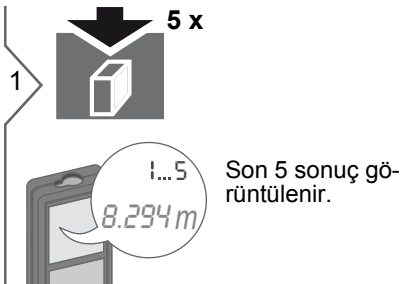
Lazeri aşağıdaki noktaya yöneltin.

7  

8.294 m

i Sonuç, ana satırda; ölçülen mesafe ise üzerinde görüntülenir. İşlev sırasında ölçüm tuşuna 2 sn süreyle basılırsa, Minimum veya Maksimum ölçüm otomatik olarak etkinleşir.

Bellek (son 5 sonuç)



Teknik Veriler

Mesafe ölçümü	
Tipik Ölçüm Toleransı *	± 1.5 mm / 0.06 in **
Hedef Plakasında erim	50 m / 164 ft
Tipik Erim*	40 m / 132 ft
Elverişsiz koşullarda erim ***	35 m / 115 ft
Görüntülenen en küçük birim	1 mm / 1/16 in
Uzaklıklarda lazer noktası Ø	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Genel	
Lazer sınıfı	2
Lazer türü	635 nm, < 1 mW
Işın sapması	0.16 x 0.6 mrad
Darbe süresi	0.2 x 10 ⁻⁹ s - 0.8 x 10 ⁻⁹ s
Koruma sınıfı	IP54 (toza ve sıçrayan suya karşı korumalı)
Otomatik lazer kapama	90 sn sonra
Otomatik güç kapama	180 sn sonra
Pil ömrü (2 x AAA)	3000 ölçüm işlemine kadar
Boyutlar (Y x D x G)	120.5 x 55 x 33.7 mm 4.7 x 2.2 x 1.3 in
Ağırlık (piller ile birlikte)	127 g / 4.48 oz
Sıcaklık aralığı:	
- Saklama koşulları	-25 ila 70 °C -13 ila 158 °F
- İşletim	0 ila 40 °C 32 ila 104 °F

* %100 hedef yansıtıcılığı (beyaz boyalı duvar), düşük artalan aydınlatması, 25 °C için geçerlidir

** Toleranslar, %95 güven düzeyi ile 0.05 m ile 10 m arasında geçerlidir. Maksimum tolerans, 10 m ile 30 m arasında 0.15 mm/m'ye ve 30 m'nin üzerindeki uzaklıklar için 0.2 mm/m'ye düşebilir

*** %100 hedef yansıtıcılığı, yaklaşık 30'000 lüks artalan aydınlatması için geçerlidir

İşlevler	
Mesafe ölçümü	evet
Kesintisiz ölçüm	evet
Ekleme/Çıkarma	evet
Alan	evet
Hacim	evet
Pisagor	2 noktalı, 3 noktalı
Bellek	5 sonuç

Mesaj Kodları

Cihazın birden fazla defa açılmasına karşın **Error** (Hata) mesajı görünmezse bayinize başvurun.

Bir sayıyla birlikte **InFo** mesajı görüntülenirse, Silme düğmesine basın ve aşağıdaki talimatları takip edin:

No.	Nedeni	Düzeltilme İşlemi
204	Hesaplama hatası	Ölçümü tekrarlayın.
252	Sıcaklık çok yüksek	Cihazı soğutun.
253	Sıcaklık çok düşük	Cihazı ısıtın.
255	Alınan sinyal çok zayıf, ölçüm süresi çok uzun	Hedef yüzeyi değiştirin (örneğin, beyaz kağıt).
256	Alınan sinyal çok yüksek	Hedef yüzeyi değiştirin (örneğin, beyaz kağıt).
257	Artalan ışığı çok fazla	Hedef alana gölge yapın.
258	Ölçüm aralığı dışında ölçüm	Aralığı düzeltin.
260	Lazer ışığında kesintiler oluşuyor	Ölçümü tekrarlayın.

Bakım

- Cihazı nemli, yumuşak bir bezle temizleyin.
- Cihazı asla suya sokmayın.
- Agresif temizleyici veya çözücü maddeleri kesinlikle kullanmayın.

Garanti

Avrupa:

- 30 gün süreli risksiz memnuniyet garantisini
- Bir yıl süreyle ücretsiz servis
- Bir yıl süreli tam garanti

Ayrıntılı bilgilere internet üzerinden www.2helpU.com adresinden ulaşılabilir.

Kuzey Amerika:

- Üç yıl süreli sınırlı garanti
- Bir yıl süreyle ücretsiz servis
- 90 gün süreli para iade garantisini

Ayrıntılı bilgilere internet üzerinden www.dewalt.com adresinden ulaşılabilir.

Emniyet Talimatnamesi

Bu cihazdan sorumlu şahıs, tüm kullanıcıların bu talimatları okumalarını ve gözetmelerini sağlamalıdır.

Sorumluluk Alanları

Orijinal ekipman üreticisinin sorumluluk alanları:

Avrupa:

DEWALT

D-65510 Idstein, Germany

www.2helpU.com

www.dewalt.eu

Kuzey Amerika:

DEWALT Industrial Tool Co.

Baltimore, MD21286, USA

Servis için 1-800-4-DEWALT'ı arayın.

www.dewalt.com

Yukarıda adı geçen şirket, Kullanma Kılavuzu dahil olmak üzere, ürünün tam emniyetli olarak teslim edilmesinden sorumludur. Söz konusu şirket, üçüncü şahıslara ait aksesuarlardan sorumlu değildir.

İşletmecinin sorumluluk alanları:

- Ürün üzerindeki emniyet talimatlarını ve kullanma kılavuzundaki talimatları anlamak.
- Kazaların önlenmesi ile ilgili yerel güvenlik yönetmeliklerine aşına olmak.
- Yetkili personel haricinde hiç kimsenin ürüne erişmesine izin vermemek.

Emniyet Talimatnamesi

Cihazın uygun kullanım şekilleri

- Mesafelerin ölçülmesi
- Eğim ölçümü

Aykırı kullanım

- Cihazı talimatnameyi öğrenmeden kullanmak
- Öngörülen sınırlar dışında kullanım
- Güvenlik sistemlerinin devre dışı bırakılması; ikaz ve dikkat etiketlerinin çıkarılması
- Cihazın alet (tornavida vs.) kullanılarak açılması
- Ürünü onarmak veya üzerinde değişiklik yapmak
- Onay almaksızın diğer imalatçıların aksesuarlarının kullanılması
- Kasıtlı olarak başkasının gözüne doğrultmak; karanlıkta doğrultulsa bile
- Çalışma sahasında yetersiz güvenlik tedbirleri (örneğin, yollarda, inşaat sahalarında vb.)
- Merdiven kullanırken, faal makinelerin yakınında çalışırken veya korumasız makine parçalarının ya da tesislerin yakınında çalışırken, iskele üzerinde kasıtlı veya sorumsuz davranışlarda bulunulması
- Ürünün doğrudan güneşe doğrultulması

Kullanırken Ortaya Çıkabilecek Tehlikeler

⚠ UYARI

Cihazın düşürülmesinden veya uygun olmayan alanda kullanılmasından ya da üzerinde yapılan değişiklikten kaynaklanan bir arıza sebebiyle, hatalı ölçümlerden sakınınız. Periyodik olarak denetleme ölçümleri yapınız.

Bu denetimi, cihazın aşırı kullanımında, önemli ölçümlerden önce, önemli ölçüm sırasında ve sonrasında özellikle tekrarlayınız.

⚠ DİKKAT

Cihazı hiçbir zaman kendiniz tamir etmeyiniz. Bir arıza halinde, bölge bayiine başvurunuz.

⚠ UYARI

Açıkça onaylanmayan değişiklikler ya da modifikasyonlar, kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılar.

Kullanım Alanı Sınırları

i Ayrıca "Teknik bilgiler" bölümüne bakın.

Cihaz, insanlar tarafından sürekli olarak ikamet edilen alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Patlayıcı ya da agresif ortamlarda kullanmayın.

Elden çıkarma

⚠ DİKKAT

Bitmiş piller, evsel atıkla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Çevreye karşı gereken özeni göstererek, bitmiş pilleri ulusal ya da yerel yönetmeliklere uygun olarak temin edilen atık toplama merkezlerine bırakın.

Ürün, evsel atıkla birlikte elden çıkarılmamalıdır.

Ürünü ülkenizde yürürlükte bulunan ulusal yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarın.

Ulusal ve spesifik yönetmeliklere göre hareket edin.

Ürünün kullanımına özgü ve atık yönetimi ile ilgili bilgiler, ana sayfamızdan indirilebilir.

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)

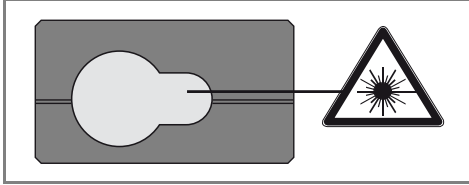
⚠ UYARI

Bu cihaz, ilgili standartlarda ve yönetmeliklerde yer alan en katı gerekliliklere uygundur.

Bununla birlikte, cihazın diğer cihazlara parazit yapma olasılığı tam olarak ortadan kaldırılamaz.



Lazer Sınıfı



Cihazın ön tarafından dışarıya çıkan ve görülebilen bir lazer ışını üretir. Bu ürün, aşağıdaki talimatnamelere göre, Sınıf 2 lazer kategorisine girer:

- IEC60825-1 : 2007 "Lazer Cihazları Güvenliği"

Lazer Sınıfı 2 Ürünleri:

Gözünüzü, gereksiz yere lazer ışınına dikmeyiniz ve bu ışınları başkalarının üzerine tutmayınız. Göz, normal halde kendini, sakınarak ve göz kapaklarını kapatma (göz kırpması) refleksi ile korur.

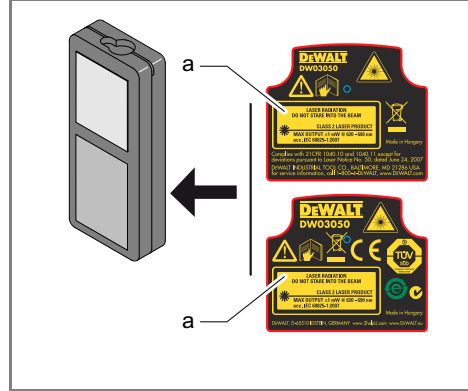
⚠ UYARI

Lazer ışınına, optik bir araçla (teleskop, dürbün gibi) direkt olarak bakmak, tehlikeli olabilir.

⚠ DİKKAT

Lazer ışınına bakmak, göz için tehlike yaratabilir.

Etiket Yazıları



Ülkenizin diline ait lazer etiketi (a) yapıştırın.

DEWALT®

© 2017 DeWalt Industrial Tool Co.,
DEWALT Europe, DEWALT D-65510 Idstein,
Germany 65509

Made in China

097399
April 2017